叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 现代犁的发明者杰斯罗·(jethro Wood, Inventor Of The Modern Plow.) 000001

2. 现代犁的发明者杰斯罗·(jethro Wood, Inventor Of The Modern Plow.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

现代犁的发明者杰斯罗·(Jethro Wood, Inventor of the Modern Plow.)

['dʒɛθɹəʊ] [wʊd] ,
Jethro **Wood** **,**
杰斯罗 木头 ,

杰斯罗·伍德

[ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
inventor **of** **the**
发明者 的 这

发明者

['mɒd(ə)n] [plaʊ] .
modern **plow** **.**
现代的 犁 .

现代犁。

['dʒɛθɹəʊ] [wʊd] .
JETHRO **WOOD** **.**
杰斯罗 木头 .

杰斯罗·伍德。

['dʒɛθɹəʊ] [wʊd] ,
JETHRO **WOOD** **,**
杰斯罗 木头 ,

杰斯罗·伍德

[ɪn'ventə(r)] [ɒv; əv]
INVENTOR **OF**
发明者 的

发明者

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [plaʊ] .
THE **MODERN** **PLOW** **.**
这 现代的 犁 .

现代犁。

[ə; eɪ] [bri:f] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] , ['sɜ:vɪsɪz] , [ænd; ənd] ['traɪəlz] ;
A **BRIEF** **ACCOUNT** **OF** **HIS** **LIFE** **,** **SERVICES** **,** **AND** **TRIALS** **;**
一个 简短的 帐户 的 他的 生活 , 服务 , 和 试验 ;

简要介绍他的生平、贡献和经历;

[tə'geðə(r)] [wɪð] [fækts] ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə]
TOGETHER **WITH** **FACTS** **SUBSEQUENT** **TO**
一起 和 事实 随后的 到

连同后续事实

[hɪz; ɪz] [deθ] , [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə]
HIS **DEATH** **,** **AND** **INCIDENT** **TO**
他的 死亡 , 和 事件 到

他的死亡，以及由此引发的事件

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪn'venʃ(ə)n] .
HIS **GREAT** **INVENTION** **.**
他的 伟大的 发明 .

他的伟大发明。

“ [nəʊ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [kən'fə:d] ['greɪtə(r)][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] ['benɪfɪts] [ɒn]

“	No	citizen	of	the	United	States	has	conferred	greater	economical	benefits	on
〃	不	公民	的	这	团结的	各州	有	授予	更大的	经济	好处	在

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ðæn; ðən]['dʒ͡ɛθɹəʊ] [wʊd] — [nʌn] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['benifæktə] [hæv; həv] [bi:n]

his	country	than	Jethro	Wood	—	none	of	her	benefactors	have	been
他的	国家	比	杰斯罗	木头	—	没有任何	的	她	恩人	有	到过

[mɔ:(r)] [ɪn'ædɪkwətli] [ri'wɔ:did] .

more	inadequately	rewarded	.
更多的	不足	奖励	.

“没有哪个美国公民比杰斯罗·伍德为他的国家带来更大的经济利益——也没有哪个恩人比他得到的回报更不充分。

” — [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

”	—	Wm	.
〃	—	威廉	.

——威廉

[eɪtʃ] . ['su:ərd] .

H	.	Seward	.
H	.	西沃德	.

H. 西沃德。

[baɪ] [fræŋk] ['gɪlbət] .

By	FRANK	GILBERT	.
经过	坦率	吉尔伯特	.

作者：弗兰克·吉尔伯特。

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] :

CHICAGO	:
芝加哥	:

芝加哥：

[rəʊdz] & [mə'kljuːə] . - .

RHODES	&	McCLURE	.	1882	.
罗德岛	&	麦克卢尔	.	-	.

RHODES & McCLURE.1882.

['entəd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

Entered	according	to	Act	of	Congress	,	in	the	year	1882	.
进入	根据	到	行为	的	国会	,	在	这	年	-	.

根据国会法案，于 1882 年登记在册。

[baɪ][ai] . [ju:] . ['kɜ:rtlænd] ,

By	I	.	U	.	KIRTLAND	,
经过	我	.	U	.	柯特兰	,

作者：IU KIRTLAND

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ'breərɪən][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .

In	the	Office	of	the	Librarian	of	Congress	,	at	Washington	.
在	这	办公室	的	这	图书管理员	的	国会	,	在	华盛顿	.

在华盛顿国会图书馆。

['steriətaɪpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd]

STEREOTYPED	AND	PRINTED
刻板印象	和	打印

刻板印象和印刷

[baɪ]

BY
经过

经过

[ðə; ði] [ɹˈkɑːgəʊ] ['liːg(ə)l] [njuːz] [ˌsiː ˈəʊ] .
THE CHICAGO LEGAL NEWS CO .
这 芝加哥 合法的 消息 一氧化碳 .

芝加哥法律新闻公司

[fæk] - ['sɪməli] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wʊd] [plaʊ] .
FAC - SIMILE OF THE ORIGINAL WOOD PLOW .
FAC - 明喻 的 这 原来的 木头 犁 .

原木犁的仿制品。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [fæk] - ['sɪməli] .
EXPLANATION OF THE FOREGOING FAC - SIMILE .
解释 的 这 前文 FAC - 明喻 .

对上述图像的解释。

[saɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [plaʊ] .
Side view of Plough .
边 看法 的 犁 .

犁的侧视图。

[ə; eɪ] [məʊld] - [bɔːd] , [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kleɪmd] [æz; əz] [njuː] .
A Mould - board , the form of which is claimed as new .
一个 模具 - 木板 , 这 形式 的 哪个 是 声称 作为 新的 .

一种模板，其形状据称是新的。

[biː] [ʃeə(r)] [kleɪmd] .
B Share claimed .
B 分享 声称 .

B股已认领。

[siː] ['stændəd] [kleɪmd] .
C Standard claimed .
C 标准 声称 .

C 标准声称。

[ˌdiː 'diː] [skruː] - [bəʊlt] , [ænd; ənd][nɒt] [kənˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði] [biːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] .
DD Screw - bolt , and not confining the beam to the Standard .
DD 拧紧 - 螺栓 , 和 不是 限制 这 光束 到 这 标准 .

DD 螺栓，并且没有将梁限制在标准范围内。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ðə; ði] 1st , 2d , 3d , 4th [ænd; ənd] 5th [saɪdz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]
a , b , c , d , e , the 1st , 2d , 3d , 4th and 5th sides mentioned in the
一个 , b , c , d , e , 这 1st , 2d , 3d , 4th 和 5th 侧面 提及 在 这
[ˌspesɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
specification .
规格 .

a、b、c、d、e，以及规范中提到的第 1、2d、3d、4 和 5 个面。

[dʒiː] ,
g ,
克 ,

g，

[dʒiː] . [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ʃeə(r)]
g . Excavation at the fore part of the mould - board to receive the share
克 . 挖掘 在 这 前 部分 的 这 模具 - 木板 到 收到 这 分享
[wɪtʃ] [fɪlz] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [fɔːmz] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] .
which fills it up and forms an even surface .
哪个 填充 它 向上 和 表格 一个 甚至 表面 .

g. 在犁铧的前部进行挖掘，以便接收犁铧，犁铧会填满犁铧并形成平整的表面。

[eɪtʃ] [həʊl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [nɒb] [ɔː(r)] [hed] [kɑːst][ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeə(r)] ,

h	Hole	to	receive	the	knob	or	head	cast	on	the	under	side	of	the	share	,
h	洞	到	收到	这	旋钮	或者	头	投掷	在	这	在下面	边	的	这	分享	,

h 用于容纳铸造在犁铧底部的旋钮或头部的孔，

[wɪtʃ] , [ɒn] ['biːɪŋ] [ʃʌvd] [ʌp][tuː; tə][ɪts] [pleɪs] ,

which	,	on	being	shoved	up	to	its	place	,
哪个	,	在	存在	推搡	向上	到	它是	地方	,

它被推到指定位置后，

[nuk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] ,

nooks	under	the	mould	-	board	at	the	upper	side	of	the	hole	,
角落	在下面	这	模具	-	木板	在	这	上	边	的	这	洞	,

犁铧下方、孔上方的凹槽，

[ænd; ənd][ɪz][held][ɪn][ɪts] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊdn] [wedʒ] ['drɪvn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɒb] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	is	held	in	its	place	by	a	wooden	wedge	driven	between	the	knob	and	the
和	是	握住	在	它是	地方	经过	一个	木制的	楔	驱动	之间	这	旋钮	和	这

['ləʊə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] .

lower	side	of	the	hole	.
降低	边	的	这	洞	.

它通过楔入旋钮和孔的下侧之间的木楔固定到位。

[ef] ['nɒtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['stændəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [lætʃ] [ai][ɪn] ['elɪveɪtɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði]

f	Notches	in	the	Standard	to	receive	the	latch	i	in	elevating	or	depressing	the
f	缺口	在	这	标准	到	收到	这	闩锁	我	在	提升	或者	沉闷	这

[biːm] .

beam	.
光束	.

f 标准中的凹槽用于容纳闩锁 i，以升降梁。

[es] , [tiː] , [viː] . [streɪt] [daɪ'ægən(ə)l][laɪnz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ðə; ði] [həʊl] ['dɪstəns] .

s	,	t	,	v	.	Straight	diagonal	lines	touching	the	mould	-	board	the	whole	distance	.
s	,	t	,	v	.	直的	对角线	线条	接触	这	模具	-	木板	这	所有的	距离	.

s、t、v。与犁铧相切的直线对角线贯穿整个距离。

[juː]['vɜːtɪk(ə)l][ɔː(r)] [plʌm] [laɪn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] .

u	Vertical	or	plumb	line	touching	the	mould	-	board	from	top	to	bottom	.
你	垂直的	或者	垂直	线	接触	这	模具	-	木板	从	顶部	到	底部	.

垂直线或铅垂线，从上到下与犁铧相接。

[eɪtʃ] [rɪ'vɜːs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeə(r)] .

H	Reverse	side	of	the	share	.
H	撤销	边	的	这	分享	.

H 股票的背面。

[eks] [nɒb] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] .

x	Knob	to	hold	it	fast	to	the	mould	-	board	.
x	旋钮	到	抓住	它	快速地	到	这	模具	-	木板	.

x 旋钮，用于将其牢固地固定在犁板上。

[waɪ][saɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [nɒb] .

y	Side	view	of	knob	.
是	边	看法	的	旋钮	.

y 旋钮侧视图。

[ziː'ziː] ['ʃɪpˌlæp] ['fɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] .

zz	Shiplaps	fitting	under	the	point	and	edge	of	the	mould	-	board	.
zz	船形板	配件	在下面	这	观点	和	边缘	的	这	模具	-	木板	.

zz 搭接板安装在犁铧的尖端和边缘下方。

[keɪ]
k
k

k

[ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['stændəd] [kiːd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [biːm] .
Another form of standard keyed on top of beam .
其他 形式 的 标准 按键 在 顶部 的 光束 .

另一种形式的标准键槽位于梁的顶部。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

2d , ['lænd,saɪd] [vjuː] :
2d , landside view :
2d , 陆侧 看法 :

2d，陆侧视图：

[iː] [ðə; ði] “ ['lænd,saɪd] ” .
E The “ landside ” .
E 这 “ 陆侧 ” .

E “陆侧”。

[ef] [pɑːt] [ɒv; əv] ['lænd,saɪd] [kɑːst] [wɪð] [məʊld] - [bɔːd] .
F part of landside cast with mould - board .
F 部分 的 陆侧 投掷 和 模具 - 木板 .

F 部分陆侧铸造，带翻板。

[əm əm]
mm
毫米

毫米

[kɑːst] [luːps] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['hænd(ə)lz] [kleɪmd] .
Cast loops to hold the handles claimed .
投掷 循环 到 抓住 这 把手 声称 .

铸造环以固定把手。

[en] [hed] [ɒv; əv] [skruː] - [bəʊlt] [held] [baɪ] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'dʒekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
n Head of screw - bolt held by a shoulder made by a projection from the
n 头 的 拧紧 - 螺栓 握住 经过 一个 肩膀 制成 经过 一个 投影 从 这
[məʊld] - [bɔːd] [ænd; ənd] ['stændəd] ,
mould - board and standard ,
模具 - 木板 和 标准 ,

n 螺栓头由犁铧凸起形成的肩部固定，并由标准件固定，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bəʊlt] ['pɑːsɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːm] .
through which the bolt passes up to the beam .
通过 哪个 这 螺栓 通过 向上 到 这 光束 .

螺栓由此穿过并连接到梁上。

[əʊ]
o
o

o

[ʃeə(r)] [kleɪmd] .
Share claimed .
分享 声称 .

分享已领取。

[piː] ['ʃɪpˌlæp] [kleɪmd] .

p	Shiplap	claimed	.
p	护墙板	声称	.

p 护墙板声称。

[dʒiː][ˌɪn'saɪd] [vjuː] [ɒv; əv]['lændˌsaɪd] .

G	Inside	view	of	landside	.
G	里面	看法	的	陆侧	.

G 陆侧内部视图。

[ɑː(r)] - [æt; ət] ['fɔːwəd] [end][tuː; tə][fɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dʌvteɪld] ['mɔːtɪs] [ɒn][ðə; ðiˌɪn'saɪd][ɒv; əv]

r	Tennon	at	forward	end	to	fit	into	a	dovetailed	mortice	on	the	inside	of
r	-	在	向前	结尾	到	合身	进入	一个	榫卯结构	榫眼	在	这	里面	的

[ðæt] [pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][kɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] .

that	part	which	is	cast	with	the	mould	-	board	.
那	部分	哪个	是	投掷	和	这	模具	-	木板	.

r Tennon 前端与模具板一起铸造的部件内部的燕尾榫槽相吻合。

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒljuːm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]

The	immediate	occasion	of	this	little	volume	was	a	malignant	misrepresentation
这	即时	场合	的	这	小的	体积	曾是	一个	恶性	虚假陈述

[frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ben] :

from	the	pen	of	Ben	:
从	这	笔	的	本	:

这本小册子的直接起因是本笔下的恶意歪曲事实:

['pɜːrli] [pʊr] .

Perley	Poore	.
珀利	贫穷	.

珀利·普尔。

[wɪð] [slaɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ,

With	slight	variation	from	the	original	text	,
和	轻微	变化	从	这	原来的	文本	,

与原文略有不同,

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n][ə'baʊt]['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mə'laɪnə(r)] ,

the	words	of	Thomas	Jefferson	about	Benjamin	Franklin	and	his	maligners	,
这	字	的	托马斯	杰斐逊	关于	本杰明	富兰克林	和	他的	恶毒者	,

托马斯·杰斐逊对本杰明·富兰克林及其诋毁者的评价

[kwəʊtid][ɪn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnəgrɑːf] , [ə'plai][tuː; tə] [ðɪs] [keɪs] :

quoted	in	the	body	of	this	monograph	,	apply	to	this	case	:
引	在	这	身体	的	这	专著	,	申请	到	这	案件	:

本文正文中引用的内容均适用于本案例:

[ai][hæv; həv] [siːn] [wɪð] [ɪk'striːm] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['blæsfəmi] ['leɪtli] [vend] [ə'genst] [ðə; ði]

I	have	seen	with	extreme	indignation	the	blasphemies	lately	vended	against	the
我	有	已见	和	极端	愤慨	这	亵渎神明	最近	自动售货机	反对	这

['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [plaʊ] .

memory	of	the	father	of	the	American	plow	.
记忆	的	这	父亲	的	这	美国人	犁	.

最近有人对美国犁之父的记忆进行亵渎，我对此感到极其愤慨。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪl] [biː; bi] ['venəreɪtɪd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['fɜːrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd]

But	**his**	**memory**	**will**	**be**	**venerated**	**as**	**long**	**as**	**furrows**	**are**	**turned**	**and**
但	他的	记忆	将要	是	受人尊敬	作为	长的	作为	沟壑	是	转向	和

[sɔɪl] [til] .

soil	**tilled**	**.**
土壤	平铺	.

但只要有人耕耘田地，他的精神就会被人们铭记。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] ['fɔːlshʊd] [æz; əz][tuː; tə]

The	**present**	**object**	**,**	**however**	**,**	**is**	**not**	**so**	**much**	**to**	**refute**	**falsehood**	**as**	**to**
这	展示	目的	,	然而	,	是	不是	所以	很多	到	反驳	谬误	作为	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [truːθ] ,

establish	**the**	**truth**	**,**
建立	这	真相	,

然而，当前的目的与其说是驳斥谬误，不如说是确立真理。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

and	**make**	**it**	**a**	**part**	**of**	**the**	**permanent**	**knowledge**	**of**	**the**	**public**	**.**
和	制作	它	一个	部分	的	这	永恒的	知识	的	这	民众	.

并使其成为公众永久知识的一部分。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent]

To	**the**	**extent**
到	这	程度

在某种程度上

[ðæt] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'teɪnd] , [wɪl] [ðiːz] ['leibə][biː; bi] [ri'wɔːdid] .

that	**this**	**object**	**shall**	**be**	**attained**	**,**	**will**	**these**	**labors**	**be**	**rewarded**	**.**
那	这	目的	将	是	已达到	,	将要	这些	劳动	是	奖励	.

如果这个目标能够实现，这些努力将会得到回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [tuː; tə][dɪ'spærɪdʒ] ['eni][wʌn] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

It	**is**	**not**	**the**	**design**	**of**	**this**	**publication**	**to**	**disparage**	**any**	**one**	**;**	**on**	**the**	**contrary**	**,**
它	是	不是	这	设计	的	这	发布	到	贬损	任何	一	;	在	这	相反	,

本刊的目的并非贬低任何人；恰恰相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪəd][tuː; tə] [gɪv] ['æmpl] ['kredɪt][tuː; tə][ɔːl] [huː] [kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]

it	**is**	**desired**	**to**	**give**	**ample**	**credit**	**to**	**all**	**who**	**contributed**	**to**	**the**	**solution**	**of**
它	是	想要的	到	给	充足	信用	到	全部	WHO	贡献	到	这	解决方案	的

[ðə; ði] [plaʊ] ['prɒbləm] .

the	**plow**	**problem**	**.**
这	犁	问题	.

应该对所有为解决犁的问题做出贡献的人给予充分的赞扬。

[ɪf] ['əʊnli] [briːf] ['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['riːəli] [dɪ'zɜːvd] [bʌt; bət]

If	**only**	**brief**	**mention**	**is**	**made**	**of**	**others**	**,**	**it**	**is**	**because**	**they**	**really**	**deserved**	**but**
如果	仅有的	简短的	提到	是	制成	的	其他的	,	它	是	因为	他们	真的	应得的	但

['lɪt(ə)l]['kredɪt] ,

little	**credit**	**,**
小的	信用	,

如果只是简单地提及其他人，那是因为他们确实值得赞扬，却鲜为人知。

[ɔː(r)][ðeə(r)]['merɪts][ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)] ['berid] [ɪn][əb'skjʊərəti] .

or	**their**	**merits**	**are**	**forever**	**buried**	**in**	**obscurity**	**.**
或者	他们的	优点	是	永远	埋葬	在	朦胧	.

否则，他们的功绩将永远被埋没在历史的尘埃中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][set] [fɔːθ] [wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,

It	**is**	**proposed**	**to**	**set**	**forth**	**without**	**exaggeration**	**,**
它	是	建议的	到	放	前进	没有	夸张	,

建议不夸大其词地阐述如下：

[ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪn'ventə(r)] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l]

the	claims	of	the	supreme	inventor	in	this	line	to	the	grateful
这	索赔	的	这	最高	发明者	在	这	线	到	这	感激的

[rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

remembrance	of	the	public	.
纪念	的	这	民众	.

谨以此纪念这位伟大的发明家，并让公众铭记于心。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [ment] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,

And	by	the	public	is	meant	not	only	the	American	people	,
和	经过	这	民众	是	意思是	不是	仅有的	这	美国人	人们	,

这里的公众不仅指美国人民，

[bʌt; bət] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æmpl] ['grænəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

but	all	who	are	fed	from	the	ample	granaries	of	this	country	,
但	全部	WHO	是	美联储	从	这	充足	粮仓	的	这	国家	,

但所有依靠这个国家充足的粮仓养活的人，

[ɔː(r)] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['tɪlɪdʒ] , ['weðə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] [ɔː(r)] [ɪn]

or	share	the	benefits	of	the	improved	tillage	,	whether	on	this	continent	or	in
或者	分享	这	好处	的	这	改进	耕作	,	无论	在	这	大陆	或者	在

['jʊərəp] ,

Europe	,
欧洲	,

或者分享改良耕作方式带来的益处，无论是在本大陆还是在欧洲。

[meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ənd] ['æktʃuəl] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] .

made	possible	and	actual	by	the	inventive	genius	of	Jethro	Wood	.
制成	可能的	和	实际的	经过	这	富有创造力的	天才	的	杰斯罗	木头	.

这一切都归功于杰斯罗·伍德的创造性天才。

['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] ;

JETHRO	WOOD	;
杰斯罗	木头	;

杰斯罗·伍德；

[ɪn'ventə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [plaʊ] .

INVENTOR	OF	THE	MODERN	PLOW	.
发明者	的	这	现代的	犁	.

现代犁的发明者。

[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːdz] ['evə(r)] [pen] [baɪ] [dʒɒn] ['kwinsi] ['ædəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ,

The	last	words	ever	penned	by	John	Quincy	Adams	were	these	,
这	最后的	字	曾经	撰写	经过	约翰	昆西	亚当斯	是	这些	,

约翰·昆西·亚当斯生前最后写下的文字是：

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliəli] ['tremjələs] [hænd] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['eləkwənt] : ”

written	in	the	peculiarly	tremulous	hand	of	“	the	Old	Man	Eloquent	:	”
书面	在	这	奇特地	颤抖的	手	的	“	这	老的	男人	雄辩	:	”

由“雄辩的老人”用他那特有的颤抖笔迹写成：

“ ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [kjuː] . ['ædəmz] ['prez(ə)nts] [hɪz; ɪz] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪsɪz]

“	Mr	.	J	.	Q	.	Adams	presents	his	compliments	to	the	Misses
“	先生	.	J	.	问	.	亚当斯	礼物	他的	赞美	到	这	小姐们

[wʊd] ,

Wood	,
木头	,

“JQ Adams先生向伍德小姐们致以问候，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [æt; ət] [ðeə(r)] [kən'viːniəns] ,

and	will	be	happy	to	see	them	at	his	house	,	at	their	convenience	,
和	将要	是	快乐的	到	看	他们	在	他的	房子	,	在	他们的	方便	,

他很乐意在他们方便的时候到他家来拜访他们。

['eni] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ə'klɑːk] .

any	morning	between	10	and	11	o'clock	.
任何	早晨	之间	-	和	-	点钟	.

上午10点到11点之间。

" [ðɪs] [nəʊt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [desk] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['strɪkən] [daʊn] [wɪð] [pə'ræləsɪs]

"	This	note	was	found	upon	his	desk	when	he	was	stricken	down	with	paralysis
"	这	笔记	曾是	成立	之上	他的	桌子	什么时候	他	曾是	受打击的	向下	和	麻痹

,

,

,

"这张纸条是在他瘫痪倒下时，在他的桌子上发现的。"

['februəri] - , - , [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .

February	21	,	1848	,	in	his	seat	in	the	House	of	Representatives	.
二月	-	,	-	,	在	他的	座位	在	这	房子	的	代表	.

1848年2月21日，他在众议院的席位上。

[ðə; ði] ['mɪsɪz] [wʊd] [hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dʼɔːtəz] [ɒv; əv] ['dʒ͡ɛθɹəʊ] [wʊd] , [ðen]

The	Misses	Wood	here	referred	to	were	the	daughters	of	Jethro	Wood	,	then
这	小姐们	木头	这里	指	到	是	这	女儿们	的	杰斯罗	木头	,	然后

[dɪ'siːst] .

deceased	.
死者	.

这里提到的伍德小姐是已故的杰斯罗·伍德的女儿们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] ,

They	were	at	that	time	engaged	in	a	labor	of	love	,
他们	是	在	那	时间	已订婚的	在	一个	劳动	的	爱	,

那时他们正全身心投入到一项充满爱的事业中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [eks] - ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [frend] [ˌðeər'ɪn] .

and	the	venerable	Ex	-	President	was	their	friend	therein	.
和	这	可敬	前任	-	总统	曾是	他们的	朋友	其中	.

而这位德高望重的前总统正是他们的朋友。

['prɒmptɪd] [mɔː(r)] [baɪ]

Prompted	more	by
提示	更多的	经过

受.....的更多推动

['fɪlɪəl] [ə'fekʃn] [ðæn; ðən] [baɪ] [həʊp] [ɒv; əv] [geɪn] ,

filial	affection	than	by	hope	of	gain	,
孝	感情	比	经过	希望	的	获得	,

出于亲情而非贪图利益，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [frɒm; frəm] ['kɒŋgres] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)]

they	were	making	a	final	effort	to	secure	from	Congress	a	proper
他们	是	制作	一个	最终的	努力	到	安全的	从	国会	一个	恰当的

[ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [kleɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'ventə(r)] .

recognition	of	their	father's	claim	as	an	inventor	.
认出	的	他们的	父亲的	宣称	作为	一个	发明者	.

他们正做最后的努力，争取国会正式承认他们父亲作为发明家的身份。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['ædəmz] [hæd; həd] [biːn] [speəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end]

It	is	entirely	safe	to	say	that	if	Mr	.	Adams	had	been	spared	to	the	end
它	是	完全	安全的	到	说	那	如果	先生	.	亚当斯	有	到过	幸存	到	这	结尾

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ðen] [ɪn] ['seʃ(ə)n] ,

of	the	Congress	then	in	session	,
的	这	国会	然后	在	会议	,

完全可以肯定地说，如果亚当斯先生能活到当时国会会期结束，

[ðæt] [kleɪm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðen] ['djuːli]['rekəg'naɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] ,

that	claim	would	have	been	then	duly	recognized	,	and	the	name	,
那	宣称	会	有	到过	然后	正式地	认可	,	和	这	姓名	,

届时，该主张将被正式承认，名称也将随之更改。

['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd]['dʒiːniəs][ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] .

services	and	genius	of	Jethro	Wood	become	familiar	to	the	American	public	.
服务	和	天才	的	杰斯罗	木头	变得	熟悉的	到	这	美国人	民众	.

杰斯罗·伍德的才华和技艺为美国公众所熟知。

['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['dɑːtməθ] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ɒn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv]

Jethro	Wood	was	born	at	Dartmouth	,	Massachusetts	,	on	the	sixteenth	day	of
杰斯罗	木头	曾是	出生	在	达特茅斯	,	马萨诸塞州	,	在	这	第十六	天	的

[ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] - .

the	third	month	of	1774	.
这	第三	月	的	-	.

杰斯罗·伍德于 1774 年 3 月 16 日出生于马萨诸塞州达特茅斯。

[hɪz; ɪz]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] .

His	parents	were	members	of	the	Society	of	Friends	.
他的	父母	是	成员	的	这	社会	的	朋友们	.

他的父母是贵格会教友。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['daɪnə] ['hʌsi] [wʊd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [niːs] [ɒv; əv] [æn] ['staːbʌk] ,

His	mother	,	Dinah	Hussey	Wood	,	was	a	niece	of	Ann	Starbuck	,
他的	母亲	,	迪娜	赫西	木头	,	曾是	一个	侄女	的	安	星巴克	,

他的母亲迪娜·赫西·伍德是安·斯塔巴克的侄女。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [haɪ] ['stændɪŋ] [ɪn][kə'ləʊniəl]['æn(ə)lz] .

a	woman	of	remarkable	ability	and	high	standing	in	colonial	annals	.
一个	女士	的	卓越	能力	和	高的	常设	在	殖民	志	.

一位才华横溢、在殖民时期历史上地位显赫的女性。

[æn] ['staːbʌk] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] .

Ann	Starbuck	was	virtually	governor	of	Nantucket	.
安	星巴克	曾是	几乎	州长	的	南塔克特	.

安·斯塔巴克实际上就是南塔克特的总督。

[ðə; ði] [niːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən][ɒv; əv] ['eksələnt] ['ɪntəlekt] , [ænd; ənd][məʊst] ['wɪnsəm] ['kærəktə(r)] .

The	niece	was	a	woman	of	excellent	intellect	,	and	most	winsome	character	.
这	侄女	曾是	一个	女士	的	出色的	智力	,	和	最多	迷人的	特点	.

侄女才智出众，性格也十分讨人喜欢。

[hɜː(r); hə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['spɑːkl] [wɪð] ['dʒiːniəl][wɪt][ænd; ənd] [gʊd] [tʃɪə(r)] .

Her	conversation	sparkled	with	genial	wit	and	good	cheer	.
她	对话	闪闪发光	和	和蔼可亲	有	和	好的	欢呼	.

她的谈话充满了亲切的幽默和乐观的态度。

[hɜː(r); hə(r)]

Her
她

她

['hʌzbənd] , [dʒɒn] [wʊd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] [wɜːθ] , [kɑːm] , [self] - [pɔɪzd] , [strɒŋ]

husband	,	John	Wood	,	was	a	man	of	sterling	worth	,	calm	,	self	-	poised	,	strong
丈夫	,	约翰	木头	,	曾是	一个	男人	的	英镑	值得	,	冷静的	,	自己	-	准备	,	强的

['wɪld] , [ænd; ənd] ['emɪnəntli] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .

willed	,	and	eminently	influential	.
意志	,	和	非常	有影响	.

丈夫约翰·伍德是一位品德高尚、沉着冷静、意志坚定且极具影响力的人。

['dʒɛθɹəʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)]['əʊnli][sʌn] .

Jethro	was	their	only	son	.
杰斯罗	曾是	他们的	仅有的	儿子	.

杰斯罗是他们唯一的儿子。

[ɒn] [njuː] [j'iəz] [deɪ] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] ['sɪlviə] ['haʊlənd] , [æt; ət] [waɪt] [kriːk] ,

On	New	Years	Day	,	1793	,	he	was	married	to	Sylvia	Howland	,	at	White	Creek	,
在	新的	年	天	,	-	,	他	曾是	已婚	到	西尔维娅	豪兰	,	在	白色的	溪	,

1793年元旦，他在白溪与西尔维娅·豪兰结婚。

['wɒʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [njuː] [jɔːk] .

Washington	County	,	New	York	.
华盛顿	县	,	新的	约克	.

纽约州华盛顿县。

[ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] , ['evri] [wei] [ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][sɪks]

The	fruit	of	this	marriage	,	every	way	a	happy	one	,	was	a	family	of	six
这	水果	的	这	婚姻	,	每一个	方式	一个	快乐的	一	,	曾是	一个	家庭	的	六

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

这段婚姻幸福美满，结出了六个孩子的美满家庭。

['neɪmli] : ['bendʒəmɪn] ; [dʒɒn] ; ['mærɪə] , [waɪf][ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə] [fʊt] ; ; ['seərə] , [waɪf][ɒv; əv]

namely	:	Benjamin	;	John	;	Maria	,	wife	of	Jeremiah	Foote	;	Phœbe	;	Sarah	,	wife	of
即	:	本杰明	;	约翰	;	玛丽亚	,	妻子	的	耶利米	富特	;	菲比	;	莎拉	,	妻子	的

['rɒbət] [ɑː(r)] . [ˌʌndər'hɪl] ;

Robert	R	.	Underhill	;
罗伯特	拉	.	安德希尔	;

具体而言：本杰明；约翰；玛丽亚，耶利米·富特的妻子；菲比；莎拉，罗伯特·R·安德希尔的妻子；

['sɪlviə] [æn] , [waɪf][ɒv; əv]['bendʒəmɪn] [guːld] .

Sylvia	Ann	,	wife	of	Benjamin	Gould	.
西尔维娅	安	,	妻子	的	本杰明	古尔德	.

西尔维娅·安，本杰明·古尔德的妻子。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ðə; ði]['əʊnli][sə'vaɪvə(r)][ɪz]['mɪsɪz] . [guːld] , [huː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ,

Of	these	children	the	only	survivor	is	Mrs	.	Gould	,	who	with	her	sister	,
的	这些	孩子们	这	仅有的	幸存者	是	太太	.	古尔德	,	WHO	和	她	姐姐	,

这些孩子中唯一的幸存者是古尔德夫人，她和她的妹妹.....

, [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɪsɪz] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædəmz][nəʊt] .

Phœbe	,	were	the	Misses	Wood	of	the	Adams	note	.
菲比	,	是	这	小姐们	木头	的	这	亚当斯	笔记	.

Phœbe，是亚当斯笔记中的伍德小姐们。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][də'mestɪk] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['daɪmənd][ɒv; əv] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] .

So	much	for	the	domestic	setting	of	this	diamond	of	inventive	genius	.
所以	很多	为了	这	国内的	环境	的	这	钻石	的	富有创造力的	天才	.

这就是这位极具创造力的天才之作的家庭背景。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , ['dʒɛθɹəʊ] [wʊd] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [ðə; ði][drɪft][ænd; ənd][trend][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Even	as	a	boy	,	Jethro	Wood	showed	plainly	the	drift	and	trend	of	his
甚至	作为	一个	男生	,	杰斯罗	木头	显示	显然	这	漂移	和	趋势	的	他的

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

杰斯罗·伍德从小就明显表现出他的思想倾向和趋势。

[ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] “ ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , ” [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][frɒm; frəm][ðə; ði]

The	child	was	indeed	“	father	of	the	man	,	”	and	almost	from	the
这	孩子	曾是	的确	“	父亲	的	这	男人	,	”	和	几乎	从	这

['kreɪd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] ,

cradle	to	the	grave	,
摇篮	到	这	严重	,

这个孩子的确是“成年人的父亲”，几乎从摇篮到坟墓都是如此。

[hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'ventə(r)] .

he	was	an	inventor	.
他	曾是	一个	发明者	.

他是一位发明家。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] [pleɪz] [hi:; hi] [si:md] ['bizi]

In	his	childish	plays	he	seemed	busied
在	他的	幼稚	演出	他	似乎	忙碌

在他幼稚的游戏中，他似乎很忙。

[wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ʌltɪmətli] [pə'fektɪd] .

with	the	idea	which	he	ultimately	perfected	.
和	这	主意	哪个	他	最终	完善	.

他最终完善了这个想法。

['meni] ['kjʊəriəs] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['meməriz] [ɑ:(r); ə(r)] ['treʒəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv]

Many	curious	incidents	and	memories	are	treasured	among	the	traditions	of
许多	好奇的	事件	和	回忆	是	珍藏	之中	这	传统	的

[hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [frendz] .

his	neighbors	and	friends	.
他的	邻居	和	朋友们	.

他的邻居和朋友们珍藏着许多有趣的轶事和回忆，这些都成为了他们的传统。

“ [wen] ['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [əʊld] , ” [raɪts] [ə; eɪ]['venərəb(ə)l][mæn] [hu:z] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [spænz] [tu:]

“	When	only	a	few	years	old	,	”	writes	a	venerable	man	whose	recollection	spans	two
“	什么时候	仅有的	一个	很少	年	老的	,	”	写	一个	可敬	男人	谁	回忆	跨度	二

[ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

generations	,
几代人	,

一位德高望重的老人写道：“我才几岁的时候，”他的记忆跨越了两代人。

“ [hi:; hi] ['məʊldɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [plaʊ] [frɒm; frəm]['met(ə)l] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meltɪŋ] [ə; eɪ]

“	he	moulded	a	little	plow	from	metal	,	which	he	obtained	by	melting	a
“	他	模制	一个	小的	犁	从	金属	,	哪个	他	获得	经过	融化	一个

['pju:tə(r)][kʌp] .

pewter	cup	.
锡	杯子	.

“他用熔化的锡杯得到的金属，铸造了一个小犁。”

[ðen] , ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['bʌklz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][set][ɒv; əv]['breɪsɪz] ,

Then	,	cutting	the	buckles	from	a	set	of	braces	,
然后	,	切割	这	扣环	从	一个	放	的	牙套	,

然后，从一套支架上剪下扣环，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['hɑ:nɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['fɑ:sənd] [ðə; ði]['fæməli][kæt][tu:; tə][hɪz; ɪz]

he	made	a	miniature	harness	with	which	he	fastened	the	family	cat	to	his
他	制成	一个	微型	马具	和	哪个	他	系紧	这	家庭	猫	到	他的

['taɪni] [plaʊ] ,

tiny	plow	,
微小的	犁	,

他制作了一个微型挽具，把家里的猫拴在他的小型犁上。

[ænd; ənd] [in'devə] [tuː; tə] [draɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] .

and	endeavored	to	drive	her	about	the	flower	-	garden	.
和	努力	到	驾驶	她	关于	这	花	-	花园	.

于是他努力开车带她游览花园。

[ðə; ði] [gʊd] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['wɪpɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] - ['mɪstʃɪf] ,

The	good	old	-	fashioned	whipping	he	received	for	this	'	mischief	,
这	好的	老的	-	造型	鞭打	他	已收到	为了	这	-	恶作剧	,

他因为这次“恶作剧”挨了一顿老式的鞭打。

- [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [draɪv] [ɔːl] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [aʊt] [ɒv; əv]

'	was	such	as	to	drive	all	desire	for	repeating	the	experiment	out	of
-	曾是	这样的	作为	到	驾驶	全部	欲望	为了	重复	这	实验	出去	的

[hɪz; ɪz] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [hed] .

his	juvenile	head	.
他的	少年	头	.

这使得他年少轻狂的脑海中彻底打消了重复这项实验的念头。

” [sʌtʃ] [ɪ'neɪt] [ænd; ənd] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [sə'prest] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]

”	Such	innate	and	ruling	passion	might	be	suppressed	,	but	could	not	be
”	这样的	先天	和	裁决	热情	可能	是	被抑制	,	但	可以	不是	是

[səb'djuːd] .

subdued	.
低沉的	.

“这种与生俱来的、支配性的激情或许可以被压制，但无法被征服。”

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [mə'tʃʊəd] , [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tʊk] ['defɪnət] [ʃeɪp] .

As	his	mind	matured	,	his	thoughts	took	definite	shape	.
作为	他的	头脑	成熟的	,	他的	想法	采取	定	形状	.

随着心智的成熟，他的思想逐渐成形。

[hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [fɑːm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] ,

His	home	was	always	upon	a	farm	,	but	he	was	never	a	farmer	,
他的	家	曾是	总是	之上	一个	农场	,	但	他	曾是	绝不	一个	农民	,

他一直住在农场里，但他从来都不是农民。

[ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] ['rɪtʃərdz] ['həʊmli] ['kʌplət] :

in	the	sense	of	Poor	Richard's	homely	couplet	:
在	这	感觉	的	贫穷的	理查德的	家常的	对联	:

就像穷理查那首朴实无华的对句一样：

“ [hiː; hi] [huː] [baɪ] [ðə; ði] [plaʊ] [wʊd] [θraɪv] ,

“	He	who	by	the	plow	would	thrive	,
“	他	WHO	经过	这	犁	会	蓬勃发展	,

“那些靠犁耕而兴旺发达的人，

[hɪm'self] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [həʊld] [ɔː(r)] [draɪv] .

Himself	must	either	hold	or	drive	.
他本人	必须	任何一个	抓住	或者	驾驶	.

他本人必须要么持有股份，要么亲自驾驶。

” [bɔːn] [ɪn] [kəm'pærətɪv] ['æfluəns] , ['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æn; ən] ['æmpl]

”	Born	in	comparative	affluence	,	blessed	with	a	good	education	,	an	ample
”	出生	在	比较	富裕	,	蒙福	和	一个	好的	教育	,	一个	充足

['laɪbrəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wel] [ɪ'kwɪpt] ['wɜːkʃɒp] ,

library	and	a	well	equipped	workshop	,
图书馆	和	一个	出色地	配备	车间	,

“出生于相对富裕的家庭，接受了良好的教育，拥有丰富的藏书和设备齐全的工作室，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd] ['deɪvɪd]

enjoying	the	correspondence	of	such	men	as	Thomas	Jefferson	and	David
享受	这	一致	的	这样的	男人	作为	托马斯	杰斐逊	和	大卫

['tɒməs] ,

Thomas	,
托马斯	,

欣赏托马斯·杰斐逊和戴维·托马斯等人的书信往来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [aɪ'diːəl] .

he	was	unremitting	in	his	endeavor	to	realize	his	ideal	.
他	曾是	不懈	在	他的	努力	到	意识到	他的	理想的	.

他为实现自己的理想而不懈努力。

“ [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [dɪ'zaɪə(r)] , ” [tuː; tə] [kwəʊt] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['venərəb(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndənt] , “

“	His	chief	desire	,	”	to	quote	further	from	our	venerable	correspondent	,	“
“	他的	首席	欲望	,	”	到	引用	更远	从	我们的	可敬	通讯员	,	“

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ə; eɪ] [njuː] [məʊld] - [bɔːd] ,

was	to	invent	a	new	mold	-	board	,
曾是	到	发明	一个	新的	模具	-	木板	,

引用我们这位德高望重的通讯员的话来说，“他最大的愿望是发明一种新的犁铧”，

[wɪtʃ] , [frɒm; frəm] [ɪts] [fɔːm] , [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'zɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] ,

which	,	from	its	form	,	should	meet	the	least	resistance	from	the	soil	,
哪个	,	从	它是	形式	,	应该	见面	这	至少	反抗	从	这	土壤	,

从其形状上看，它应该受到的土壤阻力最小。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ʃeə(r)] [ænd; ənd] ['stændəd] , [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [kɑːst] ['aɪən] .

and	which	could	be	made	with	share	and	standard	,	entirely	of	cast	iron	.
和	哪个	可以	是	制成	和	分享	和	标准	,	完全	的	投掷	铁	.

而且可以用股份和标准，完全用铸铁制成。

” [tuː; tə] [hɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [hiː; hi] ['hwitl] [ə'weɪ] , [deɪ]

”	To	hit	upon	the	exact	shape	for	the	mold	-	board	he	whittled	away	,	day
”	到	打	之上	这	精确的	形状	为了	这	模具	-	木板	他	削过的	离开	,	天

['ɑːftə(r)] [deɪ] ,

after	day	,
后	天	,

为了找到合适的犁铧形状，他日复一日地削削着。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] , [huː] [θɔːt] [hɪm] [mæd] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,

until	his	neighbors	,	who	thought	him	mad	on	the	subject	,
直到	他的	邻居	,	WHO	想法	他	疯狂的	在	这	主题	,

直到他的邻居们认为他在这个问题上疯了，

[geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['suːbrɪkeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ ['hwɪtlɪŋ] ['jæŋki] .

gave	him	the	soubriquet	of	the	“	whittling	Yankee	.
给予	他	这	绰号	的	这	“	削木	扬基	.

他因此得了个绰号叫“削木头的美国佬”。

” [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɒblɒŋ] [pə'teɪtəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)]

”	His	custom	was	to	take	a	large	oblong	potato	which	was	easy	for
”	他的	风俗	曾是	到	拿	一个	大的	长方形	土豆	哪个	曾是	简单的	为了

[ðə; ði] [naɪf] ,

the	knife	,
这	刀	,

“他的习惯是取一个又大又长的土豆，这样刀子比较容易切开。”

[ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [wɒt] [hiː; hi] ['fænsid] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [kɜːv] .

and	cut	it	till	he	obtained	what	he	fancied	was	the	exact	curve	.
和	切	它	直到	他	获得	什么	他	幻想	曾是	这	精确的	曲线	.

然后他反复切割，直到得到他认为完美的曲线。

[ðə; ði] ['mænhʊd] [həʊm] [ɒv; əv] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [wɒz; wəz] [æt; ət] ['sɪpiˌoʊ] , [keɪ'juːgə] ['kaʊnti] , [njuː] [jɔːk] ,

The	manhood	home	of	Jethro	Wood	was	at	Scipio	,	Cayuga	County	,	New	York	,
这	男子气概	家	的	杰斯罗	木头	曾是	在	西庇阿	,	卡尤加	县	,	新的	约克	,

杰斯罗·伍德的童年故乡是纽约州卡尤加县的斯基皮奥。

[ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [taʊn] , [wɪð] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['leɪtə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;

a	purely	agricultural	town	,	with	nothing	in	its	later	history	to	distinguish	it	;
一个	纯粹	农业	镇	,	和	没有什么	在	它是	之后	历史	到	区分	它	;

这是一个纯粹的农业城镇，其后来的历史并没有什么特别之处；

[bʌt; bət] [ɪn] [ɪts] ['pɑːmiə(r)] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,

but	in	its	palmier	early	days	of	the	present	century	,
但	在	它是	棕榈叶	早期的	天	的	这	展示	世纪	,

但在本世纪初它最辉煌的时期，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['nɜːsəri] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .

it	must	have	been	a	nursery	of	invention	.
它	必须	有	到过	一个	苗圃	的	发明	.

这里一定是发明创造的摇篮。

['rɒzwel] - , ['hɒrəs] [piːz] , [ænd; ənd] [dʒɒn] [swɒn] , [ɒv; əv] [ðæt] [taʊn] ,

Roswell	Toulsby	,	Horace	Pease	,	and	John	Swan	,	of	that	town	,
罗斯威尔	-	,	贺拉斯	皮斯	,	和	约翰	天鹅	,	的	那	镇	,

该镇的罗斯韦尔·图尔斯比、霍勒斯·皮斯和约翰·斯旺

[iːtʃ] [tʊk] [aʊt] ['lɛtəz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [plau] ,

each	took	out	letters	patent	for	improvements	in	plows	,
每个	采取	出去	信件	专利	为了	改进	在	犁	,

他们各自获得了改进犁具的专利证书。

[ænd; ənd] [ðæt] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns] [ɒv; əv] ['eni] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] .

and	that	prior	to	the	issuance	of	any	patent	to	Mr	.
和	那	事先的	到	这	发行	的	任何	专利	到	先生	.

[wʊd] .

Wood	.
木头	.

而且是在伍德先生获得任何专利之前。

[ðeə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] ['præktɪkl] ['vælјuː] ,

Their	improvements	were	of	no	practical	value	,
他们的	改进	是	的	不	实际的	价值	,

他们的改进没有任何实际价值。

[ænd; ənd] [pleɪd] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['mekənɪzəm] ,

and	played	no	part	in	the	development	of	this	branch	of	mechanism	,
和	玩	不	部分	在	这	发展	的	这	分支	的	机制	,

并且没有参与该机制分支的发展。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['efəts] [sɜːv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ætməsfɪə(r)]

but	their	efforts	serve	to	show	the	state	of	the	intellectual	atmosphere
但	他们的	努力	服务	到	展示	这	状态	的	这	知识分子	气氛

[briːðd] [baɪ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['nɒti] ['prɒbləm] [wɪtʃ]

breathed	by	the	man	who	was	destined	to	solve	the	knotty	problem	which
呼吸	经过	这	男人	WHO	曾是	注定	到	解决	这	棘手	问题	哪个

[ˌʌndə'lai] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

underlies	the	very	foundation	of	scientific	agriculture	.
底层	这	非常	基础	的	科学	农业	.

但他们的努力恰恰体现了这位注定要解决科学农业根本基础这一棘手问题的科学家所处的思想氛围。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊ'tempəˌrərɪ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [wʊd] , [huː] [rɔːt] [æt; ət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]

Of	the	cotemporaries	of	Mr	.	Wood	,	who	wrought	at	the	solution	of	this
的	这	同时代人	的	先生	.	木头	,	WHO	锻	在	这	解决方案	的	这

['prɒbləm] ,

problem	,
问题	,

与伍德先生同时代的人中，也有一些人致力于解决这个问题。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstrɪəs] [wɒz; wəz] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] , ['steɪtsmən] , [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd]['fɑːmə(r)] .

the	most	illustrious	was	Thomas	Jefferson	,	statesman	,	philosopher	and	farmer	.
这	最多	杰出	曾是	托马斯	杰斐逊	,	政治家	,	哲学家	和	农民	.

其中最杰出的是托马斯·杰斐逊，他是政治家、哲学家和农场主。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] ,

In	one	of	his	letters	to	Jethro	Wood	,
在	一	的	他的	信件	到	杰斯罗	木头	,

在他写给杰斯罗·伍德的一封信中，

['mɪstə(r)] . ['dʒefəs(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['leibə] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,

Mr	.	Jefferson	spoke	of	his	own	labors	in	that	direction	,
先生	.	杰斐逊	辐	的	他的	自己的	劳动	在	那	方向	,

杰斐逊先生谈到了他自己在这方面所做的努力，

[æz; əz][ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɒv; əv][wʌn] [hwail] [ə'weɪ][ə; eɪ][fjuː]['aɪd(ə)l] ['aʊəz] , [bʌt; bət][ˌhɪər'ɪn][hiː; hi]

as	the	experiments	of	one	whiling	away	a	few	idle	hours	,	but	herein	he
作为	这	实验	的	一	而	离开	一个	很少	闲置的	小时	,	但	在此处	他

[dɪd][hɪm'self][ɪn'dʒʌstɪs] .

did	himself	injustice	.
做过	他自己	不公正	.

这就像一个人在闲暇时间做的实验，但他却因此亏待了自己。

[hɪz; ɪz] ['efəts] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] ,

His	efforts	,	however	,	were	far	from	exhaustive	in	their	results	,
他的	努力	,	然而	,	是	远的	从	详尽的	在	他们的	结果	,

然而，他的努力远未取得圆满成功。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɜːrdʒd]['mɪstə(r)] . [wʊd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd]

and	it	was	with	good	reason	that	he	urged	Mr	.	Wood	to	go	forward
和	它	曾是	和	好的	原因	那	他	敦促	先生	.	木头	到	去	向前

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,

in	his	undertaking	,
在	他的	承诺	,

他敦促伍德先生继续推进他的事业是有充分理由的。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [sɪn'sɪə(r)][ɪn] ['wɪʃɪŋ] [hɪm] [sək'ses] .

and	no	doubt	he	was	perfectly	sincere	in	wishing	him	success	.
和	不	怀疑	他	曾是	完美	真诚	在	祝	他	成功	.

毫无疑问，他祝愿他成功是完全真诚的。

[hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] , [æz; əz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][naɪn] [lɑːdʒ] ['vɒljuːmz] , [ə'test] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]

His	correspondence	,	as	published	in	nine	large	volumes	,	attests	his	long	and
他的	一致	,	作为	已发布	在	九	大的	卷	,	证明	他的	长的	和

[diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['prɒbləm] ,

deep	interest	in	the	problem	,
深的	兴趣	在	这	问题	,

他的信件已出版成九卷巨著，证明了他对这个问题的长期而浓厚的兴趣。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [tuː; tə] [sɒlv] .

which	it	was	reserved	for	Jethro	Wood	to	solve	.
哪个	它	曾是	预订的	为了	杰斯罗	木头	到	解决	.

这个问题原本应该由杰斯罗·伍德来解决。

['hævɪŋ] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðəʊz] ['vɒlju:mz] , [tu:; tə] [gli:n] [ɔ:l][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðem; ðəm][ɒn] [ðɪs]

Having	carefully	examined	those	volumes	,	to	glean	all	there	is	in	them	on	this
拥有	小心	检查	那些	卷	,	到	收集	全部	那里	是	在	他们	在	这

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

仔细查阅了这些卷册，从中汲取了所有关于这个主题的内容之后，

[ai][ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ə'pend] [ðə; ði] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [faʊnd] , [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz]

I	herewith	append	the	observations	found	,	for	besides	being	in	themselves
我	此附	附加	这	观察	成立	,	为了	除了	存在	在	他们自己

['ɪntrəstɪŋ] , [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɔ:θəʃɪp] ,

interesting	,	in	view	of	their	authorship	,
有趣的	,	在	看法	的	他们的	作者身份	,

我在此附上所发现的观察结果，因为这些结果本身就很有趣，而且考虑到它们的作者，

[ðeɪ] [θrəʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [laɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒɪkt] .

they	throw	important	light	upon	the	general	subject	.
他们	扔	重要的	光	之上	这	一般的	主题	.

它们为理解这一总体问题提供了重要的启示。

['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][θri:] , - , ['mɪstə(r)] . ['dʒefəs(ə)n] [rəʊt] [tu:; tə]['dʒɒnəθən] ['wɪljəmz] : “

Under	date	of	July	3	,	1796	,	Mr	.	Jefferson	wrote	to	Jonathan	Williams	:	“
在下面	日期	的	七月	3	,	-	,	先生	.	杰斐逊	写道	到	乔纳森	威廉姆斯	:	“

[ju:; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'i:]

You	wish	me
你	希望	我

1796年7月3日，杰斐逊先生致信乔纳森·威廉姆斯：“你希望我……”

[tu:; tə]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [sə'saɪəti][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [rɪ'sɜ:tʃɪz]

to	present	to	the	Philosophical	Society	the	result	of	my	philosophical	researches
到	展示	到	这	哲学	社会	这	结果	的	我的	哲学	研究

[sɪns] [maɪ] [rɪ'taɪəmənt] .

since	my	retirement	.
自从	我的	退休	.

向哲学学会提交我退休以来的哲学研究成果。

[bʌt; bət] , [maɪ] [gʊd] [sɜ:(r)] , [ai][hæv; həv] [meɪd] [rɪ'sɜ:tʃɪz] ['ɪntu:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [kə'nektɪd]

But	,	my	good	Sir	,	I	have	made	researches	into	nothing	but	what	is	connected
但	,	我的	好的	先生	,	我	有	制成	研究	进入	没有什么	但	什么	是	连接

[wɪð] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

with	agriculture	.
和	农业	.

但是，先生，我的研究只涉及与农业相关的领域。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mætə(r)][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [du:; də][ˌaɪ 'ti:][eə(r)]

In	this	way	I	have	a	little	matter	to	communicate	,	and	will	do	it	ere
在	这	方式	我	有	一个	小的	事情	到	交流	,	和	将要	做	它	埃雷

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

我还有一件小事要跟大家说，很快就会说完。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [məʊld] - [bɔ:d] [ɒv; əv] [li:st] [rɪ'zɪstəns] .

It	is	the	form	of	a	mould	-	board	of	least	resistance	.
它	是	这	形式	的	一个	模具	-	木板	的	至少	反抗	.

它是阻力最小的犁铧形状。

[ai][hæd; həd][sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [kən'si:vd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

I	had	some	years	ago	conceived	the	principle	of	it	,
我	有	一些	年	前	构思	这	原则	的	它	,

我几年前就构思出了这个原理，

[ænd; ənd][ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtənˌhaʊs] .

and	I	explained	it	then	to	Mr	.	Rittenhouse	.
和	我	解释	它	然后	到	先生	.	里滕豪斯	.

然后我向里滕豪斯先生解释了这件事。

[ai][hæv; həv] [sɪns] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪs] , [ænd; ənd][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv]

I	have	since	reduced	the	thing	to	practice	,	and	have	reason	to	believe
我	有	自从	减少	这	事物	到	实践	,	和	有	原因	到	相信

[ðə; ði] ['θɪəri] ['fʊli] [kən'fɜːmd] .

the	theory	fully	confirmed	.
这	理论	完全	确认的	.

我后来将这个想法付诸实践，并且有理由相信该理论得到了充分证实。

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [juːst] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] ['meʒərɪŋ] [fɔːs]

I	only	wish	for	one	of	those	instruments	used	in	England	for	measuring	force
我	仅有的	希望	为了	一	的	那些	仪器	用过的	在	英格兰	为了	测量	力量

[ig'zəːtid] [ɪn][ðə; ði][drɑːfts][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [plaʊz] ,

exerted	in	the	drafts	of	different	ploughs	,
施加	在	这	草稿	的	不同的	犁	,

我只想要一台英国用来测量不同犁铧拉力的仪器。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [ai] [mait] [kəm'peə(r)][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][maɪ] [məʊld] - [bɔːd] [wɪð]

etc	.	,	that	I	might	compare	the	resistance	of	my	mould	-	board	with
ETC	.	,	那	我	可能	比较	这	反抗	的	我的	模具	-	木板	和

[ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

that	of	others	.
那	的	其他的	.

等等，以便我可以比较我的犁铧与其他犁铧的阻力。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][hɪə(r)] .

But	these	instruments	are	not	to	be	had	here	.
但	这些	仪器	是	不是	到	是	有	这里	.

但这些乐器在这里是找不到的。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [deɪt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtənˌhaʊs] [ai]['menʃ(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɪn]['ænɪm(ə)l]

In	a	letter	of	this	date	to	Mr	.	Rittenhouse	I	mention	a	discovery	in	animal
在	一个	信	的	这	日期	到	先生	.	里滕豪斯	我	提到	一个	发现	在	动物

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

我在当天写给里滕豪斯先生的一封信中提到了一项动物史上的发现，

['veri] ['sɪgnəl] [ɪn'diːd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][sə'saɪəti][ðə; ði][best] [ə'kaʊnt] [ai]

very	signal	indeed	,	of	which	I	shall	lay	before	the	society	the	best	account	I
非常	信号	的确	,	的	哪个	我	将	躺	前	这	社会	这	最好的	帐户	我

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

这确实意义重大，我将尽我所能向学会详细阐述此事。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm]['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəlz] [kə'lektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]

as	soon	as	I	shall	have	received	some	other	materials	collecting	for	me
作为	很快	作为	我	将	有	已收到	一些	其他	材料	收集	为了	我

.

:

.

一旦我收到其他为我收集的材料。

“ [ai][hæv; həv] [siːn] , [wɪð] [ɪk'striːm] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

“	I	have	seen	,	with	extreme	indignation	,
“	我	有	已见	,	和	极端	愤慨	,

“我怀着极度愤慨的心情看到，

[ðə; ði] ['blæsfəmi] ['leɪtli] [vend] [ə'genst] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən]

the	blasphemies	lately	vended	against	the	memory	of	the	father	of	American
这	亵渎神明	最近	自动售货机	反对	这	记忆	的	这	父亲	的	美国人

[fə'lɒsəfi] .

philosophy	.
哲学	.

最近有人对美国哲学之父的记忆进行了亵渎。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪl] [biː; bi] ['venəreɪtɪd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['θʌndə(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n][ʃæl; ʃəl]

But	his	memory	will	be	venerated	as	long	as	the	thunder	of	heaven	shall
但	他的	记忆	将要	是	受人尊敬	作为	长的	作为	这	雷	的	天堂	将

[biː; bi] [hɜːd] [ɔː(r)] [fɪəd] .

be	heard	or	feared	.
是	听到	或者	害怕	.

但只要天雷还会被人听见或畏惧，他的事迹就会被人们铭记。

” [mɑːtʃ] - , - , ['dʒefəs(ə)n] [rəʊt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['pætərsən] : “ [ɪn][ðə; ði][laɪf][taɪm][ɒv; əv]

”	March	27	,	1798	,	Jefferson	wrote	to	Mr	.	Patterson	:	“	In	the	life	time	of
”	行进	-	,	-	,	杰斐逊	写道	到	先生	.	帕特森	:	“	在	这	生活	时间	的

['mɪstə(r)] . ['rɪtənˌhaʊs] ,

Mr	.	Rittenhouse	,
先生	.	里滕豪斯	,

1798年3月27日，杰斐逊写信给帕特森先生：“在里滕豪斯先生在世期间，

[aɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [məʊld] - [bɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] ,

I	communicated	to	him	the	description	of	a	mould	-	board	of	a	plough	,
我	沟通	到	他	这	描述	的	一个	模具	-	木板	的	一个	犁	,

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [kən'strʌktɪd] ,

which	I	had	constructed	,
哪个	我	有	建造	,

我向他描述了我制作的犁铧的结构，

[ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [wiː; wi] [mait] [tɜːm] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ɒv; əv] [liːst]

and	supposed	to	be	what	we	might	term	the	mould	-	board	of	least
和	据称	到	是	什么	我们	可能	学期	这	模具	-	木板	的	至少

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

并且应该算是我们所说的阻力最小的模具。

[aɪ] [ɑːskt] [nɒt]['əʊnli][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] , [bʌt; bət][ðæt][hiː; hi] [wʊd] [səb'mɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] .

I	asked	not	only	his	opinion	,	but	that	he	would	submit	it	to	you	also	.
我	问	不是	仅有的	他的	观点	,	但	那	他	会	提交	它	到	你	还	.

我不仅征求了他的意见，还希望他也能把意见提交给你。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

After	he	had	considered	it	he	gave	me	his	own	opinion	that	it	was
后	他	有	经过考虑的	它	他	给予	我	他的	自己的	观点	那	它	曾是

[dɪ'mɒnstrətɪvli] [wɒt] [aɪ][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

demonstratively	what	I	had	supposed	,
明显地	什么	我	有	据称	,

他仔细考虑后，向我表达了自己的看法，认为这恰恰印证了我的猜测。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

and	I	think	he	said	he	had	communicated	it	to	you	.
和	我	思考	他	说	他	有	沟通	它	到	你	.

我想他说过他已经把这件事告诉过你了。

[ɒv; əv] [ðæt] [haʊ'evə(r)] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,

Of	that	however	,	I	am	not	sure	,	and	therefore	,
的	那	然而	,	我	是	不是	当然	,	和	所以	,

对此我并不确定，因此，

[naʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]

now	take	the	liberty	of	sending	you	a	description
现在	拿	这	自由	的	发送	你	一个	描述

现在请允许我向您发送一份描述。

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv]

of	it	,	and	a	model	which	I	have	prepared	for	the	Board	of
的	它	,	和	一个	模型	哪个	我	有	准备	为了	这	木板	的

['ægrɪkʌltʃə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Agriculture	of	England	,
农业	的	英格兰	,

其中，还有我为英格兰农业委员会准备的一个模型，

[æt; ət][ðeə(r)] [rɪ'kwest] .

at	their	request	.
在	他们的	要求	.

应他们的要求。

['mɪstə(r)] . ['strɪkləndˌ] , [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['membəz] , [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['mɒd(ə)l] ,

Mr	.	Strickland	,	one	of	their	members	,	had	seen	the	model	,
先生	.	斯特里克兰	,	一	的	他们的	成员	,	有	已见	这	模型	,

斯特里克兰先生是他们的成员之一，他看过这个模型。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self][ɪn][juːz][ɒn][maɪ][fɑːm] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ['feɪvərəbli] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

also	the	thing	itself	in	use	on	my	farm	,	and	thinking	favorably	of	it	,
还	这	事物	本身	在	使用	在	我的	农场	,	和	思维	有利	的	它	,

此外，这东西本身也在我的农场里使用，而且我对它印象很好。

[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	mentioned	it	to	them	.
有	提及	它	到	他们	.

我曾跟他们提过这件事。

[maɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn]

My	purpose	in	troubling	you	with	it	is	to	ask	you	to	examine	the	description
我的	目的	在	令人不安的	你	和	它	是	到	问	你	到	检查	这	描述

['rɪgərəsli] ,

rigorously	,
严格地	,

我之所以用这件事来打扰你，是希望你仔细审查这份描述。

[ænd; ənd] [sə'dʒest] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['eni] [kə'rekʃnz] [ɔː(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] ['nesəsəri]

and	suggest	to	me	any	corrections	or	alterations	which	you	may	think	necessary
和	建议	到	我	任何	更正	或者	变化	哪个	你	可能	思考	必要的

.

:

.

如果您认为有必要进行任何修改或更正，请提出建议。

[ai] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'dɪə][gəʊ][æz; əz] [kə'rektli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][aʊt][ɒv; əv][maɪ]

I	would	wish	to	have	the	idea	go	as	correctly	as	possible	out	of	my
我	会	希望	到	有	这	主意	去	作为	正确	作为	可能的	出去	的	我的

[hændz] .

hands	.
双手	.

我希望这个想法能够尽可能正确地从我手中流传出去。

[ai][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,

I	had	sometimes	thought	of	giving	it	into	the	Philosophical	Society	,
我	有	有时	想法	的	给予	它	进入	这	哲学	社会	,

我有时曾想过把它捐给哲学学会。

[bʌt; bət][ai] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nəʊtɪs] ,

but	I	doubted	whether	it	was	worthy	of	their	notice	,
但	我	怀疑	无论	它	曾是	值得	的	他们的	注意	,

但我怀疑这是否值得他们注意。

[ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ðɪ][laɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

and	supposed	it	not	exactly	in	the	line	of	their	publications	.
和	据称	它	不是	确切地	在	这	线	的	他们的	出版物	.

并认为这与他们的出版物风格不太相符。

[ai][hæd; həd] ['ðeəfɔː(r)] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

I	had	therefore	contemplated	sending	it	to	some	of	our	agricultural
我	有	所以	思考	发送	它	到	一些	的	我们的	农业

[sə'saɪətiz] ,

societies	,
社会	,

因此，我曾考虑将它寄给我们的一些农业协会。

[ɪn] [huːz] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] , [wen] [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

in	whose	way	it	was	more	particularly	,	when	I	received	the	request	of	the
在	谁	方式	它	曾是	更多的	特别	,	什么时候	我	已收到	这	要求	的	这

['ɪŋglɪʃ] [bɔːd] .

English	board	.
英语	木板	.

更确切地说，当我收到英语委员会的请求时，情况就是如此。

[ðə; ðɪ] ['peɪpəz] [ai] [ɪn'kləʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][sɜː(r)][dʒɒn]

The	papers	I	enclose	you	are	the	latter	part	of	a	letter	to	Sir	John
这	文件	我	括	你	是	这	后者	部分	的	一个	信	到	先生	约翰

[sin'klɛə] ,

Sinclair	,
辛克莱	,

我随信附上的文件是写给约翰·辛克莱爵士的信的后半部分。

[ðeə(r)] ['prezɪdənt] .

their	president	.
他们的	总统	.

他们的总统。

[ˌaɪ 'tiː]

It
它

它

[ɪz][tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [baɪ] [-] ,

is	to	go	off	by	packett	,
是	到	去	离开	经过	帕克特	,

是乘包离开，

['weəfɔː(r)] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ðɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ðɪ]['mɒd(ə)l]

wherefore	I	wish	to	ask	the	favor	of	you	to	return	them	with	the	model
因此	我	希望	到	问	这	偏爱	的	你	到	返回	他们	和	这	模型

[ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [wiːk] ,

in	the	course	of	the	present	week	,
在	这	课程	的	这	展示	星期	,

因此，我希望您能在本周内将它们连同模型一起归还给我。

[wɪð] ['eni] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə]['feɪvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] .

with	any	observations	you	will	be	so	good	as	to	favor	me	with	.
和	任何	观察	你	将要	是	所以	好的	作为	到	偏爱	我	和	.

如果您有任何意见或建议，请不吝赐教。

" ['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] , [dʒʊ'laɪ] - , - , [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [sɪl'vɛstrɪ] ,
" **Writing from Washington , July 15 , 1808 , to Mr . Sylvestre ,**
" 写作 从 华盛顿 , 七月 - , - , 到 先生 . 西尔维斯特 ,

"1808年7月15日，我从华盛顿写信给西尔维斯特先生，

[ɪn] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]
in acknowledgment of a plow received from the Agricultural Society of the
在 致谢 的 一个 犁 已收到 从 这 农业 社会 的 这
[seɪn] ([frɑ:ns]) , [hi:; hi] [ædz] :
Seine (France) , he adds :
瞢 (法国) , 他 添加 :

为了感谢塞纳河农业协会（法国）赠送的犁，他补充道：

" [ai][ʃæl; ʃəl] [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]
" I shall with great pleasure attend to the construction and transmission to
" 我 将 和 伟大的 乐趣 出席 到 这 建造 和 传播 到
[ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [wɪð] [maɪ] [məʊld] - [bɔ:d] .
the society of a plough with my mould - board .
这 社会 的 一个 犁 和 我的 模具 - 木板 .

"我将非常乐意用我的犁铧来制造和交付犁。"

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðæt] ['ju:sf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [peɪd] ['eni]
This is the only part of that useful instrument to which I have paid any
这 是 这 仅有的 部分 的 那 有用 乐器 到 哪个 我 有 有薪酬的 任何
[pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
particular attention .
特别的 注意力 .

这是我特别关注的那件实用仪器的唯一部分。

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [mʌst; məst] [dɪ'pend] , 1st , [ɒn]
But knowing how much the perfection of the plough must depend , 1st , on
但 会心 如何 很多 这 完美 的 这 犁 必须 依赖 , 1st , 在
[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['trækʃn] ;
the line of traction ;
这 线 的 牵引力 ;

但要知道，犁的完美程度，首先取决于牵引线；

2d , [ɒn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeə(r)] ; 3d , [ɒn][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] ;
2d , on the direction of the share ; 3d , on the angle of the wing ;
2d , 在 这 方向 的 这 分享 ; 3d , 在 这 角度 的 这 翼 ;

2d，沿份额方向；3d，沿翼的角度；

4th , [ɒn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d] ;
4th , on the form of the mould - board ;
4th , 在 这 形式 的 这 模具 - 木板 ;

第四，关于犁铧的形状；

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [θri:] [fɜ:st] [əd'væntɪdʒ] ['emɪnəntli] [ig'zemplifai] [ɪn]
and persuaded that I shall find the three first advantages eminently exemplified in
和 被说服 那 我 将 寻找 这 三 第一的 优势 非常 举例说明 在
[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'saɪəti] [sendz] [ˌem 'i:] ,
that which the society sends me ,
那 哪个 这 社会 发送 我 ,

并且确信，我将在协会寄给我的物品中发现前三个优点的杰出例证，

[ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]
I am anxious to
我 是 焦虑的 到

我渴望

[siː] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðiːz] [ə; eɪ] [məʊld] - [bɔːd] [ɒv; əv] [maɪ] [fɔːm] ,
see combined with these a mould - board of my form ,
看 合并 和 这些 一个 模具 - 木板 的 我的 形式 ,

将这些与我的模具结合起来，

[ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [mə'ʃiːn] .
in the hope it will still advance the perfection of that machine .
在 这 希望 它 将要 仍然 进步 这 完美 的 那 机器 .

希望它还能进一步完善那台机器。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [aɪ] [mʌst; məst] [ɑːsk] [taɪm] [tɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [k'eəz] [wɪtʃ]
But for this I must ask time till I am relieved from the cares which
但 为了 这 我 必须 问 时间 直到 我 是 松了口气 从 这 关心 哪个
[hæv; həv] [mɔː(r)] [raɪt] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] — [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
have more right to all my time — that is to say ,
有 更多的 正确的 到 全部 我的 时间 — 那 是 到 说 ,

但为此我必须请求一些时间，直到我摆脱了那些更应该占据我所有时间的烦恼——也就是说，

[tɪl] [nekst] [sprɪŋ] ;
till next spring ;
直到 下一个 春天 ;

直到明年春天；

" [aɪ] . [iː] . [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [tɜːm] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" i . e . until after the expiration of his second term as President of the
" 我 . e . 直到 后 这 到期日 的 他的 第二 学期 作为 总统 的 这
[juː'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

即直到他第二个美国总统任期结束之后。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] [step] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ['əʊnli] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
The importance of any step in civilization can be understood only in its relations
这 重要性 的 任何 步 在 文明 能 是 理解 仅有的 在 它是 关系
,
,
,

文明发展中任何一步的重要性，只有放在它与其他步骤的关联中才能理解。

[ˌæntɪ'siːd(ə)nt] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['æktʃuəl] [rɪ'zʌlts] .
antecedent causes and actual results .
前件 原因 和 实际的 结果 .

前因和结果。

[ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] , [ræŋks] ['d͡ʒɛθɹəʊ]
The Scientific American , which is certainly good authority in such matters , ranks Jethro
这 科学 美国人 , 哪个 是 当然 好的 权威 在 这样的 事情 , 排名 杰斯罗
[wʊd] [wɪð] ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn] ,
Wood with Benjamin Franklin ,
木头 和 本杰明 富兰克林 ,

《科学美国人》杂志在这一领域无疑是权威刊物，它将杰斯罗·伍德与本杰明·富兰克林相提并论。

['iːlaɪ] ['wɪtni] , ['rɒbət] ['fʊltən] , [tʃɑːlz] ['gʊdjɪə(r)] , ['sæmjʊəl] [biː] . [mɔːs] , [ɪ'laɪəs] [haʊ] , [ænd; ənd]
Eli Whitney , Robert Fulton , Charles Goodyear , Samuel B . Morse , Elias Howe , and
伊莱 惠特尼 , 罗伯特 富尔顿 , 查尔斯 固特异 , 塞缪尔 B . 莫尔斯 , 埃利亚斯 豪 , 和
['saɪrəs] [eɪtʃ] . [mə'kɔːmɪk] ,
Cyrus H . McCormick ,
赛勒斯 H . 麦考密克 ,

Eli Whitney、Robert Fulton、Charles Goodyear、Samuel B. Morse、Elias Howe 和 Cyrus H. McCormick，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [greɪt] [nems] [ænd; ənd] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒʌst][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

and	these	are	certainly	the	great	names	and	this	a	just	classification	.
和	这些	是	当然	这	伟大的	姓名	和	这	一个	只是	分类	.

这些当然都是响当当的名字，这样的分类也十分公正。

[iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɪn'ventər] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'spektɪv] [laɪn]

Each	in	his	way	laid	the	foundation	on	which	all	inventors	in	his	respective	line
每个	在	他的	方式	铺设	这	基础	在	哪个	全部	发明家	在	他的	各自	线

[hæv; həv] [bɪlt] ,

have	built	,
有	建造	,

他们各自以自己的方式奠定了基础，各自领域的其他发明家都以此为基础进行发展。

[ænd; ənd][mʌst; məst][kən'tɪnjuː][tuː; tə] [bɪld] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [keɪm] [səʊ][nɪə(r)]

and	must	continue	to	build	,	and	none	of	them	all	came	so	near
和	必须	继续	到	建造	,	和	没有任何	的	他们	全部	来了	所以	靠近

[pə'fektɪŋ]

perfecting
完善

必须继续建设，但没有一个能接近完美。

[hɪz; ɪz][grænd][aɪ'dɪə][æz; əz]['mɪstə(r)] . [wʊd] .

his	grand	idea	as	Mr	.	Wood	.
他的	盛大	主意	作为	先生	.	木头	.

他的宏伟构想，出自伍德先生之手。

[hɪz; ɪz] [naʊ] ['venərəb(ə)l] ['dɔːtə(r)] ['steɪtɪd][ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːk] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)]

His	now	venerable	daughter	stated	the	exact	truth	when	she	remarked	in	a	letter
他的	现在	可敬	女儿	声明	这	精确的	真相	什么时候	她	评论	在	一个	信

[nɒt] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] :

not	designed	for	publication	:
不是	设计	为了	发布	:

他那如今德高望重的女儿在一封未公开的信中道出了真相：

“ [maɪ]['fɑːðə(r)] ['peɪtəntɪd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

“	My	father	patented	the	shape	and	construction	of	the	plow	.
“	我的	父亲	专利	这	形状	和	建造	的	这	犁	.

“我父亲为犁的形状和结构申请了专利。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪən][ænd; ənd] [ʃeɪpt] [ðə; ði] [plaʊ] [ðæt] [tɜːnz] [ðə; ði] ['fʌrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri]

He	took	the	iron	and	shaped	the	plow	that	turns	the	furrow	for	every
他	采取	这	铁	和	形状	这	犁	那	转弯	这	畦	为了	每一个

['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ə'merɪkə] .

product	of	the	soil	in	America	.
产品	的	这	土壤	在	美国	.

他拿起铁器，打造出犁铧，为美国土地上的每一种作物开出犁沟。

[hɪz; ɪz] [plaʊ] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪm'pruːvd] .

His	plow	has	never	been	improved	.
他的	犁	有	绝不	到过	改进	.

他的犁从未改进过。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz] ,

It	came	from	his	hand	simple	and	perfect	,	as	it	now	is	,
它	来了	从	他的	手	简单的	和	完美的	,	作为	它	现在	是	,

它出自他之手，简洁完美，正如现在这样。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [plaʊ] [naʊ] [ɪn][juːz] .

and	there	is	no	other	plow	now	in	use	.
和	那里	是	不	其他	犁	现在	在	使用	.

目前没有其他犁在使用。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][kɑːst]['aɪən] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] ,

"	It	was	not	the	use	of	cast	iron	that	he	invented	,
"	它	曾是	不是	这	使用	的	投掷	铁	那	他	发明	,

"他发明的并非铸铁的使用，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] " [pɒt]['met(ə)l] " [baɪ][hɪm] [ə'keɪʒnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti]

although	the	use	of	"	pot	metal	"	by	him	occasioned	a	great	deal	of	hostility
虽然	这	使用	的	"	锅	金属	"	经过	他	引发	一个	伟大的	交易	的	敌意

[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wʊd] [plaʊ] .

to	the	original	Wood	plow	.
到	这	原来的	木头	犁	.

尽管他使用"劣质金属"引起了人们对原版伍德犁的强烈反感。

['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [tʊk] [aʊt] [tuː] [plaʊ] ['peɪtnts] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [hɪz; ɪz] [wɜːk]

Jethro	Wood	took	out	two	plow	patents	,	and	those	who	wish	to	belittle	his	work
杰斯罗	木头	采取	出去	二	犁	专利	,	和	那些	WHO	希望	到	贬低	他的	工作

,

,

,

杰斯罗·伍德获得了两项犁的专利，那些想要贬低他工作的人，

['deskænt][ə'pɒn][ðə; ði][fɜːst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['əʊnli][kleɪm][tuː; tə]['kredɪt] .

descant	upon	the	first	as	if	it	were	his	only	claim	to	credit	.
解说	之上	这	第一的	作为	如果	它	是	他的	仅有的	宣称	到	信用	.

他大肆宣扬第一点，仿佛这是他唯一的功劳。

[ðæt] [fɜːst]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] - .

That	first	patent	was	issued	in	1814	.
那	第一的	专利	曾是	发布	在	-	.

第一项专利于1814年颁发。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði] - [æm'bɪʃ(ə)n] .

It	fell	far	short	of	satisfying	the	patentee's	ambition	.
它	跌倒	远的	短的	的	令人满意	这	-	志向	.

这远未达到专利权人的预期目标。

[ðə; ði] [plau] [meɪd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɒn] ['eni]

The	plows	made	under	it	must	have	been	a	great	improvement	on	any
这	犁	制成	在下面	它	必须	有	到过	一个	伟大的	改进	在	任何

用它制造的犁一定比任何犁都好得多。

[ðen] [ɪn][juːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ,

then	in	use	,	for	although	he	abandoned	it	almost	from	the	first	,
然后	在	使用	,	为了	虽然	他	弃	它	几乎	从	这	第一的	,

当时还在使用，尽管他几乎从一开始就放弃了它，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][səʊld]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst]

a	great	many	of	them	were	sold	during	the	period	between	the	first
一个	伟大的	许多	的	他们	是	卖	期间	这	时期	之间	这	第一的

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['peɪtnts] .

and	the	second	patents	.
和	这	第二	专利	.

在第一项专利和第二项专利之间的这段时间里，其中很多产品都售出了。

[ðə; ði]['sekənd]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [deɪts] [frɒm; frəm] - .

The	second	patent	dates	from	1819	.
这	第二	专利	日期	从	-	.

第二项专利可以追溯到1819年。

[ðə; ði]['neɪt(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [plaʊ] [meɪ] [biː; bi] ['feəli] [set] [daʊn] [æz; əz][sep'tembə(r)][wʌn] ,

The	natal	day	of	the	modern	plow	may	be	fairly	set	down	as	September	1	,
这	出生	天	的	这	现代的	犁	可能	是	相当	放	向下	作为	九月	1	,

- .

1819	.
-	.

现代犁的诞生日可以恰当地定为 1819 年 9 月 1 日。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ðɪs] [plaʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] [fʊl] ,

The	original	specifications	in	this	plow	deserve	to	be	given	in	full	,
这	原来的	规格	在	这	犁	应得	到	是	给定	在	满的	,

这台犁的原始规格应该完整列出。

[ænd; ənd] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .

and	may	well	be	inserted	in	this	connection	.
和	可能	出色地	是	插入	在	这	联系	.

并可能与此相关。

[ðə; ði]['dɒkjumənt][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [wʊd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rʌnz] [ðʌs] :

The	document	was	the	handiwork	of	Mr	.	Wood	himself	,	and	runs	thus	:
这	文档	曾是	这	手工制品	的	先生	.	木头	他自己	,	和	跑步	因此	:

这份文件是伍德先生本人亲手起草的，内容如下：

“ [ðə; ði] ['ʃedjuːl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn] [ðiːz] ['lɛtəz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv]

“	The	Schedule	referred	to	in	these	Letters	Patent	,	and	making	part	of
“	这	日程	指	到	在	这些	信件	专利	,	和	制作	部分	的

[ðə; ði] [seɪm] ,

the	same	,
这	相同的	,

“本专利证书中提及的附表，以及构成其一部分的附表，

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [hɪm'self][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

containing	a	description	in	the	words	of	the	said	Jethro	Wood	himself	of	his
包含	一个	描述	在	这	字	的	这	说	杰斯罗	木头	他自己	的	他的

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [plaʊz] .

improvement	in	the	construction	of	Ploughs	.
改进	在	这	建造	的	犁	.

其中包含杰斯罗·伍德本人对他改进犁具构造的描述。

“ [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['mænɪfəʊld]['erə(r)z][ænd; ənd] [dɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [plaʊz] ,

“	Considering	the	manifold	errors	and	defects	in	the	construction	of	Ploughs	,
“	考虑	这	歧管	错误	和	缺陷	在	这	建造	的	犁	,

“考虑到犁的构造中存在的诸多错误和缺陷，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	the	inconveniences	experienced	in	the	use	of	them	,
和	这	不便之处	经验丰富的	在	这	使用	的	他们	,

以及使用过程中遇到的不便之处，

[ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [ænd; ənd][ɪn'ventə(r)] [hæθ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ðə; ði]

the	petitioner	and	inventor	hath	applied	the	powers	of	his	mind	to	the
这	请愿人	和	发明者	有	应用	这	权力	的	他的	头脑	到	这

[ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv]

improvement	of
改进	的

申请人兼发明人已将其智力应用于改进.....

[ðɪs] ['nəʊb(ə)l][juː'tens(ə)l] , [ænd; ənd] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [plaʊ] [səʊ][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn]

this	noble	utensil	,	and	produced	a	Plough	so	far	superior	to	those	in
这	高贵	用具	,	和	生产	一个	犁	所以	远的	优越的	到	那些	在

['kɒmən] [juːz] ,

common	use	,
常见的	使用	,

这种高贵的器具，生产出了比当时常用的犁要好得多的犁。

[ðæt] [hiː; hi][ɑːsks][æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt]

that	he	asks	an	exclusive	privilege	for	the	same	from	the	government
那	他	问	一个	独家的	特权	为了	这	相同的	从	这	政府

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

of	his	country	.
的	他的	国家	.

他向本国政府申请了同样的专属特权。

“ [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'lɪsɪts] ['lɛtəz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] , [hiː; hi] [naʊ]

“	The	principal	matters	for	which	he	solicits	Letters	Patent	,	he	now
“	这	主要的	事情	为了	哪个	他	请求	信件	专利	,	他	现在

[ɹɪdj'uːsɪz][tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,

reduces	to	writing	,
减少	到	写作	,

“他现在将自己申请专利证书的主要事项都写成了文字，

[ænd; ənd][ɪk'spleɪnz][ɪn] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz] [æz; əz] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz]

and	explains	in	words	and	sentences	as	appropriate	and	significant	as
和	解释	在	字	和	句子	作为	合适的	和	重要的	作为

[hiː; hi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] .

he	possibly	can	.
他	可能	能	.

并用尽可能恰当和有意义的语言和句子进行解释。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːblnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ][tuː; tə]

being	perfectly	aware	of	the	feebleness	and	insufficiency	of	language	to
存在	完美	意识到的	的	这	虚弱	和	不足	的	语言	到

[kən'veɪ] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] ['ædɪkwət] [aɪ'diəz][ɒv; əv] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [fɔːmz] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

convey	precise	and	adequate	ideas	of	complicated	forms	and	proportions	,
传达	精确的	和	足够的	想法	的	复杂的	表格	和	比例	,

充分意识到语言的薄弱和不足，无法准确、充分地表达复杂形状和比例的概念，

[ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [ə'neksɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['prez(ə)nts] ,

the	said	Jethro	Wood	annexes	to	these	presents	,
这	说	杰斯罗	木头	附件	到	这些	礼物	,

上述杰斯罗·伍德附于本文件之后：

[ə; eɪ] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ə'pɒn]['peɪpə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sed] [njuː] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [plaʊ] , [wɪð] [fʊl]

a	delineation	upon	paper	of	his	said	new	and	improved	Plough	,	with	full
一个	界定	之上	纸	的	他的	说	新的	和	改进	犁	,	和	满的

[ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] ;

and	explanatory	notes	;
和	解释性	笔记	;

他在纸上绘制了上述新型改良犁的示意图，并附有完整详细的说明；

[ɜːdʒɪŋ] [wɪð] ['ɜːnɪstnəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] [meɪ] [biː; bi]

urging	with	earnestness	and	respect	that	the	delineation	and	notes	may	be
敦促	和	认真	和	尊重	那	这	界定	和	笔记	可能	是

[kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .

considered	as	a	part	of	this	communication	.
经过考虑的	作为	一个	部分	的	这	沟通	.

恳切而恭敬地敦促将描述和注释视为本次沟通的一部分。

[ðə; ði] [sed] [pə'tɪʃənə(r)] [ænd; ənd][ɪn'ventə(r)]['ɔːlsəʊ] , ['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] [kən'vɪnst] , [æz; əz][ə; eɪ] ['præktɪkl] [mæn] ,

The	said	petitioner	and	inventor	also	,	being	perfectly	convinced	,	as	a	practical	man	,
这	说	请愿人	和	发明者	还	,	存在	完美	确信	,	作为	一个	实际的	男人	,

上述申请人兼发明人，作为一个务实的人，也完全确信这一点，

[ðæt] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] [wɪl] [kən'veɪ] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][məʊst][ɪg'zækt][ænd; ənd]

that	a	model	of	his	inventions	and	improvements	will	convey	and	preserve	the	most	exact	and
那	一个	模型	的	他的	发明	和	改进	将要	传达	和	保存	这	最多	精确的	和

他的发明和改进的模型将传达并保存最精确的信息，并且

['djʊərəb(ə)l] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪz] [kleɪm] ,

durable	impressions	of	the	matters	to	which	he	lays	claim	,
耐用的	印象	的	这	事情	到	哪个	他	躺下	宣称	,

他对其主张的事物留下的持久印象，

[hiː; hi] [sendz] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [djuː] [fɔːm] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ,

he	sends	herewith	a	model	of	the	due	form	and	proportion	of	each	,
他	发送	此附	一个	模型	的	这	到期的	形式	和	部分	的	每个	,

他随信附上每种物品的正确形状和比例的模型。

[æz; əz][ə; eɪ][dʒʌst] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ,

as	a	just	exhibition	of	his	principle	and	of	its	application	to	the	construction	and	improvement	of	the	Plough	,
作为	一个	只是	展览	的	他的	原则	和	的	它是	应用	到	这	建造	和	改进	的	这	犁	,

作为对其原理及其在犁的构造和改进中的应用的公正展示，

[rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɒfɪs] ,

requesting	that	the	same	may	be	kept	in	the	Patent	Office	,
请求	那	这	相同的	可能	是	保留	在	这	专利	办公室	,

请求将该材料保存在专利局。

[æz; əz][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [mə'mɔːriəl][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts][juːz] .

as	a	perpetual	memorial	of	the	invention	and	its	use	.
作为	一个	永久	纪念馆	的	这	发明	和	它是	使用	.

作为对该发明及其用途的永久纪念。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

“	In	the	first	place	,
“	在	这	第一的	地方	,

“首先，

[ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'sklu:sɪv] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:t]
the **said** **Jethro** **Wood** **claims** **an** **exclusive** **privilege** **for** **constructing** **the** **part**
这 说 杰斯罗 木头 索赔 一个 独家的 特权 为了 建造 这 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ,
of **the** **Plough** **,**
的 这 犁 ,

杰斯罗·伍德声称拥有建造犁铧部件的独家特权。

[ˌhɪətu'fɔ:(r)] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['dʒen(ə)rəli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d] , [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]
heretofore **,** **and** **to** **this** **day** **,** **generally** **called** **the** **mould** **-** **board** **,** **in** **the** **manner**
此前 , 和 到 这 天 , 一般来说 称为 这 模具 - 木板 , 在 这 方式
[ˌhɪərɪn'ɑ:ftə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
hereinafter **mentioned** **.**
下文 提及 .

从前到现在，通常被称为犁铧，如下所述。

[ðɪs] [məʊld] - [bɔ:d] [meɪ] [bi:; bi] [tɜ:rmd] [ə; eɪ]['pleɪnoʊ] - [ˌkɜ:vɪ'lɪniə(r)] ['fɪgə(r)] ,
This **mould** **-** **board** **may** **be** **termed** **a** **plano** **-** **curvilinear** **figure** **,**
这 模具 - 木板 可能 是 称为 一个 普莱诺 - 曲线 数字 ,

这种犁铧可以称为平面曲线图形，

[nɒt] [dɪ'faɪnd] [nɔ:(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [bʊks] [ɒv; əv] [dʒi'ɒmətri] [ɔ:(r)]
not **defined** **nor** **described** **in** **any** **of** **the** **elementary** **books** **of** **geometry** **or**
不是 定义 也不 描述 在 任何 的 这 初级 图书 的 几何学 或者
[ˌmæθə'mætɪks] .
mathematics **.**
数学 .

在任何基础几何或数学教材中都没有定义或描述。

[bʌt; bət][æn; ən][aɪ'dɪə] [meɪ] [bi:; bi] [kən'si:vd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] :
But **an** **idea** **may** **be** **conceived** **of** **it** **thus** **:**
但 一个 主意 可能 是 构思 的 它 因此 :

但我们可以这样理解它：

“ [ðə; ði][lænd] - [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , ['meʒərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] -
“ **The** **land** **-** **side** **of** **the** **Plough** **,** **measuring** **from** **the** **point** **of** **the** **mould** **-**
“ 这 土地 - 边 的 这 犁 , 测量 从 这 观点 的 这 模具 -
[bɔ:d] ,
board **,**
木板 ,

“犁的陆侧，从犁铧尖端测量，

[ɪz] [tu:] [fi:t] [ænd; ənd] [tu:] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
is **two** **feet** **and** **two** **inches** **long** **.**
是 二 脚 和 二 英寸 长的 .

长两英尺两英寸。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [streɪt] - [laɪnd] ['sɜ:fɪs] , [frɒm; frəm][fɔ:(r)][tu:; tə][faɪv][ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f] ['ɪntʃɪz]
It **is** **a** **strait** **-** **lined** **surface** **,** **from** **four** **to** **five** **and** **one** **-** **half** **inches**
它 是 一个 海峡 - 衬里 表面 , 从 四 到 五 和 一 - 一半 英寸

这是一个直线表面，宽度为四到五英寸半。

[waɪd] , [ænd; ənd][hɑ:f][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .
wide **,** **and** **half** **an** **inch** **thick** **.**
宽的 , 和 一半 一个 英寸 厚的 .

宽阔，厚半英寸。

[ɪts][mɔ:(r)][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [bi:; bi] - ['gɪv(ə)n] .
Its **more** **particular** **description** **will** **be** **hereinafterwards** **given** **.**
它是 更多的 特别的 描述 将要 是 - 给定 .

下文将对其进行更详细的描述。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [hɪə(r)] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ]

It	is	sufficient	to	observe	here	,	that	of	the	twenty	-	six	inches	of	length
它	是	充足的	到	观察	这里	,	那	的	这	二十	-	六	英寸	的	长度

[ɒn][ðə; ði][lænd] - [saɪd] ,

on	the	land	-	side	,
在	这	土地	-	边	,

这里只需注意到，陆侧的二十六英寸长度，

[ˌeɪˈtiːn] ['ɪntʃɪz] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ['strɪktli] [kɔːld] [ðə; ði][lænd] - [saɪd] ,

eighteen	inches	belong	to	the	part	of	the	Plough	strictly	called	the	land	-	side	,
十八	英寸	属于	到	这	部分	的	这	犁	严格	称为	这	土地	-	边	,

十八英寸属于犁的陆侧部分，严格来说，这部分犁就是陆侧犁。

[ænd; ənd] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] .

and	eight	inches	to	the	mould	-	board	.
和	八	英寸	到	这	模具	-	木板	.

距犁铧八英寸。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ˌkɔmpriˈhend] [baɪ] [ðɪs] [speɪs] [ɒv; əv] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɪz] ['veri]

The	part	of	the	mould	-	board	comprehended	by	this	space	of	eight	inches	is	very
这	部分	的	这	模具	-	木板	理解	经过	这	空间	的	八	英寸	是	非常

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,

important	,
重要的	,

这八英寸空间所包含的犁铧部分非常重要。

[əˈfɔːd; əˈfɔrd] [weɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] ;

affording	weight	and	strength	and	substance	to	the	Plough	;
负担得起	重量	和	力量	和	物质	到	这	犁	;

赋予犁以重量、力量和实质；

[ɪˈneɪb(ə)lɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə][sə'steɪn][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] - [edʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] [ænd; ənd]

enabling	it	the	better	to	sustain	the	cutting	-	edge	for	separating	and
使能	它	这	更好的	到	维持	这	切割	-	边缘	为了	分离	和

['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl][ɔː(r)] [swɔːd] ,

elevating	the	soil	or	sward	,
提升	这	土壤	或者	草	,

使其能够更好地保持分离和提升土壤或草皮的尖端技术，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [biːm] ,

and	likewise	the	standard	for	connecting	the	mould	-	board	with	the	beam	,
和	同样地	这	标准	为了	连接	这	模具	-	木板	和	这	光束	,

同样，还有将犁铧与横梁连接的标准。

[æz; əz] [wɪl] [ˌhɪərɪnˈɑːftə(r)][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [mɔː(r)][æt; ət] [lɑːdʒ] .

as	will	hereinafter	be	described	more	at	large	.
作为	将要	下文	是	描述	更多的	在	大的	.

下文将对此进行更详细的描述。

“ [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] , [æz; əz] [əbˈzɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʌrəʊ] - [saɪd] , [ɪz]

“	The	figure	of	the	mould	-	board	,	as	observed	from	the	furrow	-	side	,	is
“	这	数字	的	这	模具	-	木板	,	作为	观察到	从	这	畦	-	边	,	是

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ɪˈregjələ(r)] ['pentəgən] ,

a	sort	of	irregular	pentagon	,
一个	种类	的	不规律的	五角大楼	,

从犁沟侧面观察，犁铧的形状呈不规则五边形。

[ɔː(r)][faɪv] - ['saɪdɪd] [pleɪn] , [ðəʊ] [kɜːvd] [ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['mænə(r)] .

or	five	-	sided	plane	,	though	curved	and	inclined	in	a	peculiar	manner	.
或者	五	-	侧面	飞机	,	尽管	弯曲	和	倾斜	在	一个	奇特	方式	.

或者说是一个五边形平面，虽然它的弯曲和倾斜方式很奇特。

[ɪts] [tuː] ['ləʊə(r)] [saɪdz] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd]

Its	two	lower	sides	touch	the	ground	,	or	are	intended
它是	二	降低	侧面	触碰	这	地面	,	或者	是	故意的

它的两个下侧接触地面，或者说，是打算接触地面的。

[tuː; tə][duː; də][səʊ] , [waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)][saɪdz]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

to	do	so	,	while	the	three	other	sides	enter	into	the	composition	of	the
到	做	所以	,	尽管	这	三	其他	侧面	进入	进入	这	作品	的	这

[ə'bliːk] ,

oblique	,
斜	,

这样做，而其他三个边则参与到斜线的构成中，

[ɔː(r)] ['slɑːntɪŋ] [məʊld] - [bɔːd] , ['əʊvə(r)] - ['hæŋɪŋ] [bɪ'haɪnd] , ['vɜːtɪk(ə)l] [ˌmɪd'weɪ] , [ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ]

or	slanting	mould	-	board	,	over	-	hanging	behind	,	vertical	midway	,	and	projecting
或者	斜	模具	-	木板	,	超过	-	绞刑	在后面	,	垂直的	中途	,	和	投影

['fɔːwəd] .

forward	.
向前	.

或者倾斜的犁铧，向后悬垂，中间垂直，向前突出。

[ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [di'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [pɔɪnt]

The	angle	of	the	mould	-	board	,	as	it	departs	from	the	foremost	point
这	角度	的	这	模具	-	木板	,	作为	它	离开	从	这	首先	观点

[ɒv; əv] ,

of	,
的	,

犁铧与犁尖最前端之间的角度，

[ɔː(r)][æt; ət] , [ðə; ði][lænd] - [saɪd] , [ɪz][ə'baʊt] ['fɔːti] - [tuː] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

or	at	,	the	land	-	side	,	is	about	forty	-	two	degrees	,	and	the	length	of
或者	在	,	这	土地	-	边	,	是	关于	四十	-	二	学位	,	和	这	长度	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

或者说，在陆侧，大约是四十二度，其长度为

[ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][saɪd] , [ɪz][ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] .

or	,	in	other	words	,	of	the	first	side	,	is	eleven	inches	.
或者	,	在	其他	字	,	的	这	第一的	边	,	是	十一	英寸	.

换句话说，第一边长为 11 英寸。

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] , [ɔː(r)][ðə; ði]['sekənd][saɪd] , [ɪz] ['nɪəli] ,

The	line	of	the	next	,	or	the	second	side	,	is	nearly	,
这	线	的	这	下一个	,	或者	这	第二	边	,	是	几乎	,

下一条线，或者说第二条线，几乎是，

[bʌt; bət][nɒt][ɪg'zæktli]['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði][bɪ'fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] [raɪt] - [laɪnd][lænd] - [saɪd] ,

but	not	exactly	parallel	with	the	before	-	mentioned	right	-	lined	land	-	side	,
但	不是	确切地	平行线	和	这	前	-	提及	正确的	-	衬里	土地	-	边	,

但并非与前面提到的右侧陆侧完全平行，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['waidən][ɔː(r)][dai'vəːdʒ, di-][frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]

for	it	widens	or	diverges	from	the	angle	at	which	the	first	and
为了	它	加宽	或者	分歧	从	这	角度	在	哪个	这	第一的	和

['sekənd] [saɪdz] [dʒɔɪn] [tə'wɔːdz] [ɪts][pɒ'stɪəriə(r)][ɔː(r)]['haɪndəˌməʊst] [pɔɪnt] ,

second	sides	join	towards	its	posterior	or	hindermost	point	,
第二	侧面	加入	向	它是	后部	或者	最靠后的	观点	,

因为它从第一边和第二边相交的角度向其后方或最末端方向逐渐变宽或发散。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [ɪntʃ] .

as	much	as	one	inch	.
作为	很多	作为	一	英寸	.

足足有一英寸。

[hens] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['haɪndəˌməʊst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] ,

Hence	,	the	distance	from	the	hindermost	point	of	the	mould	-	board	,
因此	,	这	距离	从	这	最靠后的	观点	的	这	模具	-	木板	,

因此，从犁铧最末端到犁铧的距离为：

[æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [saɪdz] , [də'rektli] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] -

at	the	angle	of	the	second	and	third	sides	,	directly	across	to	the	land	-
在	这	角度	的	这	第二	和	第三	侧面	,	直接地	穿过	到	这	土地	-

[saɪd] ,

side	,
边	,

在第二边和第三边的交角处，正对着陆侧，

[ɪz][wʌn] [ɪntʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd]

is	one	inch	more	than	it	is	from	the	angle	of	the	first	and	second
是	一	英寸	更多的	比	它	是	从	这	角度	的	这	第一的	和	第二

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

比从第一边和第二边的角度测量的距离多一英寸，

[də'rektli] [ə'krɒs] .

directly	across	.
直接地	穿过	.

对面就是。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði]['sekənd] [saɪd] , [ɪz] [eɪt] ['ɪntʃɪz] .

The	length	of	this	,	the	second	side	,	is	eight	inches	.
这	长度	的	这	,	这	第二	边	,	是	八	英寸	.

第二边的长度为八英寸。

[ðə; ði][nekst][saɪd] , [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz][hɪə(r)][di'nɔmineit, di'nɔminit]

The	next	side	,	or	what	is	here	denominated
这	下一个	边	,	或者	什么	是	这里	以.....命名

下一面，或者这里所说的另一面

[ðə; ði] [θɜːd] [saɪd] , [liːvz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)] ['fʌrəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['slɑːntɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ['bækwəd] ,

the	third	side	,	leaves	the	ground	or	furrow	in	a	slanting	direction	backward	,
这	第三	边	,	树叶	这	地面	或者	畦	在	一个	斜	方向	落后	,

第三边，使地面或沟渠向后倾斜，

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən]['əʊvə(r)] - ['hæŋɪŋ] [kɜːv] , [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ['aʊtwədz]

and	with	an	over	-	hanging	curve	,	exceeding	the	perpendicular	outwards
和	和	一个	超过	-	绞刑	曲线	,	超过	这	垂直	向外

[frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] ,

from	three	to	six	inches	,
从	三	到	六	英寸	,

并且带有向外突出的弧度，比垂直方向向外超出三到六英寸，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

according	to	the	size	of	the	Plough	.
根据	到	这	尺寸	的	这	犁	.

根据犁的大小而定。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðɪs] [θɜːd] [saɪd][ɪz] [ˌfɔː'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] .

The	length	of	this	third	side	is	fourteen	inches	and	one	-	half	.
这	长度	的	这	第三	边	是	十四	英寸	和	一	-	一半	.

第三边的长度为十四英寸半。

[ðə; ði] [fɔːθ] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [məʊld] - [bɔːd] [ɪz][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] , [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] ,

The	fourth	side	of	this	mould	-	board	is	horizontal	,	or	nearly	so	,
这	第四	边	的	这	模具	-	木板	是	水平的	,	或者	几乎	所以	,

这块犁铧的第四边是水平的，或者说几乎是水平的。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [saɪd] , [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːt] , [ɔː(r)]

extending	from	the	uppermost	point	of	the	third	side	,	to	the	fore	part	,	or
扩展	从	这	最上层	观点	的	这	第三	边	,	到	这	前	部分	,	或者

[pɪtʃ] , [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] .

pitch	,	eighteen	inches	.
沥青	,	十八	英寸	.

从第三边的最高点延伸到前部（或称坡度），十八英寸。

[ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔː(r)][lɑːst][saɪd] , [dɪ'sendz] [ɔː(r)] [sləʊps] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [mɑːk] ,

The	fifth	,	or	last	side	,	descends	or	slopes	from	the	last	mentioned	mark	,
这	第五	,	或者	最后的	边	,	下降	或者	连续下坡	从	这	最后的	提及	标记	,

第五个边，也就是最后一个边，从上一个提到的标记处向下倾斜或下降。

[spɒt] , [ɔː(r)] [pɪtʃ] , [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

spot	,	or	pitch	,	to	the	place	of	beginning	at	the	low	and	fore	point	of
点	,	或者	沥青	,	到	这	地方	的	开始	在	这	低的	和	前	观点	的

[ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] ,

the	mould	-	board	,
这	模具	-	木板	,

定位点，或倾斜点，位于犁铧板最低点和前点的起始位置，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnz][ðə; ði][lænd] - [saɪd] .

where	it	joins	the	land	-	side	.
在哪里	它	加入	这	土地	-	边	.

与陆地接壤的地方。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪz] [ˌθɜː'tiːn] ['ɪntʃɪz] .

Its	length	is	thirteen	inches	.
它是	长度	是	十三	英寸	.

它的长度是十三英寸。

“ [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['prɒpətiz] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məʊld] - [bɔːd] ,

“	Besides	these	properties	and	proportions	of	his	mould	-	board	,
“	除了	这些	特性	和	比例	的	他的	模具	-	木板	,

除了这些特性和他犁铧的比例之外，

[ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [naʊ] [ɪk'spleɪnz]['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] ,

the	said	Jethro	Wood	now	explains	other	properties	which	it	possesses	,
这	说	杰斯罗	木头	现在	解释	其他	特性	哪个	它	拥有	,

杰斯罗·伍德现在解释了它所具有的其他特性，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] ['evri] ['ʌðə(r)] [ɪn'ventɪd]

and	by	which	it	may	be	and	is	distinguished	from	every	other	invented
和	经过	哪个	它	可能	是	和	是	杰出的	从	每一个	其他	发明

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

也正因如此，它才能与其他一切发明创造物相区别。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [kɜːv] [hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	peculiar	curve	has	been	compared	to	that	of	the
这	奇特	曲线	有	到过	比较的	到	那	的	这

这条奇特的曲线已被比作……

[skruː] ['ɔːgə(r)] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['laikən] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] .

screw	auger	;	and	it	has	been	likened	to	the	prow	of	a	ship	.
拧紧	螺旋钻	;	和	它	有	到过	类似	到	这	船首	的	一个	船	.

螺旋钻；它被比作船头。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [kən'veɪz] [ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd]['prɒpə(r)]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Neither **of** **these** **similitudes** **conveys** **the** **fair** **and** **proper** **notion** **of** **the**
两者都不 的 这些 相似性 传递 这 公平的 和 恰当的 概念 的 这
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention **.**
发明 .

这两种相似之处都不能恰当地表达本发明的意思。

" [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] ['dʒ͡ɛθɹəʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
" **The** **mould** **-** **board** **,** **which** **the** **said** **Jethro** **Wood** **claims** **as** **his** **own** **,**
" 这 模具 - 木板 , 哪个 这 说 杰斯罗 木头 索赔 作为 他的 自己的 ,

"杰斯罗·伍德声称是他自己的那块犁铧，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['nʌmbələs]
and **which** **is** **the** **result** **of** **profound** **reflection** **and** **of** **numberless**
和 哪个 是 这 结果 的 深刻的 反射 和 的 无数
[ɪk'sperɪm(ə)nts] ,
experiments **,**
实验 ,

这是深刻思考和无数次实验的结果。

[ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['pleɪnoʊ] - [ˌkɜːvɪ'lɪniə(r)] ['sɜːfɪs] , [æz; əz][ˌhɪər'ɪn] - [bɪ'fɔː(r)] ['steɪtɪd] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]
is **a** **sort** **of** **plano** **-** **curvilinear** **surface** **,** **as** **herein** **-** **before** **stated** **,** **having** **the**
是 一个 种类 的 普莱诺 - 曲线 表面 , 作为 在此处 - 前 声明 , 拥有 这
['fɒləʊɪŋ] ['berɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)nz] :
following **bearings** **and** **relations** **:**
下列的 轴承 和 关系 :

如前所述，是一种平面曲面，具有以下方位角和关系：

[ə; eɪ] [raɪt] [laɪn] , [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [tʃɔːkt] [strɪŋ] [ɔː(r)] [kɔːd] , [ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] [streɪt] [ruːl] ,
A **right** **line** **,** **drawn** **by** **a** **chalked** **string** **or** **cord** **,** **or** **by** **a** **straight** **rule** **,**
一个 正确的 线 , 绘制 经过 一个 粉笔 细绳 或者 绳索 , 或者 经过 一个 直的 规则 ,

用粉笔画的绳子或直尺画出的直线

[daɪ'ægənəli][ɔː(r)] [ə'bliːkli] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] ['bækwədz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː] ['ɪntʃɪz]
diagonally **or** **obliquely** **upwards** **and** **backwards** **from** **a** **point** **two** **inches**
对角线 或者 斜向 向上 和 向后 从 一个 观点 二 英寸
[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɪp][ɔː(r)][ɪk'streməti][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]
and **a** **half** **inch** **above** **the** **tip** **or** **extremity** **of** **the** **mould** **-** **board** **to** **the**
和 一个 一半 英寸 多于 这 提示 或者 末端 的 这 模具 - 木板 到 这
['æŋg(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [dʒɔɪn] ,
angle **where** **the** **third** **and** **fourth** **sides** **of** **the** **mould** **-** **board** **join** **,**
角度 在哪里 这 第三 和 第四 侧面 的 这 模具 - 木板 加入 ,

从犁铧尖端或末端上方两英寸半处，沿对角线或斜向上向后延伸至犁铧第三边和第四边相接的拐角处。

['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ðə; ði] [həʊl] ['dɪstəns] , [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)n][ænd; ənd]['juːnɪfɔːm][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
touches **the** **surface** **the** **whole** **distance** **,** **in** **an** **even** **and** **uniform** **application** **,**
[ænd; ənd] [liːvz] [nəʊ] ['sɪŋkɪŋ] ,
and **leaves** **no** **sinking** **,**
和 树叶 不 下沉 ,

涂抹时均匀一致，与表面完全接触，不留下陷。

[dɪ'preʃn] , [həʊl] , ['kævəti] , ['raɪzɪŋ] , [lʌmp] , [ɔː(r)] [prə'tjuːbərəns] , [ɪn]['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
depression **,** **hole** **,** **cavity** **,** **rising** **,** **lump** **,** **or** **protuberance** **,** **in** **any** **part** **of** **the**
沮丧 , 洞 , 空腔 , 上升 , 块 , 或者 突起 , 在 任何 部分 的 这
['dɪstəns] .
distance **.**
距离 .

距离的任何部位出现凹陷、孔洞、空腔、隆起、肿块或突起。

[səʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [hɑːf] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l][laɪn]

So	,	at	a	distance	half	way	between	the	diagonal	line
所以	,	在	一个	距离	一半	方式	之间	这	对角线	线

因此，在对角线中间的距离处

[dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd][saɪdz] ,

just	described	,	and	the	angle	between	the	first	and	second	sides	,
只是	描述	,	和	这	角度	之间	这	第一的	和	第二	侧面	,

刚才描述的角度，以及第一边和第二边之间的角度，

[ə; eɪ][laɪn] [drɔːn] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l][laɪn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði]

a	line	drawn	parallel	to	the	diagonal	line	already	mentioned	will	receive	the
一个	线	绘制	平行线	到	这	对角线	线	已经	提及	将要	收到	这

[tʃɔːkt] [strɪŋ] [ɔː(r)] [kɔːd] ,

chalked	string	or	cord	,
粉笔	细绳	或者	绳索	,

将与前面提到的对角线平行的线段作为标记线段，用于悬挂用粉笔标记的绳子或线段。

[ɔː(r)][ðə; ði] [streɪt] [ruːl] , [æz; əz][ɒn][æn; ən]['juːnɪfɔːm][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

or	the	straight	rule	,	as	on	an	uniform	and	even	surface	without	the
或者	这	直的	规则	,	作为	在	一个	制服	和	甚至	表面	没有	这

[smɔːlɪst] [bend] ,

smallest	bend	,
最小	弯曲	,

或者像直线一样，在均匀平坦的表面上，没有丝毫弯曲。

[ˌsɪnjʊ'ɒsɪti] , [ɔː(r)] [bʌntʃ] , [weə'baɪ] [ɜːθ] [mait] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] ,

sinuosity	,	or	bunch	,	whereby	earth	might	adhere	to	the	mould	-	board	,
弯曲度	,	或者	束	,	由此	地球	可能	粘着	到	这	模具	-	木板	,

土块或土堆的弯曲或堆积，使得泥土能够粘附在犁铧上。

[ænd; ənd] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ænd; ənd]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , ['ʌndə(r)] , [θruː]

and	impede	the	motion	and	progress	of	the	Plough	,	under	,	through
和	阻碍	这	运动	和	进步	的	这	犁	,	在下面	,	通过

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][sɔɪl] .

and	along	the	soil	.
和	沿着	这	土壤	.

并阻碍犁在土壤下方、穿过土壤和沿着土壤的运动和前进。

“ [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,

“	In	like	manner	,
“	在	喜欢	方式	,

同样地，

[ɪf] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [biː; bi]['teɪkən][wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd]

if	a	point	be	taken	one	inch	behind	the	angle	connecting	the	second	and
如果	一个	观点	是	已采取	一	英寸	在后面	这	角度	连接	这	第二	和

[θɜːd] [saɪdz] ,

third	sides	,
第三	侧面	,

如果取一点的位置在连接第二边和第三边的角的后方一英寸处，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][biː; bi] [reɪzd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	a	perpendicular	be	raised	upon	it	,
和	一个	垂直	是	提高	之上	它	,

并在其上竖起一根垂直线，

[ðæt] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [wɪl] [ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ɪn]

that	perpendicular	will	coincide	with	the	vertical	portion	of	the	mould	-	board	in
那	垂直	将要	重合	和	这	垂直的	部分	的	这	模具	-	木板	在

[ðæt] [pleɪs] ;

that	place	;
那	地方	;

该垂直线将与该位置犁铧的垂直部分重合；

[ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

or	,	in	other	words	,
或者	,	在	其他	字	,

换句话说，

[ɪf] [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn][biː; bi][let][fɔːl][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɑːst]

if	a	plumb	line	be	let	fall	so	as	to	reach	a	point	one	inch	behind	the	last
如果	一个	垂直	线	是	让	落下	所以	作为	到	抵达	一个	观点	一	英寸	在后面	这	最后的

['menʃ(ə)nd] ['æŋg(ə)l] ,

mentioned	angle	,
提及	角度	,

如果将铅垂线放下，使其落点位于上述最后一个角度后方一英寸处，

[ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn] [wɪl] [hæŋ] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ðə; ði] [həʊl] [wei] ;

then	such	a	plumb	line	will	hang	parallel	with	the	mould	-	board	the	whole	way	;
然后	这样的	一个	垂直	线	将要	悬挂	平行线	和	这	模具	-	木板	这	所有的	方式	;

这样，垂线就会始终与犁铧平行；

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ðeə(r)] ,

the	line	of	the	mould	-	board	there	,
这	线	的	这	模具	-	木板	那里	,

那里的犁铧线，

['naɪðə(r)][prə'dʒektɪŋ][nɔː(r)] [ri'siːdɪŋ] [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [bəuθ][ə; eɪ] [raɪt] [laɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [laɪn] .

neither	projecting	nor	receding	but	being	both	a	right	line	and	a	perpendicular	line	.
两者都不	投影	也不	消退	但	存在	两个都	一个	正确的	线	和	一个	垂直	线	.

既不突出也不后退，既是直线又是垂线。

“ [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [ə; eɪ] [raɪt] [laɪn][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ,

“	Moreover	,	if	a	right	line	be	drawn	from	a	point	on	the	just	described	perpendicular	,
“	而且	,	如果	一个	正确的	线	是	绘制	从	一个	观点	在	这	只是	描述	垂直	,

“此外，如果从刚才描述的垂线上的一点作一条直线，

[æn; ən] [ɪntʃ] , [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [saɪd] ,

an	inch	,	or	thereabouts	,	above	the	upper	margin	of	the	fourth	side	,
一个	英寸	,	或者	大约	,	多于	这	上	利润	的	这	第四	边	,

第四边上边缘上方约一英寸处，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , [ɪf] [kən'tɪnjuːd] , [wʊd] [riːtʃ] ;

and	from	the	point	to	which	the	said	perpendicular	,	if	continued	,	would	reach	;
和	从	这	观点	到	哪个	这	说	垂直	,	如果	持续	,	会	抵达	;

并从该垂线继续延伸所能到达的点开始；

[ɪf] , [ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [rɪ'pi:ts] , [ə; eɪ] [raɪt] [laɪn][bi:; bi] [drɔ:n] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] ['fɔ:wəd]

if	,	the	said	Jethro	Wood	repeats	,	a	right	line	be	drawn	downward	and	forward
如果	,	这	说	杰斯罗	木头	重复	,	一个	正确的	线	是	绘制	向下	和	向前

,

,

,

如杰斯罗·伍德所言，若向下向前画一条直线，

[nɒt][ɪg'zæktli]['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l][ˌhɪər'ɪn] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

not	exactly	parallel	to	the	diagonal	herein	already	described	,
不是	确切地	平行线	到	这	对角线	在此处	已经	描述	,

与前面已经描述的对角线并不完全平行，

[bʌt; bət][səʊ][daɪ'vɜ:dʒɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [ɪntʃ] [mɔ:(r)]['dɪstənt][ɔ:(r)]['fɜ:ðə(r)]

but	so	diverging	from	the	same	that	it	is	one	inch	more	distant	or	further
但	所以	分歧	从	这	相同的	那	它	是	一	英寸	更多的	遥远	或者	更远

[ə'pɑ:t] ,

apart	,
除	,

但却与同一物体相差甚远，相距多了一英寸。

[æt; ət][ɪts][ˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊld] - [bɔ:d] ,

at	its	termination	on	the	fifth	side	of	the	mould	-	board	,
在	它是	终止	在	这	第五	边	的	这	模具	-	木板	,

在犁铧第五侧的末端，

[ðæn; ðən][æt; ət][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɔ:(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] ; [sʌtʃ] [laɪn] , [səʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [kən'tɪnju:d] ,

than	at	its	origin	or	place	of	beginning	;	such	line	,	so	beginning	,	continued	,
比	在	它是	起源	或者	地方	的	开始	;	这样的	线	,	所以	开始	,	持续	,

比在其起源或起始处更远；这样的线，如此开始，继续

[ænd; ənd] [endid] , [ɪz][ə; eɪ] [raɪt] [laɪn]['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði][məʊld] - [bɔ:d] [ə'lɒŋ] [ɪts] [həʊl] [kɔ:s]

and	ended	,	is	a	right	line	parallel	to	the	mould	-	board	along	its	whole	course
和	结束	,	是	一个	正确的	线	平行线	到	这	模具	-	木板	沿着	它是	所有的	课程

[ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n] ,

and	direction	,
和	方向	,

末端是一条与犁铧平行的直线，沿着犁铧的整个行程和方向延伸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz] [hæz; həz][nəʊ] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] , [hɪl] , [ɔ:(r)] ['hɒləʊ]

and	the	space	over	which	it	passes	has	no	inequality	,	hill	,	or	hollow
和	这	空间	超过	哪个	它	通过	有	不	不等式	,	爬坡道	,	或者	空洞的

[ˌðeərə'baʊt] .

thereabout	.
大约	.

它所经过的地方周围没有高低不平的地方、山丘或洼地。

“ [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['prɒpəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məʊld] - [bɔ:d] [ɪz] , [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]

“	Furthermore	,	an	additional	property	of	his	mould	-	board	is	,	that	,	if	it	be
“	此外	,	一个	额外的	财产	的	他的	模具	-	木板	是	,	那	,	如果	它	是

['meʒəd] [ænd; ənd] [pru:vd] ['veəriəs] [weɪz] ,

measured	and	proved	various	ways	,
测量	和	已证实	各种各样的	方式	,

此外，他的犁铧还有一个特性，那就是，如果用各种方法测量和证明，

['vɜ:tɪkli] [ænd; ənd] [ə'bli:kli] ,

vertically	and	obliquely	,
垂直方向	和	斜向	,

垂直和倾斜地，

[baɪ][ðə; ði] [sɔ:] [ɪn] ['fæʃnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [baɪ][ðə; ði] [ru:l] [ɪn] ['mi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
by **the** **saw** **in** **fashioning** **it** **,** **by** **the** **rule** **in** **meeting** **it** **,**
经过 这 锯 在 时尚 它 , 经过 这 规则 在 会议 它 ,

用锯子加工它，用规则来满足它，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tʃɔ:k] - [laɪn][ɪn] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ]
and **by** **the** **chalk** **-** **line** **in** **determining** **it** **,** **the** **capital** **and** **distinguishing**
和 经过 这 粉笔 - 线 在 确定 它 , 这 首都 和 区别
['kærəktə(r)][ɒv; əv] [raɪt] [laɪnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɒn] ,
character **of** **right** **lines** **existing** **on** **,**
特点 的 正确的 线条 现存的 在 ,

并通过粉笔线来确定它，这是现有直线的主要和显著特征，

['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [kɜ:v] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [məʊld] - [bɔ:d] [dɪ'skraɪbz] , [ɪz]['ɔ:lweɪz]
over **and** **along** **the** **peculiar** **curve** **which** **his** **mould** **-** **board** **describes** **,** **is** **always**
超过 和 沿着 这 奇特 曲线 哪个 他的 模具 - 木板 描述 , 是 总是
[ænd; ənd] [ɪn'seprəbli] ['prez(ə)nt] .
and **inseparably** **present** **.**
和 密不可分 展示 .

在他的犁铧所描绘的那条奇特的曲线上和沿这条曲线，始终不可分割地存在着。

[ðɪs] [grænd][ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məʊld] - [bɔ:d]
This **grand** **and** **discriminating** **feature** **of** **his** **mould** **-** **board**
这 盛大 和 歧视性的 特征 的 他的 模具 - 木板

他那块犁铧的宏伟而独特的特征

, [hi:; hi] [kən'sidə] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
, **he** **considers** **as** **of** **the** **utmost** **importance** **.**
, 他 考虑 作为 的 这 极致 重要性 .

他认为这是至关重要的。

“ [hi:; hi] ['ðeəfɔ:(r)] [kreiv] [ðə; ði][eɪd][ænd; ənd] [ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔ:ɪŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
“ **He** **therefore** **craves** **the** **aid** **and** **elucidation** **of** **his** **drawing** **,** **and** **of**
“ 他 所以 渴望 这 援助 和 阐明 的 他的 绘画 , 和 的
[hɪz; ɪz]['mɒd(ə)l] ,
his **model** **,**
他的 模型 ,

因此，他渴望得到绘画和模特的帮助和指导。

[ɪn][ðeə(r)][təʊ'tæləti][ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['sevrəl] [pɑ:ts] , [tu:; tə]['rendə(r)][pleɪn][ænd; ənd][ʃʊə(r)] [wɒt'evə(r)]
in **their** **totality** **and** **in** **their** **several** **parts** **,** **to** **render** **plain** **and** **sure** **whatever**
在 他们的 总和 和 在 他们的 一些 部分 , 到 使成为 清楚的 和 当然 任何
[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ,
there **may** **be** **,**
那里 可能 是 ,

无论是整体上还是各个部分，都要清楚地、确切地说明一切。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [əb'stru:s] [ænd; ənd] ['rekəndaɪt] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
from **the** **abstruse** **and** **recondite** **nature** **of** **the** **subject** **,**
从 这 奥 和 深奥的 自然 的 这 主题 ,

由于该主题深奥晦涩，

[ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɔ:(r)] ['dju:biəs] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
uncertain **or** **dubious** **in** **the** **language** **of** **his** **specification** **.**
不确定 或者 可疑 在 这 语言 的 他的 规格 .

用他的措辞来说，是不确定的或可疑的。

“ [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,
“ **In** **the** **second** **place** **,**
“ 在 这 第二 地方 ,

“其次，

[ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn]

the	said	Jethro	Wood	claims	an	exclusive	right	and	privilege	in	the	construction
这	说	杰斯罗	木头	索赔	一个	独家的	正确的	和	特权	在	这	建造

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] [kɑ:st] ['aɪən] ,

of	a	standard	of	cast	iron	,
的	一个	标准	的	投掷	铁	,

上述杰斯罗·伍德声称对铸铁标准的建造拥有专属权利和特权。

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] , [fɔ:(r); fə(r)] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d]

like	the	rest	of	the	work	already	described	,	for	connecting	the	mould	-	board
喜欢	这	休息	的	这	工作	已经	描述	,	为了	连接	这	模具	-	木板

[wɪð] [ðə; ði] [bi:m] .

with	the	beam	.
和	这	光束	.

与前面描述的其他工作一样，用于将犁板与梁连接起来。

[ðɪs] ['stændəd] [ɪz] [brɔ:d] , [staʊt] , [strɒŋ] ; [ænd; ənd] ['raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)]

This	standard	is	broad	,	stout	,	strong	;	and	rises	from	the	fore	and	upper
这	标准	是	广阔	,	肥硕	,	强的	;	和	上升	从	这	前	和	上

[pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d] ,

part	of	the	mould	-	board	,
部分	的	这	模具	-	木板	,

这根旗杆宽阔、粗壮、结实，从犁铧的前部和上部升起。

['bi:ɪŋ] [kɑ:st] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

being	cast	with	it	,
存在	投掷	和	它	,

被它铸造，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði]

and	being	a	projection	or	continuation	of	the	same	from	where	the
和	存在	一个	投影	或者	续篇	的	这	相同的	从	在哪里	这

[fɔ:θ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [saɪdz] [mi:t] .

fourth	and	fifth	sides	meet	.
第四	和	第五	侧面	见面	.

并且是从第四边和第五边相交处延伸或延续的。

[ɪts] ['fɪgə(r)] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [best] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði]

Its	figure	,	strength	,	and	arrangement	are	such	as	best	to	secure	the
它是	数字	,	力量	,	和	安排	是	这样的	作为	最好的	到	安全的	这

[kə'nekʃ(ə)n] ,

connexion	,
连接	,

它的形状、强度和结构都最有利于确保连接安全。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['stændəd] [ðʌs] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bi:m] , [tu:; tə] [beə(r)]

and	to	enable	the	standard	thus	associated	with	the	beam	,	to	bear
和	到	使能够	这	标准	因此	联系	和	这	光束	,	到	熊

[ðə; ði] [pʊl] ,

the	pull	,
这	拉	,

为了使与梁相关的标准能够承受拉力，

[tʌg] , [ænd; ənd] [brʌnt] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] .

tug	,	and	brunt	of	service	.
拖船	,	和	冲击	的	服务	.

拖曳，以及服务的压力。

[baɪ][ə; eɪ] [skruː] [bəʊlt][ænd; ənd] [nʌt] ['prɒpəli] [ə'dʒʌstɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd]
By 经过 **a** 一个 **screw** 拧紧 **bolt** 螺栓 **and** 和 **nut** 坚果 **properly** 适当地 **adjusted** 调整 **above** 多于 **the** 这 **top** 顶部 **of** 的 **the** 这 **standard** 标准
[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪts][saɪd] ,
and 和 **acting** 表演 **along** 沿着 **its** 它是 **side** 边 **,** ,

通过一个适当调整在标准件顶部上方并沿其侧面作用的螺栓和螺母，

[ə'sɪstɪd] , [ɪf] [niːd] [rɪ'kwaɪə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] [wedʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːsnɪŋ] ,
assisted 协助 **,** , **if** 如果 **need** 需要 **require** 要求 **,** , **by** 经过 **a** 一个 **wedge** 楔 **for** 为了 **tightening** 收紧 **and** 和 **loosening** 松动 **,** ,

必要时，可使用楔子辅助拧紧和松开。

[ðə; ði] [biːm] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd]['ləʊərd; 'laʊərd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] , [wɪð] [ɪts]
the 这 **beam** 光束 **may** 可能 **be** 是 **raised** 提高 **and** 和 **lowered** 降低 **;** ; **and** 和 **the** 这 **mould** 模具 **-** - **board** 木板 **,** , **with** 和 **its** 它是
['kʌtɪŋ] [edʒ] ,
cutting 切割 **edge** 边缘 **,** ,

横梁可以升降；而铧板及其切削刃，

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fʌrəʊ] [ɒv; əv]['greɪtə(r)][ɔː(r)][smɔːlə(r)] [depθ] , [æz; əz][ðə; ði] ['plaʊmən]
enabled 已启用 **to** 到 **make** 制作 **a** 一个 **furrow** 畦 **of** 的 **greater** 更大的 **or** 或者 **smaller** 较小的 **depth** 深度 **,** , **as** 作为 **the** 这 **ploughman** 耕夫
[meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ,
may 可能 **desire** 欲望 **,** ,

能够根据耕耘者的意愿，犁出不同深度的犁沟。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lætʃ] [ænd; ənd] [kiː] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
and 和 **a** 一个 **latch** 闩锁 **and** 和 **key** 钥匙 **fixed** 固定的 **to** 到 **the** 这 **beam** 光束 **,** , **and** 和 **capable** 有能力的 **of** 的 **being** 存在
[tɜːnd] ['ɪntuː] ['nɒtʃɪz] ,
turned 转向 **into** 进入 **notches** 缺口 **,** ,

梁上固定着一个闩锁和钥匙，可以转动成凹槽。

[gruːvz] , [ɔː(r)] [dɪ'preʃnz] [ɒn][wʌn] [edʒ] [ɔː(r)] ['nærəʊ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] ,
grooves 凹槽 **,** , **or** 或者 **depressions** 抑郁症 **on** 在 **one** 一 **edge** 边缘 **or** 或者 **narrow** 狭窄的 **side** 边 **of** 的 **the** 这 **standard** 标准 **,** ,

标准件一侧边缘或窄边上的凹槽或凹陷

[sɜːrvz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biːm] [frɒm; frəm]['set(ə)lɪŋ][ɔː(r)]
serves 服务 **to** 到 **keep** 保持 **the** 这 **beam** 光束 **from** 从 **settling** 安顿 **or** 或者

起到防止梁沉降的作用

[dɪ'sendɪŋ] .
descending 下降 **.** .

下降。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [skruː] [bəʊlts] , ['wedʒɪz] , ['lætʃɪz] , [ænd; ənd] [kiːz] , [wɪð] [ðeə(r)]
By 经过 **means** 方法 **of** 的 **these** 这些 **screw** 拧紧 **bolts** 螺栓 **,** , **wedges** 楔形 **,** , **latches** 锁扣 **,** , **and** 和 **keys** 钥匙 **,** , **with** 和 **their** 他们的
[ə'prəʊpriət] ['nɒtʃɪz] ,
appropriate 合适的 **notches** 缺口 **,** ,

通过这些螺栓、楔子、闩锁和钥匙，以及它们各自的凹槽，

[tiːθ] , [ænd; ənd] [ˈdʒɔgl] , [ðə; ði] [plaʊ] [meɪ] [biː; bi] [ˈdiːpənd] [ɔː(r)] [ˈʃæloʊd] [məʊst][ɪgˈzæktli] .

teeth	,	and	joggles	,	the	Plough	may	be	deepened	or	shallowed	most	exactly	.
牙齿	,	和	慢跑眼镜	,	这	犁	可能	是	加深	或者	浅	最多	确切地	.

通过齿和拨杆，犁可以最精确地加深或减浅。

“ [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs] ,

“	In	the	third	place	,
“	在	这	第三	地方	,

“排名第三，

[ðə; ði] [sed] [ˈd͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈvenʃnz] [ænd; ənd]

the	said	Jethro	Wood	claims	an	exclusive	privilege	in	the	inventions	and
这	说	杰斯罗	木头	索赔	一个	独家的	特权	在	这	发明	和

[ɪmˈprʊvmənt] [meɪd] [baɪ][hɪm][ɪn][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld]

improvements	made	by	him	in	the	construction	of	the	cutting	edge	of	the	mould
改进	制成	经过	他	在	这	建造	的	这	切割	边缘	的	这	模具

- [bɔːd] ,

-	board	,
-	木板	,

上述杰斯罗·伍德声称对其在犁铧刀刃构造方面所做的发明和改进享有独家特权。

[ɔː(r)] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] , [ɪn] [pleɪn] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [plaʊ] - [ʃeə(r)] .

or	what	may	be	called	,	in	plain	language	,	the	plough	-	share	.
或者	什么	可能	是	称为	,	在	清楚的	语言	,	这	犁	-	分享	.

或者用通俗的话来说，就是犁铧。

[ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [edʒ] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv][kɑːst][ˈaɪən] , [æz; əz][duː; də][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ænd; ənd][lænd] -

The	cutting	edge	consists	of	cast	iron	,	as	do	the	mould	-	board	and	land	-
这	切割	边缘	由	的	投掷	铁	,	作为	做	这	模具	-	木板	和	土地	-

[saɪd] [ðəmˈselvz] .

side	themselves	.
边	他们自己	.

刀刃由铸铁制成，犁铧和犁体本身也由铸铁制成。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [twelv] [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ] ,

It	is	about	twelve	inches	and	one	half	of	one	inch	long	,
它	是	关于	十二	英寸	和	一	一半	的	一	英寸	长的	,

它大约有十二英寸半长，

[fɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [brɔːd] ,

four	inches	and	one	half	of	one	inch	broad	,
四	英寸	和	一	一半	的	一	英寸	广阔	,

宽四英寸半，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [pɑːt] [θriː] [ˈkwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

and	in	the	thickest	part	three	quarters	of	an	inch	thick	.
和	在	这	最厚	部分	三	四分之一	的	一个	英寸	厚的	.

最厚处厚四分之三英寸。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈfæʃ(ə)nd] [ænd; ənd][kɑːst] ,

It	is	so	fashioned	and	cast	,
它	是	所以	造型	和	投掷	,

它是如此精心设计和铸造的，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][fɪts] [ˈsnʌgli] [ænd; ənd] [ˈnaɪsli] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [dɪˈpreʃn]

that	it	fits	snugly	and	nicely	into	a	corresponding	excavation	or	depression
那	它	适合	舒适地	和	很好	进入	一个	相应的	挖掘	或者	沮丧

[æt; ət][ðə; ði] [ləʊ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] ,

at	the	low	and	fore	edge	of	the	mould	-	board	,
在	这	低的	和	前	边缘	的	这	模具	-	木板	,

它能够紧密贴合地嵌入犁铧底部前缘的相应凹槽或凹陷处。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪd] [ˌhɪər'ɪn] [bɪ'fɔ:(r)] [tɜ:rmd] [ðə; ði][fɜ:st][saɪd] .
along the side herein before termed the first side .
沿着 这 边 在此处 前 称为 这 第一的 边 .

沿本文前面称为第一侧的一侧。

[wen] ['prɒpəli] [ə'dæptɪd] , [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [si:m] , [baɪ][ɪts][ˌju:nɪ'fɔ:məti]
When properly adapted , the cutting edge seems , by its uniformity
什么时候 适当地 改编 , 这 切割 边缘 似乎 , 经过 它是 均匀性

如果运用得当，刀刃看起来会很均匀。

[ɒv; əv] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd] ['i:vənnəs] [ɒv; əv] [kənɛksʃən] , [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˌi:lɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
of surface and evenness of connextion , to be an elongation of the
的 表面 和 均匀度 的 连接 , 到 是 一个 伸长 的 这
[məʊld] - [bɔ:d] ,
mould - board ,
模具 - 木板 ,

表面和连接处的均匀性，是犁铧的延伸部分，

[ɔ:(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ɔ:(r)][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
or , as it were , an extension or continuation of the same .
或者 , 作为 它 是 , 一个 扩大 或者 续篇 的 这 相同的 .

或者说，它是上述内容的延伸或延续。

[tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [fɜ:m][kəʊ'hɪərəns][ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)n] ,
To give the cutting edge firm coherence and connexion ,
到 给 这 切割 边缘 公司 连贯性 和 连接 ,

为了赋予尖端企业以凝聚力和联系，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɪ'kjʊəd] [tu:; tə][ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d] [baɪ][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [nɒbz] ,
it is secured to the mould - board by one or more knobs ,
它 是 安全 到 这 模具 - 木板 经过 一 或者 更多的 旋钮 ,

它通过一个或多个旋钮固定在犁铧上。

[pɪnz][ɔ:(r)] [hedz] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [saɪd] ,
pins or heads in the inner and higher side ,
别针 或者 头部 在 这 内 和 更高 边 ,

内侧较高处的销钉或头部，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'si:vd] ['ɪntu:][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv]
which are received into one or more holes in the fore and lower part of
哪个 是 已收到 进入 一 或者 更多的 孔 在 这 前 和 降低 部分 的
[ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d] .
the mould - board .
这 模具 - 木板 .

它们被放入铧板前部和下部的一个或多个孔中。

[baɪ] [ðɪs] ['mekənɪzəm] , [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [læpt] [ɒn][ænd; ənd] [kept] [fɑ:st][ænd; ənd] [tru:] ,
By this mechanism , the edge is lapped on and kept fast and true ,
经过 这 机制 , 这 边缘 是 圈速 在 和 保留 快速地 和 真的 ,

通过这种机制，刀刃经过研磨，保持快速、精准。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [skru:z] .
without the employment of screws .
没有 这 就业 的 螺丝 .

无需使用螺丝。

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][mɔ:(r)] [sɪ'kjʊəli] [ænd; ənd] [ɪm'ʊvəbli] [kept] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ,
That the cutting edge may be the more securely and immovably kept in its place ,
那 这 切割 边缘 可能 是 这 更多的 安全地 和 不可移动地 保留 在 它是 地方 ,

使刀刃能够更牢固、更稳固地固定在原位。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [gruːv] , [ɔː(r)] [ʃɪp] - [læp][ɒv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bɪ'ləʊ] , [ɔː(r)][æt; ət][ɪts]
it 它 **has** 有 **a** 一个 **groove** 槽 **,** , **or** 或者 **ship** 船 **-** - **lap** 膝 **of** 的 **one** 一 **inch** 英寸 **in** 在 **length** 长度 **,** , **below** 以下 **,** , **or** 或者 **at** 在 **its** 它是
['ʌndə(r)][saɪd] ,
under 在下面 **side** 边 **,** ,

它的底部或底面有一个长一英寸的凹槽或搭接槽。

[nɪə(r)][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd][saɪdz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
near 靠近 **the** 这 **angle** 角度 **between** 之间 **the** 这 **first** 第一的 **and** 和 **second** 第二 **sides** 侧面 **,** , **for** 为了 **the** 这 **purpose** 目的 **of** 的
['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
holding 保持 **it** 它 **,** ,

靠近第一边和第二边之间的角度，以便于固定。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɜːðə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ə'nʌðə(r)]
and 和 **for** 为了 **the** 这 **further** 更远 **accomplishment** 成就 **of** 的 **the** 这 **same** 相同的 **object** 目的 **,** , **another** 其他
[gruːv] [ɔː(r)] [ʃɪp] - [læp] ,
groove 槽 **or** 或者 **ship** 船 **-** - **lap** 膝 **,** ,

为了进一步实现同一目的，再开一个凹槽或搭接槽。

['staʊtə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ɪz]['ɔːlsəʊ][kɑːst][ɪn][ðə; ði]['aɪən] ,
stouter 更粗壮 **and** 和 **stronger** 更强 **than** 比 **the** 这 **preceding** 前 **,** , **is** 是 **also** 还 **cast** 投掷 **in** 在 **the** 这 **iron** 铁 **,** ,

比前一个更结实、更坚固，也是用铁铸造的。

[æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə]['kʌvə(r)] , [ɪn'keɪs] ,
at 在 **or** 或者 **near** 靠近 **the** 这 **point** 观点 **of** 的 **the** 这 **mould** 模具 **-** - **board** 木板 **,** , **so** 所以 **as** 作为 **to** 到 **cover** 覆盖 **,** , **encase** 包住 **,** ,
[ænd; ənd]
and 和

在犁铧尖端或附近，以便覆盖、包裹和

[prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fektʃuəli] , [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)][saɪdz] , [bʌt; bət][nɒt][ɒn][ðə; ði][lænd][saɪd]
protect 保护 **it** 它 **effectually** 有效地 **,** , **on** 在 **the** 这 **upper** 上 **and** 和 **lower** 降低 **sides** 侧面 **,** , **but** 但 **not** 不是 **on** 在 **the** 这 **land** 土地 **side** 边
.
:
.

有效保护其上下两侧，但不要保护陆地一侧。

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ɪz] [ðʌs] [ə'dæptɪd][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [baɪ]
“ **After** 后 **the** 这 **cutting** 切割 **edge** 边缘 **is** 是 **thus** 因此 **adapted** 改编 **and** 和 **adjusted** 调整 **to** 到 **the** 这 **mould** 模具 **-** - **board** 木板 **by** 经过
[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndən'teɪʃnz] ,
means 方法 **of** 的 **the** 这 **indentations** 缩进 **,** ,

“刀刃通过凹槽与犁铧贴合调整好之后，

[pɪnz] , [həʊlz] , [ʃɪp] - [læps] , [ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd]
pins 别针 **,** , **holes** 孔 **,** , **ship** 船 **-** - **laps** 圈数 **,** , **and** 和 **fastenings** 紧固件 **,** , **it** 它 **is** 是 **fixed** 固定的 **to** 到 **its** 它是 **place** 地方 **and** 和
[prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [bæk] ,
prevented 阻止 **from** 从 **slipping** 滑倒 **back** 后退 **,** ,

通过销钉、孔洞、搭接件和紧固件，它被固定在原位，防止滑落。

[ɔː(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒf] , [baɪ] ['wedʒɪz] [ɔː(r)][pɪnz][ɒv; əv] [wʊd] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəl] ,

or	working	off	,	by	wedges	or	pins	of	wood	,	or	other	material	,
或者	在职的	离开	,	经过	楔形	或者	别针	的	木头	,	或者	其他	材料	,

或者用木楔、木钉或其他材料撬开。

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊlz][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] [fɔːst] [taɪt]

driven	into	the	holes	from	the	inner	and	under	side	,	and	forced	tight
驱动	进入	这	孔	从	这	内	和	在下面	边	,	和	强制	紧的

[həʊm][baɪ][ə; eɪ]['hæmə(r)] .

home	by	a	hammer	.
家	经过	一个	锤	.

从内侧和底部将螺母打入孔中，并用锤子将其敲紧。

“ [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [pleɪs] ,

“	In	the	fourth	place	,
“	在	这	第四	地方	,

“排名第四，

[ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [kleɪmz][ðə; ði][ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

the	said	Jethro	Wood	claims	the	exclusive	right	of	securing	the	handles	of	his
这	说	杰斯罗	木头	索赔	这	独家的	正确的	的	确保	这	把手	的	他的

[plaʊ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊld] - [bɔːd] [ænd; ənd][lænd] - [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

plough	to	the	mould	-	board	and	land	-	side	of	the	plough	by	means	of
犁	到	这	模具	-	木板	和	土地	-	边	的	这	犁	经过	方法	的

['nɒtʃɪz] ,

notches	,
缺口	,

上述杰斯罗·伍德声称拥有通过凹槽将犁柄固定到犁铧和犁的陆地侧的专属权利。

[ɪəz] , [luːps] , [ɔː(r)][h'əʊldəz] , [kɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ænd; ənd][lænd] - [saɪd] [rɪ'spektɪvli] ,

ears	,	loops	,	or	holders	,	cast	with	the	mould	-	board	and	land	-	side	respectively	,
耳朵	,	循环	,	或者	持有者	,	投掷	和	这	模具	-	木板	和	土地	-	边	分别	,

耳朵、环或支架，分别用犁铧和犁铧侧铸造，

[ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd][kən'teɪn][ðə; ði]['hænd(ə)lz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [nʌts]

and	serving	to	receive	and	contain	the	handles	,	without	the	use	of	nuts
和	服务	到	收到	和	包含	这	把手	,	没有	这	使用	的	坚果

[ænd; ənd] [skruːz] .

and	screws	.
和	螺丝	.

用于容纳和固定把手，无需使用螺母和螺丝。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [ɪəz] [ɔː(r)] [luːps] ,

For	this	purpose	one	or	more	ears	or	loops	,
为了	这	目的	一	或者	更多的	耳朵	或者	循环	,

为此，需要一个或多个耳朵或环。

[ɔː(r)][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] ['nɒtʃɪz] [ɔː(r)][h'əʊldəz][ɑː(r); ə(r)][kɑːst][ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)][saɪd][ɒv; əv]

or	one	or	more	pairs	of	notches	or	holders	are	cast	on	the	inner	side	of
或者	一	或者	更多的	对	的	缺口	或者	持有者	是	投掷	在	这	内	边	的

[ðə; ði] [məʊld] - [bɔːd] [ænd; ənd][lænd][saɪd] ,

the	mould	-	board	and	land	side	,
这	模具	-	木板	和	土地	边	,

或者在犁铧内侧和犁地侧铸造一对或多对凹槽或支架，

[tə'wɔːd] [ðeə(r)]

toward	their
朝向	他们的

他们

['hɪndə(r)][ɔ:(r)] [bæk] [pɑ:ts] , [ɔ:(r)][nɪə(r)][ðeə(r)]['ɑ:ftə(r)]['mɑ:dʒɪnz] ,

hinder	**or**	**back**	**parts**	**,**	**or**	**near**	**their**	**after**	**margins**	**,**
阻碍	或者	后退	部分	,	或者	靠近	他们的	后	边距	,

阻碍或后部，或靠近其后缘的部分

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

for	**the**	**reception**	**of**	**the**	**handles**	**of**	**the**	**Plough**	**.**
为了	这	接待	的	这	把手	的	这	犁	.

用于接收犁柄。

[ænd; ənd] [ði:z] , [wen] ['dju:li] ['entəd] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] , [ɑ:(r); ə(r)] [wedʒd] [ɪn] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]

And	**these**	**,**	**when**	**duly**	**entered**	**and**	**fitted**	**,**	**are**	**wedged**	**in**	**,**	**instead**	**of**	**being**
和	这些	,	什么时候	正式地	进入	和	适配	,	是	楔形	在	,	反而	的	存在

['fɑ:sənd] [baɪ] [skru:z] .

fastened	**by**	**screws**	**.**
系紧	经过	螺丝	.

这些部件安装到位后，会用楔子将其楔入，而不是用螺丝固定。

“ [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [pleɪs] ,

“	**In**	**the**	**fifth**	**place**	**,**
“	在	这	第五	地方	,

“排名第五，

[ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	**said**	**Jethro**	**Wood**	**claims**	**an**	**exclusive**	**right**	**to**	**his**	**invention**	**and**
这	说	杰斯罗	木头	索赔	一个	独家的	正确的	到	他的	发明	和

[ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði][məʊd] [ɒv; əv] ['fɪtɪŋ] ,

improvement	**in**	**the**	**mode**	**of**	**fitting**	**,**
改进	在	这	模式	的	配件	,

上述杰斯罗·伍德声称对其在配件安装方式上的发明和改进拥有专有权。

[ə'dæptɪŋ] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði][kɑ:st]['aɪən]['lænd͵saɪd][tu:; tə][ðə; ði][kɑ:st]['aɪən] [məʊld] - [bɔ:d] .

adapting	**and**	**adjusting**	**the**	**cast**	**iron**	**landside**	**to**	**the**	**cast**	**iron**	**mould**	**-**	**board**	**.**
适应	和	调整	这	投掷	铁	陆侧	到	这	投掷	铁	模具	-	木板	.

将铸铁陆侧板与铸铁犁板进行适配和调整。

[ðeə(r)]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɪz]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['tenən][ænd; ənd] ['mɔ:tɪs] ;

Their	**junction**	**is**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**tenon**	**and**	**mortice**	**;**
他们的	交汇处	是	后	这	方式	的	榫	和	榫眼	;

它们的连接方式类似于榫卯；

[ðə; ði]['tenən] ['bi:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] - [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔ:tɪs] ['bi:ɪŋ]

the	**tenon**	**being**	**at**	**the**	**fore**	**end**	**of**	**the**	**land**	**-**	**side**	**and**	**the**	**mortice**	**being**
这	榫	存在	在	这	前	结尾	的	这	土地	-	边	和	这	榫眼	存在

[æt; ət][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] - [bɔ:d] [ænd; ənd][nɪə(r)][ɪts] [pɔɪnt] .

at	**the**	**inside**	**of**	**the**	**mould**	**-**	**board**	**and**	**near**	**its**	**point**	**.**
在	这	里面	的	这	模具	-	木板	和	靠近	它是	观点	.

榫头位于陆侧前端，榫眼位于犁铧内侧靠近犁尖处。

[ðə; ði]['tenən][ænd; ənd] ['mɔ:tɪs] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒɑ:gld] , [ɔ:(r)] [dʌv] - [teɪld] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði]['kɑ:stɪŋ]

The	**tenon**	**and**	**mortice**	**are**	**joggled**	**,**	**or**	**dove**	**-**	**tailed**	**together**	**in**	**the**	**casting**
这	榫	和	榫眼	是	慢跑	,	或者	鸽子	-	有尾巴的	一起	在	这	铸件

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

operation	**,**
手术	,

榫头和榫眼在铸造过程中会错位连接，或者说以燕尾榫的方式连接在一起。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][həʊld][fɑ:st] .

so	**as**	**to**	**make**	**them**	**hold**	**fast**	**.**
所以	作为	到	制作	他们	抓住	快速地	.

以便让他们牢牢抓住。

[ðə; ði][fɔ:(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['tendən][ɪz] [ə'dɪʃənəli] [sɪ'kjʊəd][baɪ][ə; eɪ][kɑ:st][prə'dʒekʃ(ə)n][frɒm; frəm]

The	fore	end	of	the	tendon	is	additionally	secured	by	a	cast	projection	from
这	前	结尾	的	这	肌腱	是	此外	安全	经过	一个	投掷	投影	从

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊld] - [bɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] ;

the	inside	of	the	mould	-	board	for	its	reception	;
这	里面	的	这	模具	-	木板	为了	它是	接待	;

肌腱的前端还通过铧板内侧的铸造凸起进行固定；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni]['ʌðə(r)] ['taɪtnɪŋ] [ɔ:(r)] ['breɪsɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rekwɪzɪt] , [ə; eɪ] ['wʊdn] [wedʒ] ,

and	if	any	other	tightening	or	bracing	should	be	requisite	,	a	wooden	wedge	,
和	如果	任何	其他	收紧	或者	支撑	应该	是	必需品	,	一个	木制的	楔	,

如果需要其他紧固或加固措施，可以使用木楔。

[wel] ['drɪvn] [ɪn] , [wɪl] [baɪnd] ['evri] [pɑ:t]

well	driven	in	,	will	bind	every	part
出色地	驱动	在	,	将要	绑定	每一个	部分

驱动良好，将各个部件连接在一起

[ɪ'fektʃuəli] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɔ:(r)] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti]

effectually	,	and	all	this	is	accomplished	without	the	assistance	or	instrumentality
有效地	,	和	全部	这	是	完成	没有	这	协助	或者	工具性

[ɒv; əv] [skru:z] .

of	screws	.
的	螺丝	.

有效地，所有这一切都是在没有螺丝的帮助或辅助下完成的。

“ [ðə; ði] [sed] [ɪn'ventə(r)][ænd; ənd] [pə'tɪʃənə(r)] ['wɪʃɪz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] ,

“	The	said	inventor	and	petitioner	wishes	it	to	be	understood	,
“	这	说	发明者	和	请愿人	愿望	它	到	是	理解	,

“上述发明人和申请人希望大家理解，

[ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mə'tælɪk][mə'tɪəriəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [plaʊ] [ɪz][kɑ:st]['aɪən] .

that	the	principal	metallic	material	of	his	Plough	is	cast	iron	.
那	这	主要的	金属	材料	的	他的	犁	是	投掷	铁	.

他的犁的主要金属材料是铸铁。

[hi:; hi][hæz; həz]['veri]['lɪt(ə)l][ju:z][fɔ:(r); fə(r)] [rɔ:t] ['aɪən] ,

He	has	very	little	use	for	wrought	iron	,
他	有	非常	小的	使用	为了	锻	铁	,

他几乎用不到锻铁。

[ænd; ənd][baɪ] [ə'dæptɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] , [ænd; ənd][baɪ]

and	by	adapting	the	former	to	the	extent	he	has	done	,	and	by
和	经过	适应	这	以前的	到	这	程度	他	有	完毕	,	和	经过

[ˌdiskən'tinju:] [ðə; ði]['lætə(r)] ,

discontinuing	the	latter	,
停止	这	后者	,

并且通过对前者进行他已经完成的调整，以及停止后者，

[hi:; hi][ɪz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [plaʊ] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][mɔ:(r)]

he	is	enabled	to	make	the	Plough	stronger	and	better	,	as	well	as	more
他	是	已启用	到	制作	这	犁	更强	和	更好的	,	作为	出色地	作为	更多的

['lɑ:stɪŋ] [ænd; ənd] [tʃi:p] .

lasting	and	cheap	.
持久	和	便宜的	.

他有能力使犁更坚固、更好，也更耐用、更便宜。

“ [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kleɪmz] , [ænd; ənd] [ˌhɪə'baɪ] [ə'səːts] [ðə; ði] [raɪt] , [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz]

“	He	also	claims	,	and	hereby	asserts	the	right	,	of	varying	the	dimensions
	他	还	索赔	,	和	特此	断言	这	正确的	,	的	变化	这	方面

[ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [plaʊ] ,

and	proportions	of	his	Plough	,
和	比例	的	他的	犁	,

“他还声称，并在此声明，他有权改变其犁的尺寸和比例，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] ['sevrəl] ['sekʃənz] [ænd; ənd] [pɑːts] ,

and	of	its	several	sections	and	parts	,
和	的	它是	一些	部分	和	部分	,

以及它的各个部分和组成部分，

[ɪn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [les] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] ,

in	the	relations	of	somewhat	more	and	somewhat	less	of	length	,	breadth	,
在	这	关系	的	有些	更多的	和	有些	较少的	的	长度	,	宽度	,

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

在长度、宽度、厚度方面，略微多一些和略微少一些的关系中，

[ænd; ənd][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɔː(r)]['fænsi] ,

and	composition	,	according	to	his	judgment	or	fancy	,
和	作品	,	根据	到	他的	判断	或者	想要	,

并根据他的判断或想象进行创作。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [əd'hiəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [di'pɑːt] [nɒt][frɒm; frəm]

so	that	all	the	while	he	adheres	to	his	principle	and	departs	not	from
所以	那	全部	这	尽管	他	粘着	到	他的	原则	和	离开	不是	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因此，他始终坚持自己的原则，不偏离它。

“ [rɪ'gɑːdɪŋ] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] [səb'mɪtɪd] [æz; əz] ['veri] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə]

“	Regarding	each	and	every	of	the	matters	submitted	as	very	conducive	to
	关于	每个	和	每一个	的	这	事情	提交	作为	非常	有利的	到

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

the	reputation
这	名声

“认为所提交的每一项事项都非常有利于声誉的提升。”

[ænd; ənd] [ɪ'mɒljumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] ,

and	emolument	of	the	said	Jethro	Wood	,
和	报酬	的	这	说	杰斯罗	木头	,

以及上述杰斯罗·伍德的酬金，

[hiː; hi] [rɪ'laɪz] ['kɒnfɪdəntli] [ə'pɒn][ə; eɪ] [bɪ'naɪn] [ænd; ənd]['feɪvərəb(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn]

he	relies	confidently	upon	a	benign	and	favorable	construction	of	his	petition
他	依赖	自信地	之上	一个	良性	和	有利	建造	的	他的	请愿

[ænd; ənd][ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

and	specification	,
和	规格	,

他自信地认为，他的请愿书和说明书应该得到善意和有利的解释。

[baɪ][ðə; ði] ['kɔnstitjuːt] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

by	the	constituted	authorities	of	his	country	.
经过	这	构成	当局	的	他的	国家	.

由其所在国的法定机构颁发。

“ ['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hænd] , [æt; ət][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , [ðɪs] [ˌfɔ:'ti:nθ] [deɪ][ɒv; əv]

“	**Given**	**under**	**his**	**hand**	**,**	**at**	**the**	**city**	**of**	**New**	**York**	**,**	**this**	**fourteenth**	**day**	**of**
”	鉴于	在下面	他的	手	,	在	这	城市	的	新的	约克	,	这	第十四	天	的

['ɔ:gəst] ,

August	**,**
八月	,

“于八月十四日，在纽约市，由他亲笔签署，

[wʌn]['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd][ænd; ənd] [ˌnaɪn'ti:n] (-) , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv] [tu:]

one	**thousand**	**eight**	**hundred**	**and**	**nineteen**	**(**	**1819**	**)**	**,**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**two**		
一	千	八	百	和	十九	(	-	)	,	在	这	在场	的	二		

['wɪtnəsiz] , [tu:; tə][wɪt] :

witnesses	**,**	**to**	**wit**	**:**
证人	,	到	有	:

1819年，在两名证人的见证下，签署了以下文件：

- [el] . ['mɪtʃəl] }

Sam'l	**L**	**.**	**Mitchell**	**}**
-	L	.	米切尔	}

萨姆·L·米切尔 }

[dʒeɪ] . [dʒi:] . ['boʊgərt] } ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] .

J	**.**	**G**	**.**	**Bogert**	**}**	**JETHRO**	**WOOD**	**.**
J	.	G	.	博格特	}	杰斯罗	木头	.

JG Bogert } JETHRO WOOD。

” [ðɪs] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪk'spaɪəd][baɪ][ɪts] [əʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] ,

”	**This**	**patent**	**expired**	**by**	**its**	**own**	**limitation**	**in**	**fourteen**	**years**	**,**
”	这	专利	已到期	经过	它是	自己的	局限性	在	十四	年	,

“这项专利因其自身期限限制，在十四年后失效了。”

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] [ɔ:(r)][kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [tɜ:m] [ɒv; əv] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] .

when	**it**	**was**	**renewed**	**or**	**continued**	**for**	**another**	**term**	**of**	**fourteen**	**years**	**.**
什么时候	它	曾是	更新	或者	持续	为了	其他	学期	的	十四	年	.

续约或继续有效，任期十四年。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [i:z] [ænd; ənd] ['spidɪnɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɒv; əv]

In	**view**	**of**	**the**	**comparative**	**ease**	**and**	**speediness**	**with**	**which**	**the**	**inventors**	**of**				
在	看法	的	这	比较	舒适	和	速度	和	哪个	这	发明家	的				

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

the	**present**	**day**	**,**
这	展示	天	,

鉴于当今发明家们发明创造的相对容易和迅速，

[ɔ:(r)][ðeə(r)] [ə'saɪnz] , ['ju:təlaɪz] ['ri:əli] ['væljuəb(ə)l] ['peɪtnts] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'fɜ:d] ,

or	**their**	**assigns**	**,**	**utilize**	**really**	**valuable**	**patents**	**,**	**it**	**would**	**be**	**inferred**	**,**
或者	他们的	分配	,	利用	真的	有价值的	专利	,	它	会	是	推断	,

可以推断，或者他们的受让人利用了真正有价值的专利。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][spə'sɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

in	**the**	**absence**	**of**	**specific**	**knowledge**	**to**	**the**	**contrary**	**,**
在	这	缺席	的	具体的	知识	到	这	相反	,

在没有相反的具体信息的情况下，

[ðæt] ['twenti] - [eɪt] [j'iəz] ['kɔnstitju:t] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [lɒŋ] ['pɪəriəd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt]

that	**twenty**	**-**	**eight**	**years**	**constituted**	**a**	**sufficiently**	**long**	**period**	**for**	**the**	**enjoyment**		
那	二十	-	八	年	构成	一个	足够	长的	时期	为了	这	享受		

[baɪ]['mɪstə(r)] . [wʊd] ,

by	**Mr**	**.**	**Wood**	**,**
经过	先生	.	木头	,

二十八年对于伍德先生来说，已经足够长的时间可以尽情享受了。

[ɒv; əv] “ [ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ænd; ənd] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] , [kən'strʌktɪŋ] ,

of	“	the	full	and	exclusive	right	and	liberty	of	making	,	constructing	,
的	“	这	满的	和	独家的	正确的	和	自由	的	制作	,	建造	,

“制造、建造的全部和专属的权利和自由，

['ju:zɪŋ][ænd; ənd] ['vendɪŋ] [tu:; tə]['ʌðə(r)z][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] , ” [ðə; ði] [plaʊ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

using	and	vending	to	others	to	be	used	,	”	the	plow	which	he	had
使用	和	自动售货机	到	其他的	到	是	用过的	,	”	这	犁	哪个	他	有

[ɪn'ventɪd] .

invented	.
发明	.

“他发明的犁，可以拿来卖给别人用。”

[nəʊ] [daʊt] [sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]

No	doubt	some	members	of	Congress	in	refusing	to	continue	the	patent
不	怀疑	一些	成员	的	国会	在	拒绝	到	继续	这	专利

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜ:d] [tɜ:m] ,

for	a	third	term	,
为了	一个	第三	学期	,

毫无疑问，一些国会议员拒绝将专利期限延长至第三年。

['æktɪd][frɒm; frəm] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['moʊtɪvz] .

acted	from	conscientious	motives	.
行动	从	尽责的	动机	.

出于良心动机而行事。

[bʌt; bət][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] ,

But	in	point	of	fact	,
但	在	观点	的	事实	,

但事实上，

[ðə; ði]['pɪəriəd][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['strʌglz] [kə'læmɪtəs] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'ventə(r)] ,

the	period	was	occupied	in	a	series	of	struggles	calamitous	to	the	inventor	,
这	时期	曾是	占领	在	一个	系列	的	斗争	灾难性的	到	这	发明者	,

这段时期，发明家遭遇了一系列灾难性的困境。

[tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] [naʊ] [tɜ:n] .

to	the	history	of	which	we	must	now	turn	.
到	这	历史	的	哪个	我们	必须	现在	转动	.

我们现在必须转向这段历史。

[ði:z] ['strʌglz] [wɜ:(r); wə(r)][ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [greɪt] [ɪn'ventər]

These	struggles	were	unlike	those	in	the	lives	of	some	other	great	inventors
这些	斗争	是	与此不同	那些	在	这	生活	的	一些	其他	伟大的	发明家

, ['nəʊtəbli] , ['gʊdˌjɪə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] .

,	notably	,	Goodyear	and	Howe	.
,	尤其	,	固特异	和	豪	.

这些奋斗历程与一些其他伟大发明家（尤其是古德伊尔和豪）的奋斗历程截然不同。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['wɔ:feə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] , [ðə; ði][wʊlf][ɒv; əv] ['pɒvəti] ['steərɪŋ] [hɪm][ɪn]

It	was	not	a	warfare	for	existence	,	the	wolf	of	poverty	staring	him	in
它	曾是	不是	一个	战争	为了	存在	,	这	狼	的	贫困	凝视	他	在

[ðə; ði] [feɪs] .

the	face	.
这	脸	.

这不是一场生存之战，也不是贫困这头猛兽正虎视眈眈地盯着他。

[ðə; ði] [brɔːd] ['fiːldz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ædɪkwət]

The	broad	fields	which	he	had	inherited	from	his	father	were	adequate
这	广阔	字段	哪个	他	有	遗传	从	他的	父亲	是	足够的

[ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæd] [feɪt] [tuː] ['friːkwəntli] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə] [ɪn'ventər] .

immunity	from	the	sad	fate	too	frequently	allotted	to	inventors	.
免疫	从	这	伤心	命运	也	频繁地	分配	到	发明家	.

他从父亲那里继承的广阔领域足以让他免受发明家们常常遭遇的悲惨命运。

[bʌt; bət][nəʊ]['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv] ['mekənɪzəm] ['evə(r)] [ɪk'spɪərɪənst]

But	no	benefactor	of	mankind	in	the	domain	of	mechanism	ever	experienced
但	不	恩人	的	人类	在	这	领域	的	机制	曾经	经验丰富的

[mɔː(r)] [ɪ'nɪkwɪtəs] ['triːtmənt] [ðæn; ðən]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [dɪd] .

more	iniquitous	treatment	than	Jethro	Wood	did	.
更多的	不义的	治疗	比	杰斯罗	木头	做过	.

但是，在机械领域，没有任何一位人类的恩人像杰斯罗·伍德那样遭受过如此不公的待遇。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - [kləʊzd] , [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən][ɪn'ventə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]

Before	the	year	1819	closed	,	his	mission	as	an	inventor	was	an
前	这	年	-	关闭	,	他的	使命	作为	一个	发明者	曾是	一个

[ə'kʌmplɪʃt] [fækt] .

accomplished	fact	.
完成	事实	.

在 1819 年结束之前，他作为发明家的使命就已经完成了。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [neɪm] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɪmplɪment] , “ [ðə; ði][kɑːst]

The	popular	name	given	his	implement	,	“	The	Cast
这	受欢迎的	姓名	给定	他的	实施	,	“	这	投掷

他的工具被人们亲切地称为“铸造机”。

['aɪən] [plaʊ] , ” [frɒm; frəm][ɪts][ɪn'taɪə(r)] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən][ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃn] ,

Iron	Plow	,	”	from	its	entire	abandonment	of	wrought	iron	in	its	construction	,
铁	犁	,	”	从	它是	全部的	放弃	的	锻	铁	在	它是	建造	,

《铁犁》“因其在制造过程中完全放弃了锻铁而得名”。

['niːdɪd] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nəʊblɪst][gɪft]['evə(r)] [meɪd] [tuː; tə]['ægrɪkʌltʃə(r)] .

needed	no	change	to	be	the	noblest	gift	ever	made	to	agriculture	.
需要	不	改变	到	是	这	最高贵	礼物	曾经	制成	到	农业	.

无需任何改变，它就是对农业最崇高的馈赠。

[ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəl] , [həʊp][hæd; həd] ['raipən] ['ɪntuː] [fʊl] [fruˈɪʃ(ə)n] .

In	the	ideal	,	hope	had	ripened	into	full	fruition	.
在	这	理想的	,	希望	有	成熟的	进入	满的	果实	.

理想情况下，希望已经完全实现。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

And	now	,	at	this	day	,	looking	at	the	matter	in	the	light	of	the	past	,
和	现在	,	在	这	天	,	寻找	在	这	事情	在	这	光	的	这	过去的	,

而如今，当我们回顾往事时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəluːtli] [ɪn'kælkjələbl] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ɔːlməʊst]

seeing	the	absolutely	incalculable	benefits	of	the	invention	,	it	seems	almost
看到	这	绝对地	不可估量	好处	的	这	发明	,	它	似乎	几乎

[ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,

incredible	that	the	American	people	,
极好的	那	这	美国人	人们	,

鉴于这项发明带来的无法估量的益处，美国人民竟然如此看待它，这简直令人难以置信。

[ðen] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [naʊ] , [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['fɑːrmərz] ,

then	even	more	than	now	,	a	nation	of	farmers	,
然后	甚至	更多的	比	现在	,	一个	国家	的	农民	,

当时比现在更甚，是一个农业大国。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [heild] [ðə; ði] [nju:] [plaʊ] [æz; əz] [æn; ən] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [bu:n] ,

should	**not**	**have**	**hailed**	**the**	**new**	**plow**	**as**	**an**	**unspeakable**	**boon**	**,**
应该	不是	有	赞誉	这	新的	犁	作为	一个	无法形容	恩惠	,

不应该把这台新犁吹捧成天大的恩赐。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dwelt] , [fɔ:(r); fə(r)] [keɪ'ju:gə] ['kaʊnti] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] ,

especially	**the**	**community**	**in**	**which**	**he**	**dwelt**	**,**	**for**	**Cayuga**	**county**	**then**	**,**	**as**	**now**	**,**
尤其	这	社区	在	哪个	他	居住	,	为了	卡尤加	县	然后	,	作为	现在	,

尤其是他居住的社区，因为当时的卡尤加县，就像现在一样。

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

under	**a**	**high**	**state**	**of**	**cultivation**	**,**
在下面	一个	高的	状态	的	栽培	,

在高度发达的文明状态下，

[wɒz; wəz] [ænd; ənd] [ɪz] ['pi:p(ə)ld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ]

was	**and**	**is**	**peopled**	**by**	**a**	**population**	**of**	**much**	**more**	**than**	**average**
曾是	和	是	人	经过	一个	人口	的	很多	更多的	比	平均的

[ɪn'telɪdʒəns] .

intelligence	**.**
智力	.

过去和现在居住着一群智力远高于平均水平的人口。

[bʌt; bət] [æn; ən] [ɪn'ventə(r)] , [laɪk] “ [ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] [seɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri]

But	**an**	**inventor**	**,**	**like**	**“**	**a**	**prophet**	**,**	**is**	**not**	**without**	**honor**	**save**	**in**	**his**	**own**	**country**
但	一个	发明者	,	喜欢	“	一个	先知	,	是	不是	没有	荣誉	节省	在	他的	自己的	国家

.

:
.

但是，发明家就像“先知一样，除了在自己的国家之外，不会受到任何尊重。

” [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ['greɪvli] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [æt; ət] “ ['dʒɛθroʊz] ['fɒli] .

”	**His**	**neighbors**	**gravely**	**shook**	**their**	**heads**	**at**	**“**	**Jethro's**	**folly**	**.**
”	他的	邻居	严重地	摇晃	他们的	头部	在	“	杰斯罗的	蠢事	.

他的邻居们对杰斯罗的愚蠢行为摇了摇头。

” [wɪð] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪə(r)] [ˌju:nə'nɪməti] [ðeɪ] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] [nju:] [kən'traɪvəns] [wʊd] ['nevə(r)] [wɜ:k]

”	**With**	**almost**	**entire**	**unanimity**	**they**	**agreed**	**that**	**the**	**new**	**contrivance**	**would**	**never**	**work**
”	和	几乎	全部的	一致	他们	同意	那	这	新的	装置	会	绝不	工作

.

:
.

“他们几乎一致认为，这种新装置永远不会奏效。”

[hɪz; ɪz] ['traɪəlz] [ænd; ənd]

His	**trials**	**and**
他的	试验	和

他的考验和

['dɪfɪkəltɪz] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] [æz; əz] [f'ɒləʊz] ,

difficulties	**at**	**this**	**stage**	**of**	**progress**	**are**	**told**	**as**	**follows**	**,**
困难	在	这	阶段	的	进步	是	讲述	作为	跟随	,

此阶段进展中遇到的困难如下：

[baɪ] [wʌn] [hu:] [rəʊt] ['lɑ:dʒli] [frɒm; frəm] ['pɜ:sən(ə)l] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] :

by	**one**	**who**	**wrote**	**largely**	**from**	**personal**	**recollection**	**:**
经过	一	WHO	写道	很大程度上	从	个人的	回忆	:

作者主要根据个人回忆撰写：

“ [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)][hɪz; ɪz] [plau] , [ænd; ənd][ˌɪntrə'djuːs][ðem; ðəm]

“	He	immediately	began	to	manufacture	his	plows	,	and	introduce	them
“	他	立即地	开始	到	生产	他的	犁	,	和	介绍	他们

[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd] .

to	the	farmers	in	his	neighborhood	.
到	这	农民	在	他的	邻里	.

“他立即开始制造犁，并将它们介绍给附近的农民。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [ɪn'kaʊntəd] [wʊd] [hæv; həv] [dɔːnt] ['eni] [mæn] [wɪ'ðaʊt]

The	difficulties	which	he	now	encountered	would	have	daunted	any	man	without
这	困难	哪个	他	现在	遭遇	会	有	畏惧	任何	男人	没有

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd][ə; eɪ][fɜːm] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'estɪməbl] ['benɪfɪt] [tuː; tə]

extraordinary	perseverance	and	a	firm	belief	in	the	inestimable	benefit	to
非凡的	毅力	和	一个	公司	信仰	在	这	不可估量	益处	到

['ægrɪkʌltʃə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

agriculture	sure	to	result	from	his	invention	.
农业	当然	到	结果	从	他的	发明	.

他现在遇到的困难，如果没有非凡的毅力和对自身发明必将给农业带来不可估量的好处的坚定信念，足以吓倒任何人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['pætənz] ,

He	was	obliged	to	manufacture	all	the	patterns	,
他	曾是	有义务	到	生产	全部	这	图案	,

他必须制作所有的样板。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [plaʊ] [kɑːst]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['juːʒuəl] [wɪð] [njuː]

and	to	have	the	plow	cast	under	the	disadvantages	usual	with	new
和	到	有	这	犁	投掷	在下面	这	缺点	通常	和	新的

[mə'ʃiːnəri] .

machinery	.
机械	.

并且要考虑到新机械通常存在的缺点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现代犁的发明者杰斯罗·(Jethro Wood, Inventor of the Modern Plow.)

[ðə; ði] ['nɪərɪst] ['fɜːnɪs] [wɒz; wəz] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] , [ænd; ənd] ,
The **nearest** **furnace** **was** **thirty** **miles** **from** **his** **home** **,** **and** **,**
这 最近的 炉 曾是 三十 英里 从 他的 家 , 和 ,

最近的熔炉离他家有三十英里远，而且，

['bæfld] [baɪ] ['ɒbstək(ə)lz] [wɪtʃ] [ˌʌn'skɪlfəl] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ] ['wɜːkmən] [θruː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,
baffled **by** **obstacles** **which** **unskillful** **and** **disobliging** **workmen** **threw** **in** **his** **way** **,**
困惑 经过 障碍 哪个 不熟练的 和 不情愿 工人 扔 在 他的 方式 ,
[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
he **visited** **it** **,**
他 到访 它 ,

他被那些不熟练且不配合的工人设置的重重障碍难住了，于是亲自去查看。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pætənz] ,
day **after** **day** **,** **directing** **the** **making** **of** **his** **patterns** **,**
天 后 天 , 导演 这 制作 的 他的 图案 ,

日复一日，指导着他设计的图案的制作，

['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['fəːnisiz] [waɪl] [ðə; ði] ['met(ə)l] [wɒz; wəz] ['meltɪŋ] ,
standing **by** **the** **furnaces** **while** **the** **metal** **was** **melting** **,**
常设 经过 这 熔炉 尽管 这 金属 曾是 融化 ,

站在熔炉旁，看着金属熔化。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] ['eɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] .
and **often** **with** **his** **own** **hands** **aiding** **in** **the** **casting** **.**
和 经常 和 他的 自己的 双手 协助 在 这 铸件 .

而且他经常亲自动手参与铸造。

“ [wen] , [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['sæmpl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [wɜː(r); wə(r)]
“ **When** **,** **at** **length** **,** **samples** **of** **his** **plow** **were**
“ 什么时候 , 在 长度 , 样品 的 他的 犁 是

“最后，他的犁的样本……”

['redi] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] , [hiː; hi] [met] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
ready **for** **use** **,** **he** **met** **with** **another** **difficulty** **in** **the** **unwillingness** **of** **the**
准备好 为了 使用 , 他 遇见 和 其他 困难 在 这 不情愿 的 这
['fɑːrmərz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðem; ðəm] .
farmers **to** **accept** **them** **.**
农民 到 接受 他们 .

准备就绪后，他又遇到了另一个困难：农民们不愿意接受这些物资。

- [wɒt] , - [ðeɪ] [kraɪd] , [ɪn] [kən'tempt] , - [ə; eɪ] [plaʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [pɒt] ['met(ə)l] ?
' **What** **,** **'** **they** **cried** **,** **in** **contempt** **,** **'** **a** **plow** **made** **of** **pot** **metal** **?**
- 什么 , - 他们 哭 , 在 鄙视 , - 一个 犁 制成 的 锅 金属 ?

“什么？”他们轻蔑地喊道，“用劣质金属做的犁？”

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [ə'tempt] [tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːs] ['plaʊʃeə(r)] .
You **might** **as** **well** **attempt** **to** **turn** **up** **the** **earth** **with** **a** **glass** **plowshare** **.**
你 可能 作为 出色地 试图 到 转动 向上 这 地球 和 一个 玻璃 耜 .

你还不如用玻璃犁铧去翻土。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [mɔː(r)] ['brɪt(ə)l] . -
It **would** **hardly** **be** **more** **brittle** **.** **'**
它 会 几乎 是 更多的 脆 . -

它几乎不可能更脆。

“ [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ɪn'djuːst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['skeptɪk(ə)l] ['neɪbəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pʌblɪk]

“	One	day	he	induced	one	of	the	most	skeptical	neighbors	to	make	a	public
“	一	天	他	诱导	一	的	这	最多	怀疑论者	邻居	到	制作	一个	民众

['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

trial	of	the	plow	.
审判	的	这	犁	.

“有一天，他劝说一位最持怀疑态度的邻居公开试用犁。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒŋkɔːs] ['gæðəd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːk] .

A	large	concourse	gathered	to	see	how	it	would	work	.
一个	大的	大厅	聚集	到	看	如何	它	会	工作	.

一大群人聚集在一起，想看看它会如何运作。

[ðə; ði] [fiːld] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [test] [wɒz; wəz] ['θɪkli] [struːn] [wɪð] [stəʊnz] ,

The	field	selected	for	the	test	was	thickly	strewn	with	stones	,
这	场地	已选	为了	这	测试	曾是	浓密	散落的	和	石头	,

选定的试验场地遍布石块。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɜːmli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['dʒʌtɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]

many	of	them	firmly	imbedded	in	the	soil	,	and	jutting	up	from	the
许多	的	他们	牢牢	嵌入式	在	这	土壤	,	和	突出	向上	从	这

['sɜːfɪs] .

surface	.
表面	.

它们中的许多牢牢地埋在土壤中，并从地表突出出来。

[ɔːl] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [plaʊ] [wʊd] [breɪk] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] .

All	predicted	that	the	plow	would	break	at	the	outset	.
全部	预测	那	这	犁	会	休息	在	这	开端	.

所有人都预测犁一开始就会断裂。

[tuː; tə][ðeə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [wʊdz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] ,

To	their	astonishment	and	Wood's	satisfaction	,	it	went	around	the	field	,
到	他们的	惊讶	和	伍兹	满意	,	它	去	大约	这	场地	,

['rʌnɪŋ] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['smuːðli] ,

running	easily	and	smoothly	,
跑步	容易地	和	顺利	,

令他们惊讶、也令伍德满意的是，它绕着场地跑了一圈，轻松平稳。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['fʌrəʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [siːn] .

and	turning	up	the	most	perfect	furrow	which	had	ever	been	seen	.
和	转弯	向上	这	最多	完美的	畦	哪个	有	曾经	到过	已见	.

犁出了前所未见的完美犁沟。

[ðə; ði] [smɔːl] [stəʊnz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [mə'lɪʃəsli] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [test] [ðə; ði] -

The	small	stones	against	which	the	farmer	maliciously	guided	it	,	to	test	the	'
这	小的	石头	反对	哪个	这	农民	恶意地	引导	它	,	到	测试	这	-

['brɪt(ə)l] - ['met(ə)l] ,

brittle	'	metal	,
脆	-	金属	,

农夫恶意地引导金属撞击小石子，以测试金属的“脆性”。

[muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][slɪd]

moved	out	of	the	way	as	if	they	were	grains	of	sand	,	and	it	slid
已搬	出去	的	这	方式	作为	如果	他们	是	谷物	的	沙	,	和	它	滑行

[ə'raʊnd]

around
大约

它们像沙粒一样移开，然后滑行起来。

[ðə; ði] [ɪ'muːvəbl] [rɒks] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪsˌbɜːgz] .

the	immovable	rocks	as	if	they	were	icebergs	.
这	不可移动的	岩石	作为	如果	他们	是	冰山	.

这些坚硬的岩石如同冰山一般。

[ɪn'senst] [æt; ət][ðə; ði][nɒn] - [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒfəsi] ,

Incensed	at	the	non	-	fulfillment	of	his	prophecy	,
愤怒	在	这	非	-	履行	的	他的	预言	,

他因预言未能实现而感到愤怒，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)]['faɪnəli] [drəʊv] [ðə; ði] [plaʊ] [wɪð] [ɔːl] [fɔːs] [ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] ,

the	farmer	finally	drove	the	plow	with	all	force	upon	a	large	bowlder	,
这	农民	最后	驾驶	这	犁	和	全部	力量	之上	一个	大的	保龄球手	,

农夫最终用尽全力将犁犁向一个大土堆。

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] .

and	found	to	his	amazement	that	it	was	uninjured	by	the	collision	.
和	成立	到	他的	惊愕	那	它	曾是	未受伤	经过	这	碰撞	.

令他惊讶的是，它竟然在碰撞中毫发无损。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] ,

It	proved	a	day	of	triumph	for	Jethro	Wood	,
它	已证实	一个	天	的	胜利	为了	杰斯罗	木头	,

对于杰斯罗·伍德来说，这的确是胜利的一天。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːd] [fjuː] [tɔːnt, tɑːnt][ə'baʊt][ðə; ði][pɒt] - ['met(ə)l] .

and	from	that	time	he	heard	few	taunts	about	the	pot	-	metal	.
和	从	那	时间	他	听到	很少	嘲讽	关于	这	锅	-	金属	.

从那时起，他就很少再听到关于劣质金属的嘲讽了。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [tɜːnd] [ʌp][ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [iːz]

“	It	was	soon	discovered	that	his	plow	turned	up	the	soil	with	so	much	ease
“	它	曾是	很快	发现	那	他的	犁	转向	向上	这	土壤	和	所以	很多	舒适

[ðæt] [tuː] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [jəʊk] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n][ænd; ənd]

that	two	horses	could	do	the	work	for	which	a	yoke	of	oxen	and
那	二	马匹	可以	做	这	工作	为了	哪个	一个	轭	的	牛	和

[ə; eɪ][spæn][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [bɪ'fɔː(r)] ;

a	span	of	horses	had	sometimes	been	insufficient	before	;
一个	跨度	的	马匹	有	有时	到过	不足的	前	;

“人们很快发现，他的犁翻土非常轻松，以至于两匹马就能完成以前一头牛和一匹马有时都无法完成的工作；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ]['betə(r)] ['fʌrəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n]

that	it	made	a	better	furrow	,	and	that	it	could	be	bought	for	seven
那	它	制成	一个	更好的	畦	,	和	那	它	可以	是	买	为了	七

[ɔː(r)] [eɪt] [d'ɒləz] ;

or	eight	dollars	;
或者	八	美元	;

它犁出的沟更平整，而且只需七八美元就能买到；

[nəʊ][mɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] , ['aɪðə(r)] , [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['ʃaːpənd] .

no	more	running	to	the	blacksmith	,	either	,	to	have	it	sharpened	.
不	更多的	跑步	到	这	铁匠	,	任何一个	,	到	有	它	锋利	.

也不用再跑去铁匠那里磨刀了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pruːvd] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ænd; ənd]['vælju͡əb(ə)l] [sək'ses] .

It	was	proved	a	thorough	and	valuable	success	.
它	曾是	已证实	一个	彻底	和	有价值的	成功	.

事实证明，这是一次彻底而有价值的成功。

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [æt; ət][ˌmɒntɪ'tʃeləʊ] , [rəʊt] [wʊd] [ə; eɪ]['letə(r)]

Thomas	Jefferson	,	from	his	retirement	at	Monticello	,	wrote	Wood	a	letter
托马斯	杰斐逊	,	从	他的	退休	在	蒙蒂塞洛	,	写道	木头	一个	信

[ɒv; əv][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n] ,

of	congratulation	,
的	恭喜	,

托马斯·杰斐逊从蒙蒂塞洛退休后，给伍德写了一封祝贺信。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [məʊld] - [bɔ:dz] [hæd; həd]

and	although	his	theory	of	the	construction	of	mould	-	boards	had
和	虽然	他的	理论	的	这	建造	的	模具	-	板	有

['difə] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] , [geɪv]

differed	entirely	from	the	inventor's	,	gave
不同	完全	从	这	发明家的	,	给予

尽管他对犁铧构造的理论与发明者的理论完全不同，但

[hɪz; ɪz][məʊst] ['hɑ:ti] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [plaʊ] .

his	most	hearty	appreciation	to	the	merits	of	the	new	plow	.
他的	最多	爽朗	欣赏	到	这	优点	的	这	新的	犁	.

他对这台新犁的优点表示最由衷的赞赏。

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [meɪ] [bi:; bi][təʊld][ə; eɪ]['kjʊəriəs]['epɪsəʊd] , [wʌn][ɪn][ɪt'self] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv]

"	In	this	connection	may	be	told	a	curious	episode	,	one	in	itself	worthy	of
"	在	这	联系	可能	是	讲述	一个	好奇的	插曲	,	一	在	本身	值得	的

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

record	,
记录	,

"关于这一点，可以讲述一个有趣的插曲，这本身就值得记录下来。"

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɜ:səti] [ɒv; əv] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [wʊd] [ɪn]

and	strikingly	illustrative	of	the	perversities	of	fortune	to	Mr	.	Wood	in
和	引人注目	举例说明	的	这	变态行为	的	财富	到	先生	.	木头	在

[ðəʊz] ['glu:mi] [deɪz] .

those	gloomy	days	.
那些	阴沉	天	.

这生动地展现了伍德先生在那些阴郁的日子里所遭遇的命运的捉弄。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ][zɑ:(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] .

It	is	the	story	of	a	Czar	and	a	Citizen	.
它	是	这	故事	的	一个	沙皇	和	一个	公民	.

这是一个沙皇和一个平民的故事。

[ɔ:l] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌfi:zə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [plaʊ] ['hævɪŋ] [bi:n] [rɪ'mu:vd] ,

All	uncertainty	as	to	the	feasibility	of	the	new	plow	having	been	removed	,
全部	不确定	作为	到	这	可行性	的	这	新的	犁	拥有	到过	已移除	,

关于新型犁具可行性的所有不确定性已经消除。

[ænd; ənd]['æktʃu:eɪtɪd][baɪ] [ðæt] [brɔ:d] [fɪ'lænθrəpi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)]

and	actuated	by	that	broad	philanthropy	which	was	one	of	the	peculiar
和	驱动	经过	那	广阔	慈善事业	哪个	曾是	一	的	这	奇特

[tʃɑ:ms] [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [wʊd] ,

charms	in	the	character	of	Mr	.	Wood	,
魅力	在	这	特点	的	先生	.	木头	,

而这一切都源于伍德先生身上那份广博的慈善精神，这也是他性格中独特的魅力之一。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə][ɪk'stend][æz; əz] ['waɪdli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði]['eərɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ju:sflnəs] ,

he	desired	to	extend	as	widely	as	possible	the	area	of	his	usefulness	,
他	想要的	到	延长	作为	广泛	作为	可能的	这	区域	的	他的	用处	,

他渴望尽可能扩大自己的作用范围。

[ænd; ənd] [kən'klu:dɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [zɑ:(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ,

and	concluded	to	make	the	Czar	of	Russia	,
和	结束	到	制作	这	沙皇	的	俄罗斯	,

并最终决定拥立俄罗斯沙皇。

[səʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [greɪn] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv]

so	long	the	chief	grain	exporting	country	of	the	world	,	the	present	of	one	of
所以	长的	这	首席	粮食	出口	国家	的	这	世界	,	这	展示	的	一	的

[hɪz; ɪz] [plau] .

his	plows	.
他的	犁	.

长期以来，该国一直是世界主要的粮食出口国，这是他赠送的一台犁。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [wɔ:(r)] , [ðen] [freʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [maɪnd] , [ðæt] [greɪt] ['sɒvrɪn] ,

During	the	Revolutionary	war	,	then	fresh	in	the	American	mind	,	that	great	sovereign	,
期间	这	革命者	战争	,	然后	新鲜的	在	这	美国人	头脑	,	那	伟大的	主权	,

在独立战争期间，那位伟大的君主，对当时的美国人来说仍然记忆犹新。

['kæθ(ə)rɪn] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , [hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] [stɔ:ntʃ] [frend] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt]

Catherine	of	Russia	,	had	been	the	staunch	friend	of	this	country	,	and	that
凯瑟琳	的	俄罗斯	,	有	到过	这	坚定	朋友	的	这	国家	,	和	那

,

,

,

俄罗斯女皇叶卡捷琳娜一直是这个国家的坚定朋友，而且，

[tu:] , [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪm'peld] [baɪ] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

too	,	without	being	impelled	by	jealousy	of	Great	Britain	.
也	,	没有	存在	被迫	经过	妒忌	的	伟大的	英国	.

而且，他并非出于对英国的嫉妒。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ]

It	seems	to	be	a
它	似乎	到	是	一个

这似乎是一个

[pɪ'kju:liə(r)] [treɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['roʊmənˌɒf] ['fæməli] [tu:; tə] [ə'maɪə(r)] ['lɪbəti] [ɪn] [ðə; ði] ['æbstrækt] , [haʊ'evə(r)]

peculiar	trait	in	the	Romanoff	family	to	admire	liberty	in	the	abstract	,	however
奇特	特征	在	这	罗曼诺夫	家庭	到	钦佩	自由	在	这	抽象的	,	然而

['æbsəlu:t] [ɪn] ['præktɪs] .

absolute	in	practice	.
绝对	在	实践	.

罗曼诺夫家族的一个奇特之处在于，他们崇尚抽象意义上的自由，却在实践中追求绝对的自由。

['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [gʊd] [wɪl] [tə'wɔ:d] ['rʌʃə] ,

Sharing	the	prevailing	good	will	toward	Russia	,
分享	这	盛行	好的	将要	朝向	俄罗斯	,

分享对俄罗斯普遍存在的善意，

['mɪstə(r)] . [wʊd] [kən'si:vd] [ðɪs] ['hæpi] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tru:li] [səb'stænʃ(ə)l]

Mr	.	Wood	conceived	this	happy	thought	of	making	a	truly	substantial
先生	.	木头	构思	这	快乐的	想法	的	制作	一个	真的	重大的

[ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kɒsæk] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

contribution	to	Cossack	civilization	,
贡献	到	哥萨克	文明	,

伍德先生萌生了一个美好的想法，那就是为哥萨克文明做出真正实质性的贡献。

[ə; eɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ['evə(r)] ['redi] , [wɪð] [ɔ:l] [ɪts] ['kru:dnəs] , [tu:; tə] [ə'dɒpt] ['fɒrən] [ɪm'prʊvmənt] .

a	civilization	ever	ready	,	with	all	its	crudeness	,	to	adopt	foreign	improvements	.
一个	文明	曾经	准备好	,	和	全部	它是	粗俗	,	到	采纳	外国的	改进	.

一个文明，尽管自身存在一些粗糙之处，却始终乐于接受外国的进步。

[ðæt] [gɪft] , [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [slaɪt] , [pruːvd] [ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['rʌʃ(ə)n]
That gift , in one point of view slight , proved of great benefit to Russian
那 礼物 , 在 一 观点 的 看法 轻微 , 已证实 的 伟大的 益处 到 俄语
['ægrɪkʌltʃə(r)] .
agriculture .
农业 .

从某种意义上说，这份礼物微不足道，但事实证明它对俄罗斯农业大有裨益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]['æktʃuəl] [əd'vɑːntɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [baɪ] ['rʌʃə]
It is impossible to state the extent of actual advantage derived by Russia
它 是 不可能的 到 状态 这 程度 的 实际的 优势 衍生的 经过 俄罗斯
[frɒm; frəm] [ðæt] ['truːli][ɪm'pɪərɪəl][gɪft] .
from that truly imperial gift .
从 那 真的 帝国 礼物 .

俄罗斯从这份真正意义上的帝国馈赠中获得了多大的实际利益，这是无法估量的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] ,
It was in effect giving to that country ,
它 曾是 在 影响 给予 到 那 国家 ,

实际上，这是在给予那个国家。

['sekənd]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['eəriə][ɒv; əv] ['tɪlɪdʒ] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
second only to the United States in area of tillage , in proportion to population
第二 仅有的 到 这 团结的 各州 在 区域 的 耕作 , 在 部分 到 人口
,
,
,

按人口比例计算，耕地面积仅次于美国。

[ðə; ði] [friː] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fektɪd] [plaʊ] .
the free use of the perfected plow .
这 自由的 使用 的 这 完善 犁 .

免费使用改良后的犁。

[ɪn][æn; ən][əʊld]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] ,
In an old copy of the New York Tribune ,
在 一个 老的 复制 的 这 新的 约克 论坛 ,

在一份旧的《纽约论坛报》上，

[ɪn][ɪts] ['pɑːmi] [deɪz] [ɒv; əv] ['hɒrəs] ['griːli] [ænd; ənd]['səʊlən]['rɑːbɪnsən] ,
in its palmy days of Horace Greeley and Solon Robinson ,
在 它是 棕榈树 天 的 贺拉斯 格里利 和 梭伦 罗宾逊 ,

在霍勒斯·格里利和索伦·罗宾逊的鼎盛时期，

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz][ʌn'foʊldɪd] .
the tale of the Plow and the Ring is unfolded .
这 故事 的 这 犁 和 这 戒指 是 展开 .

犁与指环的故事就此展开。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ðʌs] :
It runs thus :
它 跑步 因此 :

它的运行方式如下：

“ ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] , - , ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [sent][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [plau] [tuː; tə]
“ During the year , 1820 , Jethro Wood sent one of his plows to
“ 期间 这 年 , - , 杰斯罗 木头 发送 一 的 他的 犁 到
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][aɪ] ,
Alexander I ,
亚历山大 我 ,

“1820年，杰斯罗·伍德向亚历山大一世寄送了一台犁，

['empərə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] ,

Emperor	**of**	**Russia**	**,**
皇帝	的	俄罗斯	,

俄罗斯皇帝

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][gɪft][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] [fɔ:md] [ə; eɪ]

and	**the**	**peculiar**	**circumstances**	**attending**	**the**	**gift**	**and**	**its**	**reception**	**formed**	**a**
和	这	奇特	情况	参加	这	礼物	和	它是	接待	形成	一个

[lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['nju:zpeɪpə(r)] ['gɒsɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

large	**part**	**of**	**the**	**newspaper**	**gossip**	**of**	**the**	**day**	**.**
大的	部分	的	这	报纸	闲话	的	这	天	.

而这份礼物及其接收过程中发生的奇特事件，构成了当时报纸上大量的八卦新闻。

[wʊd] , [ðəʊ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌɪntə'lektʃuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌægɹɪk'ʌltʃəɹəli] ,

Wood	**,**	**though**	**a**	**man**	**of**	**cultivation**	**,**	**intellectually**	**as**	**well**	**as**	**agriculturally**	**,**
木头	,	尽管	一个	男人	的	栽培	,	智力方面	作为	出色地	作为	农业方面	,

[wɒz; wəz][nɒt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [frentʃ] ,

was	**not**	**familiar**	**with**	**French**	**,**
曾是	不是	熟悉的	和	法语	,

伍德虽然是一位有修养的人，无论在知识上还是农业方面都很有造诣，但他并不熟悉法语。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [æz; əz] [naʊ] [ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk]['læŋgwɪdʒ] .

which	**was**	**then**	**as**	**now**	**the**	**diplomatic**	**language**	**.**
哪个	曾是	然后	作为	现在	这	外交	语言	.

这在当时和现在一样，都是外交语言。

[səʊ][hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l] [frend] , ['dɑ:ktər; draɪv] . ['sæmjʊəl] ['mɪtʃɪl] ,

So	**he**	**requested**	**his**	**personal**	**friend**	**,**	**Dr**	**.**	**Samuel**	**Mitchill**	**,**
所以	他	请求	他的	个人的	朋友	,	博士	.	塞缪尔	米切尔	,

于是他请求他的私人朋友塞缪尔·米切尔博士帮忙。

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [sə'saɪəti][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['saɪəns] ,

President	**of**	**the**	**New**	**York**	**Society**	**of**	**Natural**	**History**	**and**	**Sciences**	**,**
总统	的	这	新的	约克	社会	的	自然的	历史	和	科学	,

纽约自然历史与科学学会主席

[tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɪn] [frentʃ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][gɪft] .

to	**write**	**a**	**letter**	**in**	**French**	**to**	**accompany**	**the**	**gift**	**.**
到	写	一个	信	在	法语	到	陪伴	这	礼物	.

用法语写一封信随礼物一起寄出。

“ [ðə; ði] ['ɔ:təkræt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['rʌʃə] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['letə(r)] ,

“	**The**	**autocrat**	**of**	**all**	**the**	**Russias**	**received**	**the**	**plow**	**and**	**the**	**letter**	**,**
“	这	独裁者	的	全部	这	俄罗斯	已收到	这	犁	和	这	信	,

“俄罗斯所有独裁者都收到了犁和信，

[ænd; ənd] [sent] [bæk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] — [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] [dɪ'kleəd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:θ]

and	**sent**	**back**	**a**	**diamond**	**ring**	**—**	**which**	**the**	**newspapers**	**declared**	**to**	**be**	**worth**
和	发送	后退	一个	钻石	戒指	—	哪个	这	报纸	声明	到	是	值得

[frɒm; frəm] $7 ,

from	**$7**	**,**
从	$7	,

他们寄回了一枚钻戒——报纸宣称这枚戒指价值7美元。

- [tu:; tə] $15 , - — [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] .

000	**to**	**$15**	**,**	**000**	**—**	**in**	**token**	**of**	**his**	**appreciation**	**.**
-	到	$15	,	-	—	在	令牌	的	他的	欣赏	.

000美元至15000美元——以示感谢。

[baɪ][sʌm; səm] [ˌɪndɪ'rekʃən] , [ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['dəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

By	some	indirection	,	the	ring	was	not	delivered	to	the	donor	of	the
经过	一些	间接性	,	这	戒指	曾是	不是	发表	到	这	捐赠者	的	这

[plaʊ] ,

plow	,
犁	,

由于某种间接的原因，戒指并没有送到犁的捐赠者手中。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['mɪtʃɪl] ['ɪnstəntli]

but	to	the	writer	of	the	letter	,	and	Dr	.	Mitchill	instantly
但	到	这	作家	的	这	信	,	和	博士	.	米切尔	即刻

[ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] .

appropriated	it	to	his	own	use	.
挪用	它	到	他的	自己的	使用	.

但对于写信人来说，米切尔博士立即将其据为己有。

[wʊd] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dres] .

Wood	appealed	to	the	Russian	Minister	at	Washington	for	redress	.
木头	上诉	到	这	俄语	部长	在	华盛顿	为了	纠正	.

伍德向驻华盛顿的俄罗斯公使提出申诉，要求予以纠正。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)]

The	Minister
这	部长

部长

[sent][tuː; tə][hɪz; ɪz]['empərə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [rɪŋ] [bɪ'lɒŋd] ,

sent	to	His	Emperor	and	asked	to	whom	the	ring	belonged	,
发送	到	他的	皇帝	和	问	到	谁	这	戒指	属于	,

奉命去见皇帝，询问戒指的主人是谁。

[ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'ventə(r)]

and	Alexander	replied	that	it	was	intended	for	the	inventor
和	亚历山大	回复	那	它	曾是	故意的	为了	这	发明者

[ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

of	the	plow	.
的	这	犁	.

亚历山大回答说，这封信是写给犁的发明者的。

[ɑːmd] [wɪð] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] , [wʊd] [ə'gen] [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪtʃɪl] .

Armed	with	this	authority	,	Wood	again	demanded	the	ring	of	Mitchill	.
武装	和	这	权威	,	木头	再次	要求	这	戒指	的	米切尔	.

有了这份权力，伍德再次要求米切尔交出戒指。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['stiːmʃɪp] [ɔː(r)]['teligrɑːf, -græf][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

But	there	were	no	steamships	or	telegraphs	in	those	days	,
但	那里	是	不	蒸汽船	或者	电报	在	那些	天	,

但那时还没有轮船，也没有电报。

[ænd; ənd] ['mɪtʃɪl] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['ɪntəv(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ]

and	Mitchill	declared	that	in	the	long	interval	in	which	they	had	been	waiting
和	米切尔	声明	那	在	这	长的	间隔	在	哪个	他们	有	到过	等待

[tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] ['rʌʃə] ,

to	hear	from	Russia	,
到	听到	从	俄罗斯	,

米切尔宣称，在他们等待俄罗斯方面消息的漫长时期里，

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] ,

he	had	given	it	to	the	cause	of	the	Greeks	,
他	有	给定	它	到	这	原因	的	这	希腊人	,

他把它捐给了希腊人的事业。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['raɪzɪŋ][tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tɜːkɪʃ] [əˈpresə] .

who	were	then	rising	to	throw	off	the	yoke	of	their	Turkish	oppressors	.
WHO	是	然后	上升	到	扔	离开	这	轭	的	他们的	土耳其	压迫者	.

他们当时正在奋起反抗土耳其压迫者的枷锁。

[ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [kɔːlz] - [kɔːs] - [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [məʊd][ɒv; əv]

A	newspaper	of	the	time	calls	Mitchill's	course	'	an	ingenious	mode	of
一个	报纸	的	这	时间	呼叫	-	课程	-	一个	巧妙	模式	的

['kwɔːtərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ,

quartering	on	the	enemy	,
四分之一	在	这	敌人	,

当时的一份报纸称米切尔的策略是"一种巧妙的敌军驻防方式",

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [frendz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪŋ] [hæd; həd] [biːn]

'	and	the	inventor's	friends	seem	to	have	believed	that	the	ring	had	been
-	和	这	发明家的	朋友们	似乎	到	有	相信	那	这	戒指	有	到过

['praɪvətli] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] .

privately	sold	for	his	benefit	.
私下	卖	为了	他的	益处	.

而发明家的朋友们似乎认为这枚戒指是私下卖给他的。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʊd] , [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [mæn] ,

At	all	events	it	never	came	to	light	again	,	and	Wood	,	a	peaceful	man	,
在	全部	活动	它	绝不	来了	到	光	再次	,	和	木头	,	一个	和平	男人	,

总之，这件事再也没有被曝光，而伍德，一个爱好和平的人，

[ə; eɪ]['kweɪkə(r)][baɪ] [prə'feʃn] , [dɪd][nɒt] [pʊʃ] [ðə; ði]['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .

a	Quaker	by	profession	,	did	not	push	the	matter	further	.
一个	贵格会	经过	职业	,	做过	不是	推	这	事情	更远	.

身为贵格会教徒的他，没有继续追究此事。

" [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][kwaɪt][æz; əz]['pəʊt(ə)nt][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [frend] [wʊd] [dɪd][nɒt] ['fɒləʊ]

"	Perhaps	another	and	quite	as	potent	a	reason	why	Friend	Wood	did	not	follow
"	也许	其他	和	相当	作为	强效	一个	原因	为什么	朋友	木头	做过	不是	跟随

[ʌp] [ðɪs]

up	this
向上	这

"或许还有另一个同样有力的原因，解释为什么弗兰德·伍德没有继续跟进此事。"

['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] ['weɪtiːə] [ə'feəz] [di'mɑːnd, -'mænd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)]

matter	was	that	weightier	affairs	demanded	his	immediate	and	entire
事情	曾是	那	更重	事务	要求	他的	即时	和	全部的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

问题是，更重要的事情需要他立即全力以赴地处理。

[wʌn] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] ['əʊnli][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə'nʌðə(r)] .

One	difficulty	was	overcome	only	to	develop	another	.
一	困难	曾是	克服	仅有的	到	发展	其他	.

克服了一个困难，却又遇到了另一个困难。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] ['saɪlənst] [ðə; ði]['kævil][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd]

No	sooner	had	he	silenced	the	cavils	of	the	farmers	and	demonstrated
不	很快	有	他	沉默	这	吹毛求疵	的	这	农民	和	已证明

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,

the	value	of	his	patent	,
这	价值	的	他的	专利	,

他刚一平息了农民们的质疑，并证明了他的专利的价值，

[ðæn; ðən] [ɪn'frɪndʒmənts] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [raɪts] ['θret(ə)nd] [tu:; tə] , [ænd; ənd]['æktʃuəli][dɪd] ,

than	infringements	upon	his	rights	threatened	to	,	and	actually	did	,
比	侵权	之上	他的	权利	威胁	到	,	和	实际上	做过	,

比侵犯他权利的行为更甚，而且实际上也确实侵犯了他的权利。

[rɒb][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][fru:ts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

rob	him	of	the	fruits	of	his	invention	.
抢	他	的	这	水果	的	他的	发明	.

剥夺他发明创造的成果。

“ [ʌn'i:zi] [rests][ðə; ði] [hed] [ðæt] [weəz] [ə; eɪ] [kraʊn] ” [ɒv; əv]['dʒi:niəs] .

“	Uneasy	rests	the	head	that	wears	a	crown	”	of	genius	.
“	不安	休息	这	头	那	穿着	一个	王冠	”	的	天才	.

“天才的王冠，戴在头上，难免不安。”

[ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [lɔ:z] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [ɪm'pɜ:fɪkt] ,

The	patent	laws	of	that	day	were	very	imperfect	,
这	专利	法律	的	那	天	是	非常	不完善	,

当时的专利法非常不完善。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['predʒədɪs] [ə'genst] [ðeə(r)] [ɪn'fɔ:smənt] .

and	there	was	a	strong	prejudice	against	their	enforcement	.
和	那里	曾是	一个	强的	偏见	反对	他们的	执法	.

人们对这些规定的执行抱有强烈的偏见。

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] “ [nəʊ] [mə'nɒpəli] ” [wɒz; wəz] [reɪzd] .

The	cry	of	“	no	monopoly	”	was	raised	.
这	哭	的	“	不	垄断	”	曾是	提高	.

“反对垄断”的呼声响起。

['mɪstə(r)] . [wʊd] [hæd; həd] [ɪk'spendɪd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] [pə'fektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pætənz]

Mr	.	Wood	had	expended	many	thousands	of	dollars	in	perfecting	his	patterns
先生	.	木头	有	已支出	许多	数千	的	美元	在	完善	他的	图案

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][dɪmɑ:nd] [wɪtʃ] [hi:; hi][felt][ʃʊə(r)] [wʊd] [ə'raɪz][fɔ:(r); fə(r)]

and	getting	ready	to	supply	the	demand	which	he	felt	sure	would	arise	for
和	获得	准备好	到	供应	这	要求	哪个	他	毛毡	当然	会	出现	为了

[hɪz; ɪz] [plau] ,

his	plows	,
他的	犁	,

伍德先生花费了数千美元来完善他的犁具设计，并准备满足他认为肯定会出现的市场需求。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [j'iəz] , [hi:; hi] [geɪv] [ə'weɪ] ,

many	of	which	,	during	the	first	few	years	,	he	gave	away	,
许多	的	哪个	,	期间	这	第一的	很少	年	,	他	给予	离开	,

其中许多，在最初几年里，他都送人了。

[ðæt] [ðeə(r)]['vælju:] [mait] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

that	their	value	might	be	established	to	the	satisfaction	of	the	public	.
那	他们的	价值	可能	是	已确立的	到	这	满意	的	这	民众	.

从而使它们的价值得到公众的认可。

[ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][prə'beɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [plaʊ] [m'eɪkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [dɪ'faɪənt][ɒv; əv]

The	stage	of	probation	over	,	the	plow	makers	of	the	country	,	defiant	of
这	阶段	的	缓刑	超过	,	这	犁	制造商	的	这	国家	,	桀骜不驯	的

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [lɔ:] , [ɪn'geɪdʒd]

patent	law	,	engaged
专利	法律	,	已订婚的

缓刑期满后，该国的犁具制造商无视专利法，开始从事相关业务。

[ɪn][ðeə(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] .

in	their	manufacture	.
在	他们的	生产	.

在其制造过程中。

[hɪz; ɪz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][hæd; həd] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [tuː; tə][rʌn] .

His	patent	had	fourteen	years	to	run	.
他的	专利	有	十四	年	到	跑步	.

他的专利还有十四年才到期。

[ɪn][æn; ən][ɪn'kredəbli] [ʃɔːt] [taɪm][ðeə(r)][juːz][baɪ][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɪn][ɔːl] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

In	an	incredibly	short	time	their	use	by	the	farmers	in	all	parts	of	the	land
在	一个	难以置信	短的	时间	他们的	使用	经过	这	农民	在	全部	部分	的	这	土地

[bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,

became	almost	universal	,
成为	几乎	普遍的	,

在极短的时间内，全国各地的农民几乎都开始使用这种方法。

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['rɔɪəlti] , [haʊ'evə(r)] [smɔːl] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

and	had	he	been	allowed	a	royalty	,	however	small	,	he	would	have
和	有	他	到过	允许	一个	皇室	,	然而	小的	,	他	会	有

['riːəlaɪzd][ə; eɪ][vɑːst] ['fɔːtʃuːn] .

realized	a	vast	fortune	.
已实现	一个	广阔的	财富	.

即使他被允许获得版税，哪怕数额很小，他也能积累起巨额财富。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [hiː; hi] ['veri] ['nɪəli] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɪn] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [en'devəz]

Instead	of	that	he	very	nearly	exhausted	all	his	property	in	unavailing	endeavors
反而	的	那	他	非常	几乎	筋疲力尽的	全部	他的	财产	在	徒劳无功	努力

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːts] [hɪz; ɪz] [raɪts] [æz; əz][ɪn'ventə(r)][ænd; ənd][ˌpætən'tiː; ˌpeɪtən'tiː] .

to	establish	through	the	courts	his	rights	as	inventor	and	patentee	.
到	建立	通过	这	法院	他的	权利	作为	发明者	和	专利权人	.

相反，他几乎耗尽了所有财产，徒劳地试图通过法院确立自己作为发明人和专利权人的权利。

[ɪn] - , [wen] [hɪz; ɪz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪk'spaɪəd] , ['kɒŋgres] ['grɑːntɪd][ə; eɪ] [rɪ'njuːəl] [fɔː(r); fə(r)]

In	1833	,	when	his	patent	expired	,	Congress	granted	a	renewal	for
在	-	,	什么时候	他的	专利	已到期	,	国会	的确	一个	续期	为了

[ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] .

fourteen	years	.
十四	年	.

1833年，当他的专利到期时，国会批准其续期14年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [baʊd] [wɪð] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [j'iəz] ,

He	was	now	bowed	with	the	burden	of	years	,
他	曾是	现在	鞠躬	和	这	负担	的	年	,

他如今已因多年的重负而弯腰驼背。

[ænd; ənd] [dets] [ɪn'kɜːd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [ə'genst] [ɪn'frɪndʒə(r)] .

and	debts	incurred	in	trying	to	protect	himself	against	infringers	.
和	债务	已发生	在	尝试	到	保护	他自己	反对	侵权者	.

以及为了保护自己免受侵权者侵害而产生的债务。

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [veɪn] ['efəts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [raɪts] .

His	remaining	days	were	spent	in	vain	efforts	to	maintain	his	rights	.
他的	其余的	天	是	花费	在	徒劳	努力	到	维持	他的	权利	.

他余生都在徒劳地努力维护自己的权利。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd]['kaɪndli]['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [kən'siːvd] ['nəʊb(ə)l][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

His	broad	and	kindly	nature	had	conceived	noble	plans	for	the	use	of
他的	广阔	和	亲切地	自然	有	构思	高贵	计划	为了	这	使用	的

[ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [æt; ət][wʌn][taɪm] [siːmd] [səʊ] ['nɪəli] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

the	wealth	which	at	one	time	seemed	so	nearly	within	his	reach	.
这	财富	哪个	在	一	时间	似乎	所以	几乎	之内	他的	抵达	.

他宽广善良的本性，让他为如何使用这笔一度看似唾手可得的财富，构想出了高尚的计划。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæd; həd]['fɔːtʃuːn] [smaɪld]

He	had	always	been	deeply	interested	in	education	,	and	had	fortune	smiled
他	有	总是	到过	深	感兴趣的	在	教育	,	和	有	财富	微笑

[ə'pɒn][hɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

upon	him	it	is
之上	他	它	是

他一直对教育非常感兴趣，而且运气也很好。

[nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn]['spɪrɪt] , [haʊ'evə(r)] ['dɪfrənt] [ɪn]['diːteɪl] ,

not	too	much	to	say	that	in	spirit	,	however	different	in	detail	,
不是	也	很多	到	说	那	在	精神	,	然而	不同的	在	细节	,

虽然细节有所不同，但从精神层面来说，并没有什么特别之处。

['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [wʊd] [hæv; həv][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['stiːvn] [dʒə'rɑːrd] , ['ezrə] [kɔː'nel] [ænd; ənd][dʒɒn][es] .

Jethro	Wood	would	have	anticipated	Stephen	Girard	,	Ezra	Cornell	and	John	S	.
杰斯罗	木头	会	有	预期	史蒂芬	吉拉尔	,	以斯拉康奈尔大学		和	约翰	S	.

['hɒpkɪnz] ,

Hopkins	,
霍普金斯	,

杰斯罗·伍德会预见到斯蒂芬·吉拉德、埃兹拉·康奈尔和约翰·S·霍普金斯的出现。

[ɪn]['nəʊbli] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .

in	nobly	founding	a	great	institution	of	learning	.
在	高贵地	创立	一个	伟大的	机构	的	学习	.

以崇高的精神创立了一所伟大的学府。

[ɪn] ['praɪvət] [laɪf]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][mæn] .

In	private	life	Jethro	Wood	was	a	model	man	.
在	私人的	生活	杰斯罗	木头	曾是	一个	模型	男人	.

杰斯罗·伍德在私生活中是一位模范男人。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːlts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

If	he	had	faults	it	is	impossible	to	ascertain	them	,	for	it	would
如果	他	有	故障	它	是	不可能的	到	探明	他们	,	为了	它	会

[siːm] ,

seem	,
似乎	,

如果他有什么缺点，也无从查明，因为看起来，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'kʌrənt] ['testɪməni] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] , [ðæt]

from	the	concurrent	testimony	of	all	who	were	acquainted	with	him	,	that
从	这	并发	见证	的	全部	WHO	是	熟人	和	他	,	那

根据所有认识他的人的共同证词，

“ [nʌn] [njuː] [hɪm][bʌt; bət][tuː; tə] [lʌv] [hɪm] ,

“	None	knew	him	but	to	love	him	,
“	没有任何	知道	他	但	到	爱	他	,

“所有认识他的人都爱他。”

[nʌn] [neɪm] [hɪm][bʌt; bət][tuː; tə] [preɪz] .

None	name	him	but	to	praise	.
没有任何	姓名	他	但	到	称赞	.

人们提起他，无不赞颂他。

” [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] ,

”	Although	a	consistent	member	of	the	Society	of	Friends	,
”	虽然	一个	持续的	成员	的	这	社会	的	朋友们	,

“尽管我一直是贵格会成员，

['mɪstə(r)] . [wʊd] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['lɪbərəl][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [v'juːz] ,

Mr	.	Wood	was	extremely	liberal	in	his	religious	views	,
先生	.	木头	曾是	极其	自由主义	在	他的	宗教	浏览	,

伍德先生的宗教观点非常开明。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [kən'fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [dres] [ɒv; əv][ðə; ði][sekt] .

and	did	not	conform	to	the	peculiar	dress	of	the	sect	.
和	做过	不是	符合	到	这	奇特	裙子	的	这	教派	.

并且没有遵守该教派的特殊着装规定。

[hi:; hi][hæd; həd] [ðæt] ['tru:li] ['kæθlɪk] ['spɪrɪt][səʊ]['ædmərəbli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kweɪkə(r)]

He	had	that	truly	Catholic	spirit	so	admirably	characteristic	of	the	great	Quaker
他	有	那	真的	天主教	精神	所以	令人钦佩地	特征	的	这	伟大的	贵格会

- ['pəʊɪt] , [dʒɒn][dʒi:] . ['hwitiə] .

-	poet	,	John	G	.	Whittier	.
-	诗人	,	约翰	G	.	惠提尔	.

他拥有伟大的贵格会诗人约翰·G·惠蒂埃身上那种令人钦佩的真正天主教精神。

[nɒt] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['kru:əl][rɔŋ, rɔ:ŋ][hi:; hi] [sə'steɪnd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪst] [ɪn'frɪndʒə(r)]

Not	even	the	cruel	wrongs	he	sustained	at	the	hands	of	dishonest	infringers
不是	甚至	这	残忍的	错误	他	持续	在	这	双手	的	不诚实	侵权者

[kʊd; kəd] [tɜ:n] [ðə; ði] ['swi:tnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kaɪndli]['tempə(r)] .

could	turn	the	sweetness	of	his	kindly	temper	.
可以	转动	这	甜味	的	他的	亲切地	脾气	.

即使他遭受了不诚实侵权者的残酷伤害，也无法改变他善良的性情。

['neɪtʃə(r)]

Nature
自然

自然

[hæd; həd] [ɪn'daʊd] [hɪm] ['rɪtʃli] [ɪn] ['evri] [weɪ] , [ænd; ənd][nəʊ][gɪft][hæd; həd] [bi:n] [ə'bju:zd] .

had	endowed	him	richly	in	every	way	,	and	no	gift	had	been	abused	.
有	捐赠	他	丰富	在	每一个	方式	,	和	不	礼物	有	到过	受虐	.

他在各方面都得到了丰厚的馈赠，而且没有一份礼物被滥用。

['fɪzɪkli] , [hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪɪst] [taɪp] [ɒv; əv]['mænli] ['bju:ti] .

Physically	,	his	was	the	highest	type	of	manly	beauty	.
身体	,	他的	曾是	这	最高	类型	的	男子气概	美丽	.

从外形上看，他拥有男性最完美的美。

[sɪks] [fi:t] [ænd; ənd] [tu:] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] , ['pɜ:fɪkt] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] , ['kɔ:tli] [ɪn]['mænə(r)] ,

Six	feet	and	two	inches	in	height	,	perfect	in	proportion	,	courtly	in	manner	,
六	脚	和	二	英寸	在	高度	,	完美的	在	部分	,	宫廷式	在	方式	,

身高六英尺二英寸，身材比例完美，举止文雅。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz] ['wɜ:ðɪ] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .

his	presence	was	worthy	his	character	.
他的	在场	曾是	值得	他的	特点	.

他的出现与他的人品相相符。

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt]['lɪŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['kləʊzɪŋ] [si:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'ventf(ə)l][laɪf] .

We	will	not	linger	over	the	closing	scene	of	his	eventful	life	.
我们	将要	不是	萦绕	超过	这	结束	场景	的	他的	多事	生活	.

我们不会过多着墨于他传奇人生的最后一幕。

[ðæt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['si:krəsi] [ɒv; əv] ['praɪvət] [gri:f] .

That	belongs	to	the	sacred	secrecy	of	private	grief	.
那	属于	到	这	神圣	保密	的	私人的	悲伤	.

那是属于私人悲痛的神圣秘密。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ə'kɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['kɒnflɪkt] ,

His	death	occurred	at	the	very	threshold	of	a	new	conflict	,
他的	死亡	发生	在	这	非常	临界点	的	一个	新的	冲突	,

他的死正值一场新冲突爆发之际。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][ɪg'zekjətə(r)] , ['bendʒəmɪn] [wʊd] , ['entəd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒənt]

and	upon	it	his	son	and	executor	,	Benjamin	Wood	,	entered	with	intelligent
和	之上	它	他的	儿子	和	遗嘱执行人	,	本杰明	木头	,	进入	和	聪明的

[ziːl] .

zeal	.
热情	.

他的儿子兼遗嘱执行人本杰明·伍德以饱满的热情接过了遗嘱。

[ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] .

The	closing	of	it	being	reserved	for	two	of	his	daughters	.
这	结束	的	它	存在	预订的	为了	二	的	他的	女儿们	.

闭幕式是为他的两个女儿预留的。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [ðiːz] [njuː] ['leibə][wɒz; wəz] [wel] [təʊld] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ][ə; eɪ] ['dʒɜːnəlɪst]

The	story	of	these	new	labors	was	well	told	several	years	ago	by	a	journalist
这	故事	的	这些	新的	劳动	曾是	出色地	讲述	一些	年	前	经过	一个	记者

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækts] ,

familiar	with	the	facts	,
熟悉的	和	这	事实	,

几年前，一位熟悉情况的记者曾详细报道过这些新劳工的故事。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ʌn'ɜːθ] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frɒm; frəm][ɪts]

and	we	cannot	do	better	than	to	unearth	the	record	from	its
和	我们	不能	做	更好的	比	到	挖掘	这	记录	从	它是

['mʌsti] [faɪl] ,

musty	file	,
发霉的	文件	,

我们别无选择，只能从尘封的档案中找出这份记录。

[ænd; ənd][baɪ][træn'skraɪbɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

and	by	transcribing	it	to	these	pages	,	give	it	a	kind	of	resurrection
和	经过	转录	它	到	这些	页面	,	给	它	一个	种类	的	复活

['wɜːðɪ] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

worthy	its	importance	.
值得	它是	重要性	.

通过将其记录在这些页面上，赋予它一种与其重要性相称的复活。

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] , [hɪz; ɪz][sʌn]

“	After	the	death	of	Jethro	Wood	,	his	son
“	后	这	死亡	的	杰斯罗	木头	,	他的	儿子

杰斯罗·伍德去世后，他的儿子

['bendʒəmɪn] , [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['legəsi] ,

Benjamin	,	who	received	the	invention	as	a	legacy	,
本杰明	,	WHO	已收到	这	发明	作为	一个	遗产	,

本杰明继承了这项发明作为遗产。

[kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] [rest] ['dʒʌstɪs][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

continued	his	efforts	to	wrest	justice	from	the	unwilling	hand	of	the	law	.
持续	他的	努力	到	夺取	正义	从	这	不情愿	手	的	这	法律	.

他继续努力从不愿伸张正义的法律手中夺回正义。

['nɪəli] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fɑːˌðərz] ['feljər] [hæd; həd] [prə'siːdid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

Nearly	all	his	father's	failures	had	proceeded	from	the	inadequacy	of	the
几乎	全部	他的	父亲的	失败	有	继续	从	这	不足	的	这

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [lɔːz] ,

patent	laws	,
专利	法律	,

他父亲几乎所有的失败都源于专利法的不足。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['wɜːθləs] [tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'ventə(r)] .

which	were	almost	worthless	to	protect	the	rights	of	the	inventor	.
哪个	是	几乎	毫无价值	到	保护	这	权利	的	这	发明者	.

这些措施对保护发明人的权利几乎毫无作用。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪz] [wɜːθ] ['lɪt(ə)l][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [fɔːt] [θruː] [ðə; ði]

Even	now	a	patent	is	worth	little	until	it	has	been	fought	through	the
甚至	现在	一个	专利	是	值得	小的	直到	它	有	到过	战斗	通过	这

[suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Supreme	Court	of	the	United	States	.
最高	法庭	的	这	团结的	各州	.

即使到了今天，一项专利也只有在经过美国最高法院的诉讼后才具有价值。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [səʊ] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪn'ventər] ,

In	those	days	so	many	obstacles	were	thrown	in	the	way	of	inventors	,
在	那些	天	所以	许多	障碍	是	抛掷	在	这	方式	的	发明家	,

在那个年代，发明家们面临着诸多障碍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] , [ðæt] ['iːlaɪ] ['wɪtni] ,

and	the	combinations	against	them	were	so	formidable	,	that	Eli	Whitney	,
和	这	组合	反对	他们	是	所以	强大	,	那	伊莱	惠特尼	,

而针对他们的联合军是如此强大，以至于伊莱·惠特尼

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtn] - [dʒɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɔːdʒə] [kɔːt] ,

in	trying	to	establish	his	right	to	the	cotton	-	gin	in	a	Georgia	court	,
在	尝试	到	建立	他的	正确的	到	这	棉布	-	杜松子酒	在	一个	乔治亚州	法庭	,

在佐治亚州法院试图确立他对轧棉机的所有权时，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['dʌblɪŋ] [ænd; ənd] ['treblɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][lændz] [θruː] [ðə; ði]

while	his	machine	was	doubling	and	trebling	the	value	of	lands	through	the
尽管	他的	机器	曾是	翻倍	和	三倍	这	价值	的	土地	通过	这

[steɪt] ,

State	,
状态	,

当他操控的机器使全州土地价值翻倍甚至三倍时，

[hæd; həd] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] , [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] :

had	this	experience	,	which	is	given	in	his	own	words	:
有	这	经验	,	哪个	是	给定	在	他的	自己的	字	:

他有这样一段经历，以下是他自己对这段经历的描述：

[aɪ][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn] ['dʒɔːdʒə] ,

I	had	great	difficulty	in	proving	that	the	machine	had	been	used	in	Georgia	,
我	有	伟大的	困难	在	证明	那	这	机器	有	到过	用过的	在	乔治亚州	,

我费了很大劲才证明这台机器曾在格鲁吉亚使用过。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['seprət] [sets] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'ʃiːnəri]

although	at	the	same	moment	there	were	three	separate	sets	of	this	machinery
虽然	在	这	相同的	片刻	那里	是	三	分离	套	的	这	机械

[ɪn] ['məʊʃn] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn]

in	motion	within	fifty	yards	of	the	building	in
在	运动	之内	五十	码	的	这	建筑	在

尽管与此同时，在距离建筑物五十码的范围内，有三套独立的这种机器在运转。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːt] [sæt] ,

which	the	court	sat	,
哪个	这	法庭	卫星	,

法庭开庭审理了此案。

[ænd; ənd][ɔ:l][səʊ][nɪə(r)][ðæt][ðə; ði]['rætlɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][wi:lz][wɒz; wəz][dɪ'stɪŋktli][hɜ:d][ɒn][ðə; ði]

and	all	so	near	that	the	rattling	of	the	wheels	was	distinctly	heard	on	the
和	全部	所以	靠近	那	这	嘎嘎作响	的	这	车轮	曾是	明显地	听到	在	这

[steps][ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:t][haʊs].

steps	of	the	Court	House	.
步骤	的	这	法庭	房子	.

而且距离如此之近，以至于在法院的台阶上都能清晰地听到车轮的嘎嘎声。

" ['sɪmələ(r)]['dɪfɪkəltɪz][hæd; həd][met]['d͡ʒɛθɹəʊ][wʊd][ɪn][hɪz; ɪz][su:ts];

"	Similar	difficulties	had	met	Jethro	Wood	in	his	suits	;
"	相似的	困难	有	遇见	杰斯罗	木头	在	他的	西装	;

"杰斯罗·伍德在诉讼中也遇到了类似的困难；

[səʊ][hɪz; ɪz][sʌn][rɪ'zɒlvd][tu:; tə][straɪk][æt; ət][ðə; ði][ru:t][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l][baɪ][sɪ'kjʊr][ə; eɪ][rɪ'fɔ:m]

so	his	son	resolved	to	strike	at	the	root	of	the	evil	by	securing	a	reform
所以	他的	儿子	已解决	到	罢工	在	这	根	的	这	邪恶的	经过	确保	一个	改革

[ɪn][ðə; ði][lɔ:z].

in	the	laws	.
在	这	法律	.

因此，他的儿子决心从根源上解决罪恶，通过改革法律来实现这一目标。

[hi:; hi][ə'kɔ:dɪŋli][went][tu:; tə]['wɒʃɪŋtən],[weə(r)][hi:; hi][rɪ'meɪnd][θru:]['sevrəl]['seʃ(ə)nz],

He	accordingly	went	to	Washington	,	where	he	remained	through	several	sessions	,
他	因此	去	到	华盛顿	,	在哪里	他	剩余	通过	一些	会议	,

['ɔ:lweɪz]['wɜ:kɪŋ][tu:; tə][ðɪs][end].

always	working	to	this	end	.
总是	在职的	到	这	结尾	.

因此，他前往华盛顿，并在那里待了好几个会期，始终致力于实现这一目标。

[kleɪ],['webstə(r)],[ænd; ənd][dʒɒn]['kwinsi]['ædəmz],[ɔ:l][ɒv; əv][hu:m][hæd; həd][nəʊn]['d͡ʒɛθɹəʊ][wʊd]

Clay	,	Webster	,	and	John	Quincy	Adams	,	all	of	whom	had	known	Jethro	Wood
黏土	,	韦伯斯特	,	和	约翰	昆西	亚当斯	,	全部	的	谁	有	已知	杰斯罗	木头

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n],

and	his	invention	,
和	他的	发明	,

克莱、韦伯斯特和约翰·昆西·亚当斯都认识杰斯罗·伍德和他的发明，

['eɪdɪd][hɪz; ɪz][sʌn]['paʊəfəli][wɪð][ðeə(r)][vəʊts][ænd; ənd]['kaʊnsl],

aided	his	son	powerfully	with	their	votes	and	counsel	,
协助	他的	儿子	强大的	和	他们的	投票	和	法律顾问	,

他们以选票和建议大力帮助他的儿子，

[ænd; ənd][hi:; hi][sək'si:dɪd][ɪn][sɪ'kjʊr]['sevrəl][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][lɔ:z]

and	he	succeeded	in	securing	several	important	changes	in	the	patent	laws
和	他	成功了	在	确保	一些	重要的	变化	在	这	专利	法律

.

:

.

他成功地促成了专利法的几项重要修改。

" [ðen][hi:; hi][rɪ'tɜ:nd][tu:; tə][nju:][jɔ:k],[ænd; ənd][kə'menst][su:t][tu:; tə][rɪ'zɪst][in'krəutʃmənt]

"	Then	he	returned	to	New	York	,	and	commenced	suit	to	resist	encroachments
"	然后	他	返回	到	新的	约克	,	和	开始	套装	到	抵抗	侵占

[ɒn][hɪz; ɪz][raɪt],

on	his	right	,
在	他的	正确的	,

"然后他回到纽约，开始提起诉讼，以对抗对其权利的侵犯。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊlseɪl] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [plaʊ] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [peɪ]

and	the	wholesale	manufacture	of	his	plow	by	those	who	refused	to	pay
和	这	批发的	生产	的	他的	犁	经过	那些	WHO	拒绝	到	支付

[ðə; ði] ['priːmiəm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'ventə(r)] .

the	premium	to	the	inventor	.
这	优质的	到	这	发明者	.

而那些拒绝向发明家支付溢价的人则大量生产他的犁。

[ðə; ði] - [kɑːst] - ['aɪən] [plaʊ] - [wɒz; wəz] [naʊ] [juːst] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	'	Cast	-	Iron	Plow	'	was	now	used	all	over	the	country	,
这	-	投掷	-	铁	犁	-	曾是	现在	用过的	全部	超过	这	国家	,

“铸铁犁”当时已在全国各地广泛使用。

[ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ɪts][ˌmænju'fæktʃərəz][ju'naɪtɪd][ðeə(r)]

and	formidable	combinations	of	its	manufacturers	united	their
和	强大	组合	的	它是	制造商	团结的	他们的

其制造商们组成了强大的联合体。

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ə'genst] ['bendʒəmɪn] [wʊd] .

capital	and	influence	against	Benjamin	Wood	.
首都	和	影响	反对	本杰明	木头	.

资本和影响力对抗本杰明·伍德。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['suːərd] , [ðen] ['præktɪsɪŋ] [lɔː] , [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] [wʊdz] ['kaʊnsl] ,

William	H	.	Seward	,	then	practicing	law	,	was	retained	as	Wood's	counsel	,
威廉	H	.	西沃德	,	然后	练习	法律	,	曾是	保留	作为	伍兹	法律顾问	,

当时执业律师威廉·H·西沃德受聘担任伍德的法律顾问。

[ænd; ənd][ðə; ði] [plaʊ] - [m'eɪkəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɔːl][ðə; ði]['tælənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['mʌstə(r)][tuː; tə] [ə'pəʊz] [hɪm]

and	the	plow	-	makers	engaged	all	the	talent	they	could	muster	to	oppose	him
和	这	犁	-	制造商	已订婚的	全部	这	天赋	他们	可以	鼓起	到	反对	他

.

:

.

犁匠们动用了他们所能召集的所有人才来对抗他。

“ [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ˌkɔntrə'diktid] [ðæt] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði]

“	Heretofore	it	had	never	been	contradicted	that	Jethro	Wood	was	the
“	此前	它	有	绝不	到过	矛盾	那	杰斯罗	木头	曾是	这

[ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ɪn][juːz] ,

originator	of	the	plow	in	use	,
鼻祖	的	这	犁	在	使用	,

“此前从未有人反驳过杰斯罗·伍德是犁的发明者这一说法。”

[bʌt; bət] [naʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] ,

but	now	his	right	to	the	invention	was	denied	,
但	现在	他的	正确的	到	这	发明	曾是	否认	,

但现在他的发明权却被剥夺了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'ledʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪm'prʊvmənt] [hæd; həd] [biːn] [fɔː'stɔːld] [baɪ]['ʌðə(r)]

and	it	was	alleged	that	his	improvements	had	been	forestalled	by	other
和	它	曾是	据称	那	他的	改进	有	到过	阻止	经过	其他

[m'eɪkəz] .

makers	.
制造商	.

据称，他的改进被其他制造商抢先一步。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ɐdʒ'ɜːnd] ,

Again	and	again	the	case	was	adjourned	,
再次	和	再次	这	案件	曾是	休会	,

案件一再延期审理。

[ænd; ənd] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [wɜ:(r); wə(r)] ['rænsæk] [fɔ:(r); fə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	Europe	and	America	were	ransacked	for	specimens	of	the
和	欧洲	和	美国	是	洗劫一空	为了	标本	的	这

['dɪfrənt] [plau] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'kleəd] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [hɪz; ɪz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] .

different	plows	which	were	declared	to	include	his	patent	.
不同的	犁	哪个	是	声明	到	包括	他的	专利	.

欧洲和美洲遭到洗劫，人们寻找各种犁的样品，据说其中包括他的专利犁。

“ ['mɪstə(r)] . [wʊd] ['ɔ:lsəʊ] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] ['sæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [plau] [ɒv; əv][dʒeɪmz]

“	Mr	.	Wood	also	obtained	from	England	samples	of	the	plows	of	James
“	先生	.	木头	还	获得	从	英格兰	样品	的	这	犁	的	詹姆斯

[smɔ:l] [ænd; ənd] ['rɒbət] ['rænsəm] .

Small	and	Robert	Ransom	.
小的	和	罗伯特	赎金	.

伍德先生还从英国获得了詹姆斯·斯莫尔和罗伯特·兰索姆的犁的样品。

[hi:; hi] [sɜ:rtʃt] [nju:] - ['dʒɜ:zi] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['pi:kɒk] [plaʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

He	searched	New	-	Jersey	to	find	the	Peacock	plow	which	was	said	to	have
他	搜索	新的	-	球衣	到	寻找	这	孔雀	犁	哪个	曾是	说	到	有

[ə; eɪ][kɑ:st] - ['aɪən] [məʊld] - [bɔ:d] [ɒv; əv][ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)] [ʃeɪp] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] .

a	cast	-	iron	mould	-	board	of	exactly	similar	shape	to	his	father's	.
一个	投掷	-	铁	模具	-	木板	的	确切地	相似的	形状	到	他的	父亲的	.

他到新泽西州寻找孔雀犁，据说这台犁的铸铁犁铧形状与他父亲的犁铧一模一样。

['evriweə(r)] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [hi:; hi] [faʊnd] - [wʊdz] [plaʊ] - [ɪn][ju:z] , [bʌt; bət][hi:; hi]

Everywhere	in	that	State	he	found	'	Wood's	plow	'	in	use	,	but	he
到处	在	那	状态	他	成立	-	伍兹	犁	-	在	使用	,	但	他

他在那一州的每个地方都发现了“伍德犁”，但他

[kʊd; kəd][hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [sɔ:t] .

could	hear	nothing	of	the	one	he	sought	.
可以	听到	没有什么	的	这	一	他	寻求	.

他找不到他要找的人，也听不到他的任何声音。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['raɪdɪŋ][nɪə(r)][ə; eɪ][fɑ:m] - [haʊs] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - ['nu:ˌboʊld]

At	length	riding	near	a	farm	-	house	he	discovered	one	of	the	old	'	Newbold
在	长度	骑术	靠近	一个	农场	-	房子	他	发现	一	的	这	老的	-	纽博尔德

- ['pi:kɒk] [plau] - ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [fens] ,

-	Peacock	plows	'	lying	under	a	fence	,
-	孔雀	犁	-	说谎	在下面	一个	栅栏	,

最后，他骑马来到一座农舍附近，发现一架旧的“纽博尔德-皮科克犁”躺在栅栏下。

[dɪ'læpɪdeɪtɪd][ænd; ənd] [rʌst] - ['i:t(ə)n] .

dilapidated	and	rust	-	eaten	.
破旧的	和	锈	-	吃	.

破旧不堪，锈迹斑斑。

- [wi:; wi][doʊnt][ju:z][ˌaɪ 'ti:] ['eni] [mɔ:(r)] , - [ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪərɪz] ,

'	We	don't	use	it	any	more	,	'	the	farmer	replied	to	his	inquiries	,
-	我们	不	使用	它	任何	更多的	,	-	这	农民	回复	到	他的	查询	,

“我们已经不用它了，”农夫回答他的询问时说道。

- [wɪv] [gɒt][wʌn][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ['betə(r)] . -

'	we've	got	one	a	good	deal	better	.	'
-	我们已经	得到	一	一个	好的	交易	更好的	.	-

“我们有一个更好的。”

- [wɪl] [ju:; jʊ] [sel] [ðɪs] ? - [ɑ:skt] [wʊd] .

'	Will	you	sell	this	?	'	asked	Wood	.
-	将要	你	卖	这	?	-	问	木头	.

“你会卖掉它吗？”伍德问道。

- [wel] , [jes] .
' **Well , yes .**
- 出色地 , 是的 .

“嗯，是的。”

- [ænd; ənd] [wʊd] , [glæd][tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət]['ɔːlməʊst]['eni] [praɪs] , [peɪd] [ðə; ði] [kiːn] ['fɑːmə(r)] ,
' **And Wood , glad to get it at almost any price , paid the keen farmer ,**
- 和 木头 , 高兴的 到 得到 它 在 几乎 任何 价格 , 有薪酬的 这 敏锐的 农民 ,

伍德很高兴能以几乎任何价格得到它，于是付钱给了这位热心的农场主。

[huː] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['evɪdənt][æŋˈzaɪəti] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]
who took advantage of his evident anxiety , two or three times the price of a
WHO 采取 优势 的 他的 明显 焦虑 , 二 或者 三 时代 这 价格 的 一个
[njuː] [plaʊ] ,
new plow ,
新的 犁 ,

他利用自己明显的焦虑，给了他相当于新犁两到三倍的价格。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði][əʊld][wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['spesəmən] .
and added the old one to his specimens .
和 额外 这 老的 一 到 他的 标本 .

并将旧的标本也添加到了他的标本中。

“ [ðɪs] ['mɒtli] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːt] [ænd; ənd] [ig'zibitid]
“ This motley collection of implements was brought into court and exhibited
“ 这 杂乱无章 收藏 的 实施 曾是 带来 进入 法庭 和 展出
[tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
to the judges .
到 这 法官 .

“这批五花八门的工具被带到法庭，向法官们展出。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [drægd] [ɪts] [sləʊ] [leŋkθ; leŋθ] [ə'lɒŋ] , [θruː] ['meni]
At last , after the case had dragged its slow length along , through many
在 最后的 , 后 这 案件 有 拖拽 它是 慢的 长度 沿着 , 通过 许多
[tɜːmz] ,
terms ,
条款 ,

最终，在案件漫长而曲折地进行了多次审理之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [dɪ'leɪ] ,
and the plaintiff was nearly worn out with the law's delay ,
和 这 原告 曾是 几乎 磨损 出去 和 这 法律的 延迟 ,

原告几乎被法律的拖延搞得筋疲力尽。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['faɪn(ə)l]['traɪəl][ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] .
the time for final trial and decision arrived .
这 时间 为了 最终的 审判 和 决定 到达的 .

最终审判和裁决的时刻到了。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [plaʊ] - [m'eɪkəz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [gəʊ][ɪn] [wʊdz] ['feɪvə(r)] ,
The combination of plow - makers feared that the case would go in Wood's favor ,
这 组合 的 犁 - 制造商 害怕 那 这 案件 会 去 在 伍兹 偏爱 ,

犁具制造商们担心此案会判伍德胜诉。

[ænd; ənd] [meɪd] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːt] ,
and made every effort to keep him out of court ,
和 制成 每一个 努力 到 保持 他 出去 的 法庭 ,

并竭尽全力阻止他上法庭，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [dɪ'fɔːlt] .
that he might lose it by default .
那 他 可能 失去 它 经过 默认 .

他可能会因此而失去它。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪn'tæŋglmənt] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] , [hi:; hi][hæd; həd] [kən'træktɪd] ['meni] [dets] ,

During	his	long	entanglement	in	the	law	,	he	had	contracted	many	debts	,
期间	他的	长的	纠缠	在	这	法律	,	他	有	合同	许多	债务	,

在他长期卷入法律纠纷期间，他欠下了许多债务。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ði:z]

and	one	of	his	opponents	had	managed	to	purchase	several	of	these
和	一	的	他的	对手	有	管理	到	购买	一些	的	这些

[ə'kaʊnts] .

accounts	.
账户	.

他的一位对手设法购买了其中几个账户。

[dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st][taɪm] , [ðɪs] ['wɜ:ði] [plaʊ]

Just	before	the	case	was	to	be	heard	for	the	last	time	,	this	worthy	plow
只是	前	这	案件	曾是	到	是	听到	为了	这	最后的	时间	,	这	值得	犁

[ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,

manufacturer	,
制造商	,

就在案件即将进行最后一次审理之前，这位值得尊敬的犁具制造商

[ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃerɪf] , [ænd; ənd] [ɑ:md] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tu:; tə] [ə'rest] [wʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [det]

attended	by	a	sheriff	,	and	armed	with	a	warrant	to	arrest	Wood	for	debt
参加	经过	一个	警长	,	和	武装	和	一个	保证	到	逮捕	木头	为了	债务

,

,

,

在一名警长的陪同下，警长手持逮捕令，要以债务为由逮捕伍德。

[ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

appeared	at	the	front	door	of	his	house	.
出现	在	这	正面	门	的	他的	房子	.

出现在他家门口。

['fɔ:tʃənətli] [wʊd] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['wɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [æt; ət]

Fortunately	Wood	had	had	a	few	minutes	warning	,	and	slipping	out	at
幸运的是	木头	有	有	一个	很少	分钟	警告	,	和	滑倒	出去	在

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] ,

the	back	door	,
这	后退	门	,

幸好伍德事先得到了几分钟的预警，他从后门溜走了。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dɑ:knəs] [tu:; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

he	made	his	way	under	cover	of	approaching	darkness	to	a	house	of	a
他	制成	他的	方式	在下面	覆盖	的	接近	黑暗	到	一个	房子	的	一个

['frendli] ['neɪbə(r)] .

friendly	neighbor	.
友好的	邻居	.

他趁着夜色渐深，来到一位友好邻居的家中。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:lbəni] , - [maɪlz] ['dɪstənt] ,

There	he	procured	a	horse	and	started	for	Albany	,	150	miles	distant	,
那里	他	采购	一个	马	和	开始	为了	奥尔巴尼	,	-	英里	遥远	,

他在那里买了一匹马，然后启程前往150英里外的奥尔巴尼。

['hɪərɪŋ] ['evri] ['məʊmənt][ɪn]['fænsi][ðə; ði] ['klætə] [ɒv; əv] [hu:f] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .

hearing	every	moment	in	fancy	the	clattering	of	hoofs	at	his	heels	.
听力	每一个	片刻	在	想要	这	咔嗒咔嗒	的	蹄子	在	他的	高跟鞋	.

他仿佛每时每刻都能听到身后马蹄的哒哒声。

“	[æz; əz]	[ɪf]	['fɔːtʃuːn]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sə'fɪʃntli]	[ɪl]	-	[neɪˌtʃəd]	,	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	[pruːvd]	['vɪʃəs]
“	As	if	fortune	could	not	be	sufficiently	ill	-	natured	,	his	horse	proved	vicious
“	作为	如果	财富	可以	不是	是	足够	患病的	-	自然	,	他的	马	已证实	恶毒

[ænd; ənd]	[ʌn'mænɪdʒəbl]	,
and	unmanageable	,
和	难以控制	,

“仿佛命运还不够捉弄人似的，他的马也变得凶猛难以驾驭。”

[ænd; ənd]	[θraɪs]	[ɪn]	[ðə; ði]	['tiːdiəs]	['dʒɜːni]	[θruː]	[ðə; ði]	['raɪdə(r)]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['sæd(ə)l]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]
and	thrice	in	the	tedious	journey	threw	the	rider	from	his	saddle	upon	the
和	三次	在	这	乏味	旅行	扔	这	骑士	从	他的	鞍	之上	这

['frəʊz(ə)n]	[ɜːθ]	,
frozen	earth	,
冷冻	地球	,

在漫长而艰辛的旅途中，它三次将骑手从马鞍上甩到冰冻的地面上。

[səʊ]	['ɪndʒərɪŋ]	[hɪm]	,	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['beəli]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ɒn]	.
so	injuring	him	,	that	he	was	barely	able	to	go	on	.
所以	受伤	他	,	那	他	曾是	仅仅	有能力的	到	去	在	.

他伤势严重，几乎无法继续行走。

“	[ɒn]	[ə'raɪvɪŋ]	[æt; ət]	['ɔːlbəni]	[hiː; hi]	[faʊnd]	[hɪm'self]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[tuː]	[suːn]	.
“	On	arriving	at	Albany	he	found	himself	not	a	moment	too	soon	.
“	在	抵达	在	奥尔巴尼	他	成立	他自己	不是	一个	片刻	也	很快	.

“他抵达奥尔巴尼时，发现自己来得正是时候。”

[ðə; ði]	[keɪs]	[hæd; həd]	[æn; ən]	[ɪ'miːdiət]	['hɪərɪŋ]	,
The	case	had	an	immediate	hearing	,
这	案件	有	一个	即时	听力	,

该案立即开庭审理。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[θriː]	[deɪz]	-	['traɪəl]	[ðə; ði]	['sɜːkɪt]	[kɔːt]	[dɪ'saɪdɪd]	[ˌʌnɪ'kwɪvəkəli]	[ðæt]	[ðə; ði]	[plaʊ]
and	after	three	days	'	trial	the	Circuit	Court	decided	unequivocally	that	the	plow
和	后	三	天	-	审判	这	电路	法庭	决定	毫无疑问	那	这	犁

[naʊ]	[ɪn]	['dʒen(ə)rəl]	[juːz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[wɒz; wəz]	[ˌʌn'laɪk]	['eni]	['ʌðə(r)]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]
now	in	general	use	over	the	country	was	unlike	any	other	which	had	been
现在	在	一般的	使用	超过	这	国家	曾是	与此不同	任何	其他	哪个	有	到过

[prə'djuːst]	;
produced	;
生产	;

经过三天的审判，巡回法院明确裁定，目前全国普遍使用的犁与以往生产的任何其他犁都不同；

[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪm'prʊvmənt]	[wɪtʃ]	['rendəd]	[ˌaɪ 'tiː]	[səʊ]	[ɪ'fektɪv]	[wɜː(r); wə(r)]	[djuː]	[tuː; tə]	['d͡ʒɛθɹəʊ]
that	the	improvements	which	rendered	it	so	effective	were	due	to	Jethro
那	这	改进	哪个	渲染	它	所以	有效的	是	到期的	到	杰斯罗

[wʊd]	,
Wood	,
木头	,

使它如此有效的改进要归功于杰斯罗·伍德。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɔːl]	[ˌmænju'fæktʃərəz]	[mʌst; məst]	[peɪ]	[hɪz; ɪz]	['eəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['prɪvəlɪdʒ]	[ɒv; əv]
and	that	all	manufacturers	must	pay	his	heirs	for	the	privilege	of
和	那	全部	制造商	必须	支付	他的	继承人	为了	这	特权	的

['meɪkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
making	it	.
制作	它	.

所有制造商都必须向他的继承人支付费用，才能获得生产该产品的特权。

“	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['traɪʌmf]	;	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[naʊ]	[ðə; ði]	[leɪt]	['ɔːtəm]	[ɒv; əv]	-	,
“	This	was	a	great	triumph	;	but	it	was	now	the	late	autumn	of	1845	,
“	这	曾是	一个	伟大的	胜利	;	但	它	曾是	现在	这	晚的	秋天	的	-	,

“这是一次巨大的胜利；但此时已是1845年深秋，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][grɑːnt][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][hæd; həd]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)]
and 和 | **the** 这 | **last** 最后的 | **grant** 授予 | **of** 的 | **the** 这 | **patent** 专利 | **had** 有 | **little** 小的 | **more** 更多的 | **than** 比 | **a** 一个 | **year** 年

[tuː; tə][rʌn] .
to 到 | **run** 跑步 | **.** .

而该专利的最后一项授权期限也只剩一年多一点了。

[wʊd] [ə'gen] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə][ə'plai][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][njuː][ɪk'stenʃ(ə)n] ,
Wood 木头 | **again** 再次 | **repaired** 已修复 | **to** 到 | **Washington** 华盛顿 | **to** 到 | **apply** 申请 | **for** 为了 | **a** 一个 | **new** 新的 | **extension** 扩大 | **,** ,

伍德再次前往华盛顿申请新的延期，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ik'saitmənt] [ɒv; əv][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ]['kɒntest][hæd; həd] [biːn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
but 但 | **the** 这 | **excitements** 兴奋 | **of** 的 | **so** 所以 | **long** 长的 | **a** 一个 | **contest** 竞赛 | **had** 有 | **been** 到过 | **too** 也 | **much** 很多 | **for** 为了 | **him** 他 | **.** .

但如此漫长的比赛带来的兴奋让他难以承受。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˌriːkə'menst] [hɪz; ɪz] ['efəts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fər'evə(r)] [endid] .
Just 只是 | **as** 作为 | **he** 他 | **had** 有 | **recommenced** 重新开始 | **his** 他的 | **efforts** 努力 | **they** 他们 | **were** 是 | **forever** 永远 | **ended** 结束 | **.** .

他刚刚重新开始努力，一切就永远结束了。

[waɪl] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ded] [frɒm; frəm] [hɑːt] [dɪ'ziːz]
While 尽管 | **talking** 说 | **with** 和 | **one** 一 | **of** 的 | **his** 他的 | **friends** 朋友们 | **,** , | **he** 他 | **suddenly** 突然 | **fell** 跌倒 | **dead** 死的 | **from** 从 | **heart** 心 | **disease** 疾病

,
,
,

在和朋友聊天时，他突然因心脏病发作倒地身亡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪk'spaɪəd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'njuːəl] .
and 和 | **the** 这 | **patent** 专利 | **expired** 已到期 | **without** 没有 | **renewal** 续期 | **.** .

该专利因未续展而过期。

“ [ðə; ði][lɑːst] [meɪl] [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] .
“ “ | **The** 这 | **last** 最后的 | **male** 男性 | **heir** 继承人 | **to** 到 | **the** 这 | **invention** 发明 | **was** 曾是 | **no** 不 | **more** 更多的 | **.** .

“这项发明的最后一位男性继承人已经去世了。”

[ɒn] ['set(ə)lɪŋ][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,
On 在 | **settling** 安顿 | **the** 这 | **estate** 财产 | **,** ,

在处理遗产时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [waɪl] [nɒt][ə; eɪ]['vestɪdʒ] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] [əʊnd] [baɪ]
it 它 | **was** 曾是 | **found** 成立 | **that** 那 | **while** 尽管 | **not** 不是 | **a** 一个 | **vestige** 痕迹 | **remained** 剩余 | **of** 的 | **the** 这 | **large** 大的 | **fortune** 财富 | **owned** 拥有 | **by** 经过

['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,
Jethro 杰斯罗 | **Wood** 木头 | **when** 什么时候 | **he** 他 | **began** 开始 | **his** 他的 | **career** 职业 | **,** ,

人们发现，杰斯罗·伍德开始他的职业生涯时所拥有的巨额财富，如今已荡然无存。

[les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd][ænd; ənd]['fɪfti] [d'ɒləz] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
less 较少的 | **than** 比 | **five** 五 | **hundred** 百 | **and** 和 | **fifty** 五十 | **dollars** 美元 | **had** 有 | **ever** 曾经 | **been** 到过 | **received** 已收到 | **from** 从 | **his** 他的

[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention 发明 | **.** .

他的发明至今为止只带来了不到五百五十美元的收入。

“ [ðə; ði]['ɑːftə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] [briːf] [wʌn] .

“	The	after	history	of	the	case	is	a	brief	one	.
”	这	后	历史	的	这	案件	是	一个	简短的	一	.

“此案的后续发展很简短。”

[fɔː(r)] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [ə'ləʊn] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['fæməli] .

Four	daughters	of	Jethro	Wood	alone	remained	to	represent	the	family	.
四	女儿们	的	杰斯罗	木头	独自的	剩余	到	代表	这	家庭	.

杰斯罗·伍德的四个女儿独自留下来代表这个家族。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgə] ['sɪstəz] [went] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə] [pə'tɪʃn]

In	the	winter	of	1848	the	two	younger	sisters	went	to	Washington	to	petition
在	这	冬天	的	-	这	二	年轻	姐妹	去	到	华盛顿	到	请愿

['kɒŋgres] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪl] [mait] [biː; bi] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'liːf] ,

Congress	that	a	bill	might	be	passed	for	their	relief	,
国会	那	一个	账单	可能	是	通过了	为了	他们的	宽慰	,

1848年冬天，两位妹妹前往华盛顿，向国会请愿，希望通过一项法案来救济她们。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'estɪməbl] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts]

in	view	of	the	inestimable	services	of	their	father	to	the	agricultural	interests
在	看法	的	这	不可估量	服务	的	他们的	父亲	到	这	农业	兴趣

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

of	the	country	.
的	这	国家	.

鉴于其父对国家农业利益做出的不可估量的贡献。

['webstə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] - ['pʌblɪk]['benɪfæktə(r)] ,

Webster	declared	that	he	regarded	their	father	as	a	'	public	benefactor	,
韦伯斯特	声明	那	他	认为	他们的	父亲	作为	一个	-	民众	恩人	,

韦伯斯特宣称他认为他们的父亲是一位“公众恩人”，

- [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [eɪd] ; [kleɪ] ['wɔːmli] [ɪ'spaʊzd] [ðeə(r)] [kɔːz] ,

'	and	gave	them	his	most	efficient	aid	;	Clay	warmly	espoused	their	cause	,
-	和	给予	他们	他的	最多	高效的	援助	;	黏土	热情地	拥护	他们的	原因	,

并给予他们最有效的帮助；克莱热情地拥护他们的事业，

[ænd; ənd][ðə; ði]['venərəb(ə)l][dʒɒn] ['kwinsi] ['ædəmz] ,

and	the	venerable	John	Quincy	Adams	,
和	这	可敬	约翰	昆西	亚当斯	,

还有德高望重的约翰·昆西·亚当斯，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tremblɪŋ] [hænd] — [ðen] [səʊ] [ɪn'fiːbld] [baɪ][eɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] ['reəli] [juːst] [ðə; ði][pen] —

with	his	trembling	hand	—	then	so	enfeebled	by	age	that	he	rarely	used	the	pen	—
和	他的	发抖	手	—	然后	所以	虚弱的	经过	年龄	那	他	很少	用过的	这	笔	—

[rəʊt] [ðem; ðəm][kaɪnd] [nəʊts] ,

wrote	them	kind	notes	,
写道	他们	种类	笔记	,

他用颤抖的手——那时他因年老体衰，很少用笔——给他们写了亲切的便条。

['hɑːtɪli] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [wɪð]

heartily	sympathizing	with
衷心地	同情的	和

深表同情

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们。

[ɒn][wʌn]['memərəb(ə)l][deɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['gæləri] , ['mɪstə(r)] . ['ædəmz] ,

On	one	memorable	day	,	while	they	were	in	the	House	gallery	,	Mr	.	Adams	,
在	一	难忘	天	,	尽管	他们	是	在	这	房子	画廊	,	先生	.	亚当斯	,

在一个令人难忘的日子里，当他们在众议院旁听席上时，亚当斯先生

[æt; ət][hɪz; ɪz][desk][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] , [rəʊt] [ðem; ðəm] ['bri:fli] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðeə(r)][keɪs] .

at	his	desk	on	the	floor	,	wrote	them	briefly	in	relation	to	their	case	.
在	他的	桌子	在	这	地面	,	写道	他们	简要地	在	关系	到	他们的	案件	.

他在地板上的桌子上，简要地给他们写了与案件相关的内容。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ə'tæk] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi]

A	few	minutes	later	he	was	struck	with	the	fatal	attack	under	which	he
一个	很少	分钟	之后	他	曾是	击	和	这	致命的	攻击	在下面	哪个	他

[ɪk'skleɪmd] ,

exclaimed	,
惊呼	,

几分钟后，他遭到致命袭击，临终前他喊道：

- [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv] [ɜ:θ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɒntent] ,

'	This	is	the	last	of	earth	;	I	am	content	,
-	这	是	这	最后的	的	地球	;	我	是	内容	,

“这是地球上的最后一块净土；我很满足。”

- [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔ:n] ['daɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['spi:kərz] [ru:m] .

'	and	was	borne	dying	to	the	Speaker's	room	.
-	和	曾是	出生	垂死	到	这	演讲者的	房间	.

然后，他被抬到议长室，当时他已奄奄一息。

[ðə; ði] ['tremjələs] [laɪnz] , [ðə; ði][lɑ:st][hɪz; ɪz][hænd]['evə(r)] [treɪst] ,

The	tremulous	lines	,	the	last	his	hand	ever	traced	,
这	颤抖的	线条	,	这	最后的	他的	手	曾经	追踪	,

颤抖的线条，那是他手最后描绘的痕迹，

[wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə] [mɪs] [wʊd] .

were	found	on	his	desk	and	delivered	to	Miss	Wood	.
是	成立	在	他的	桌子	和	发表	到	错过	木头	.

这些物品在他的办公桌上被发现，并被送交伍德小姐。

“ [ə; eɪ] [bɪl] [prə'vaɪdɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ði:z] [fɔ:(r)] ['eəz] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv]

“	A	bill	providing	that	in	these	four	heirs	should	rest	for	seven	years	the	exclusive
“	一个	账单	提供	那	在	这些	四	继承人	应该	休息	为了	七	年	这	独家的

[raɪt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['vendɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

right	of	making	and	vending	the	improvements	in	the	construction	of	the
正确的	的	制作	和	自动售货机	这	改进	在	这	建造	的	这

[kɑ:st] - ['aɪən] [plaʊ] ;

cast	-	iron	plow	;
投掷	-	铁	犁	;

“一项法案规定，这四位继承人应享有七年的铸铁犁制造和销售改进技术的专属权利；

[ænd; ənd] [ðæt] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ɒn] [i:tʃ] [plaʊ] [maɪt] [bi:; bi][ɪg'zæktɪd][frɒm; frəm][ɔ:l] [hu:]

and	that	twenty	-	five	cents	on	each	plow	might	be	exacted	from	all	who
和	那	二十	-	五	分	在	每个	犁	可能	是	索取	从	全部	WHO

[ˌmænju'fæktʃəd] [ˌaɪ 'ti:] ,

manufactured	it	,
制造	它	,

并且每制造一台犁，就要向所有人征收25美分。

[pɑ:st] [ðə; ði] ['senət] [ju'nænɪməsli] .

passed	the	Senate	unanimously	.
通过了	这	参议院	一致	.

参议院一致通过。

[bʌt; bət] ['wɒʃɪŋtən] [ɔ:l'redi] [swɔ:m] [wɪð] [plaʊ] [ˌmænju'fæktʃərəz] .

But	Washington	already	swarmed	with	plow	manufacturers	.
但	华盛顿	已经	蜂拥而至	和	犁	制造商	.

但华盛顿早已挤满了犁具制造商。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['pɪtsbɜ:g] [ə'ləʊn] [sent] [faɪv] [tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ðeə(r)] ['ɪntrəsts] .

The	city	of	Pittsburgh	alone	sent	five	to	look	after	their	interests	.
这	城市	的	匹兹堡	独自的	发送	五	到	看	后	他们的	兴趣	.

仅匹兹堡市就派出了五个人去维护他们的利益。

['mʌni] [wɒz; wəz] ['fri:li] [ju:st] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [kə'mɪti]

Money	was	freely	used	,	and	the	members	of	the	House	Committee
钱	曾是	自由	用过的	,	和	这	成员	的	这	房子	委员会

资金被随意使用，众议院委员会成员也参与其中。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒn] [ðə; ði] [bɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] - [j'iəz]

who	were	to	report	on	the	bill	were	assured	that	during	the	28	years
WHO	是	到	报告	在	这	账单	是	保证	那	期间	这	-	年

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,

of	the	patent	,
的	这	专利	,

负责汇报法案进展的人员被告知，在专利有效期的28年内，

[wʊdz] ['fæməli] [hæd; həd] [ri:p] [ɪ'mens] [welθ] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [ə; eɪ]

Wood's	family	had	reaped	immense	wealth	,	and	wished	to	keep	up	a
伍兹	家庭	有	收获	巨大	财富	,	和	希望	到	保持	向上	一个

[mə'nɒpəli] .

monopoly	.
垄断	.

伍德家族积累了巨额财富，并希望保持垄断地位。

[ðə; ði] [tu:] ['kwaɪət] ['leɪdɪz] , [freʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kweɪkə(r)] [həʊm] ,

The	two	quiet	ladies	,	fresh	from	the	retirement	of	a	Quaker	home	,
这	二	安静的	女士们	,	新鲜的	从	这	退休	的	一个	贵格会	家	,

这两位性格安静的女士，刚从贵格会养老院退休不久，

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,

where	they	had	learned	little	of	the	world	,
在哪里	他们	有	学习	小的	的	这	世界	,

他们对这个世界知之甚少，

[wɜ:(r); wə(r)] ['i:v(ə)n] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] [ə'tempt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ɪts] [ɛk'stɛnʃən] [θru:] ['braɪbəri] .

were	even	accused	of	attempting	to	secure	its	extention	through	bribery	.
是	甚至	被告	的	尝试	到	安全的	它是	扩展	通过	受贿	.

他们甚至被指控试图通过行贿来延长合同期限。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʊlf] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] [læm] [wɪð] [rɔil] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .

It	was	the	wolf	charging	the	lamb	with	roiling	the	water	.
它	曾是	这	狼	收费	这	羊肉	和	翻滚	这	水	.

那是狼在激起水花，向羔羊发起冲锋。

[səʊ] ['ɪgnərənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [mi:nz] , [ðæt] ,

So	ignorant	were	they	of	such	means	,	that	,
所以	无知	是	他们	的	这样的	方法	,	那	,

他们对这种方法一无所知，以至于

[ðəʊ] [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['pleɪnli] [təʊld] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['leɪdi] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:]

though	the	Chairman	of	the	Committee	plainly	told	the	younger	lady	in	a	few
尽管	这	主席	的	这	委员会	显然	讲述	这	年轻	女士	在	一个	很少

[wɜ:dz] [ɒv; əv] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wʊd] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)]

words	of	private	conversation	that	a	very	few	thousand	dollars	would	give	her
字	的	私人的	对话	那	一个	非常	很少	千	美元	会	给	她

[ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] ['vɜ:dɪkt] ,

a	favorable	verdict	,
一个	有利	判决	,

虽然委员会主席在私下谈话中明确告诉这位年轻女士，只要花几千美元就能让她获得有利的判决，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [tɪl] ['ɑːftə(r)] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz]

she	did	not	understand	the	suggestion	till	after	an	unfavorable	report	was
她	做过	不是	理解	这	建议	直到	后	一个	不利	报告	曾是

[prɪ'zentɪd] ,

presented	,
呈现	,

直到一份不利的报告出炉后，她才理解了这个建议。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪl] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

and	the	bill	killed	in	the	House	.
和	这	账单	被杀	在	这	房子	.

该法案在众议院被否决。

“ [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ['wɒʃɪŋtən] ,

“ When	they	were	about	to	leave	Washington	,
“ 什么时候	他们	是	关于	到	离开	华盛顿	,

“当他们即将离开华盛顿时，

[sʌm; səm] ['frendli] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l]

some	friendly	members	of	Congress	advised	them	to	deposit	the	valuable
一些	友好的	成员	的	国会	建议	他们	到	订金	这	有价值的

['dɒkjumənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn] [ðeə(r)] [suːt] ,

documents	which	had	been	used	in	their	suit	,
文件	哪个	有	到过	用过的	在	他们的	套装	,

一些友好的国会议员建议他们把诉讼中使用的重要文件存起来。

[ɪn'kluːdɪŋ]

including
包括

包括

[ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] [tuː; tə] ['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] , [ɪn] [ðə; ði] ['aːkaivz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	letter	from	Thomas	Jefferson	to	Jethro	Wood	,	in	the	archives	of	the
这	信	从	托马斯	杰斐逊	到	杰斯罗	木头	,	在	这	档案	的	这

[haʊs] ,

House	,
房子	,

托马斯·杰斐逊写给杰斯罗·伍德的信，现存于众议院档案馆。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['membə(r)] .

where	they	could	only	be	withdrawn	on	the	motion	of	some	member	.
在哪里	他们	可以	仅有的	是	撤回	在	这	运动	的	一些	成员	.

只有经某位成员提议，才能撤回这些决议。

[ðeɪ] [dɪd] [səʊ] , [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] [ʌn'kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] .

They	did	so	,	and	left	them	for	some	years	uncalled	for	.
他们	做过	所以	,	和	左边	他们	为了	一些	年	未命名	为了	.

他们照做了，却任由他们闲置了好几年。

[wen] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .

When	at	last	they	applied	for	them	they	could	not	be	found	.
什么时候	在	最后的	他们	应用	为了	他们	他们	可以	不是	是	成立	.

最后他们申请的时候，却发现根本找不到这些人。

[nɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hæz; həz] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [biːn]

Nor	from	that	time	to	the	present	has	any	trace	of	them	been
也不	从	那	时间	到	这	展示	有	任何	痕迹	的	他们	到过

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .

discovered	by	any	of	the	family	.
发现	经过	任何	的	这	家庭	.

从那时到现在，家族中没有任何人发现过他们的踪迹。

[ðʌs] ['perɪʃt] [ðə; ði][lɑ:st]['vestɪdʒ][ɒv; əv][pru:f] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ɪn'venʃ(ə)n] .

Thus	perished	the	last	vestige	of	proof	relating	to	this	ill	-	fated	invention	.
因此	遇难	这	最后的	痕迹	的	证明	相关	到	这	患病的	-	命中注定	发明	.

就这样，与这项不幸的发明相关的最后证据也消失了。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd]['kændɪd] ['steɪtmənt] , [wʌn] ['fʊli] [sə'steɪnd] [baɪ] [ˌʌnɪm'pi:tʃəb(ə)l]

"	This	is	a	fair	and	candid	statement	,	one	fully	sustained	by	unimpeachable
"	这	是	一个	公平的	和	坦率	陈述	,	一	完全	持续	经过	无可指摘

[ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] .

documentary	evidence	.
记录	证据	.

"这是一份公正坦诚的声明，并且有无可辩驳的书面证据完全支持。"

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [və'lu:mɪnəs] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld] " ['dɒkjumənts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

Especially	by	the	somewhat	voluminous	pamphlet	entitled	"	Documents	relating	to	the
尤其	经过	这	有些	大量的	小册子	标题	"	文件	相关	到	这

[ɪm'prʊvmənt] [ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

improvements	of	Jethro	Wood	in	the	Construction	of	the	Plough	.
改进	的	杰斯罗	木头	在	这	建造	的	这	犁	.

尤其是题为"有关杰斯罗伍德在犁具制造方面的改进的文件"的篇幅颇长的册子。

" [ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [ˌðeər'ɪn] [ɪm'bɒdid] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

"	A	careful	examination	of	the	testimony	therein	embodied	,	and	of	the
"	一个	小心	考试	的	这	见证	其中	具身化的	,	和	的	这

[kən'greʃən(ə)l] [rɪ'pɔ:ts] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

Congressional	Reports	on	the	subject	,
国会	报告	在	这	主题	,

"仔细审查其中所包含的证词以及国会关于此事的报告，

['wɒrənt] [ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['steɪtmənts] .

warrant	the	foregoing	statements	.
保证	这	前文	声明	.

以上陈述属实。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [ɪn][æn; ən] ['ɜ:li] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

It	is	not	strange	that	in	an	early	annual	report	of	the	United	States
它	是	不是	奇怪的	那	在	一个	早期的	年度的	报告	的	这	团结的	各州

[kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]

Commissioner	of
专员	的

美国专员早期的一份年度报告中提到这一点并不奇怪。

['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

Agriculture	,
农业	,

农业，

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ri'mɑ:k] [wɪð] [sʌm; səm] ['bɪtənəs] [ðæt] " [ɔ:l'ðəʊ] [wʊd] [wɒz; wəz]

that	official	should	have	remarked	with	some	bitterness	that	"	Although	Wood	was
那	官方的	应该	有	评论	和	一些	苦味	那	"	虽然	木头	曾是

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benifæktə] [tu:; tə][mæn'kaɪnd][baɪ] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n] ,

one	of	the	greatest	benefactors	to	mankind	by	this	admirable	invention	,
一	的	这	最	恩人	到	人类	经过	这	令人钦佩的	发明	,

那位官员本应带着些许苦涩说道："尽管伍德凭借这项了不起的发明成为人类最伟大的恩人之一，

[hi:; hi]['nevə(r)] [rɪ'si:vd] , [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] [θɔ:t] , [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [ɪk'spens] ,

he	never	received	,	for	all	his	thought	,	anxiety	and	expense	,
他	绝不	已收到	,	为了	全部	他的	想法	,	焦虑	和	费用	,

尽管他倾注了所有心血、焦虑和金钱，却始终未能如愿。

[ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['di:snt] ['beriəl] .

a	sum	of	money	sufficient	to	defray	the	expenses	of	his	decent	burial	.
一个	和	的	钱	充足的	到	支付	这	开支	的	他的	体面的	葬礼	.

一笔足以支付他体面葬礼费用的款项。

" [ðə; ði] [taɪm] [lɒŋ] [sɪns] [pɑ:st] [fər'evə(r)] [tu:; tə] [si:k] [pɪ'kju:niəri] [ɪn'demnəti] ; [bʌt; bət] [ə; eɪ] [det]

"	The	time	long	since	passed	forever	to	seek	pecuniary	indemnity	;	but	a	debt
"	这	时间	长的	自从	通过了	永远	到	寻找	金钱	赔款	;	但	一个	债务

[ɒv; əv] ['grætɪtju:d] ['nevə(r)] ['aʊtlɔ:z] ,

of	gratitude	never	outlaws	,
的	感激	绝不	亡命之徒	,

寻求金钱赔偿的时机早已过去；但感恩之情永不违法。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'ventə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [ʃʊd; ʃəd] ['greɪtfəli]

and	it	is	due	to	the	great	inventor	that	his	countrymen	should	gratefully
和	它	是	到期的	到	这	伟大的	发明者	那	他的	同胞们	应该	感激不尽

['tʃerɪʃ] [hɪz; ɪz] ['meməri] .

cherish	his	memory	.
珍惜	他的	记忆	.

正是由于这位伟大的发明家，他的同胞们才应该感激他，并永远铭记他。

['evri] [jɪə(r)] [ædz] [tu:; tə] [ðə; ði] [det] [wi:; wi] [ɔ:l] [əʊ] [hɪm] .

Every	year	adds	to	the	debt	we	all	owe	him	.
每一个	年	添加	到	这	债务	我们	全部	欠	他	.

每过一年，我们欠他的债就越多。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['waidən] , [ðə; ði] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] ['di:pən] .

As	the	area	of	cultivation	widens	,	the	obligation	deepens	.
作为	这	区域	的	栽培	加宽	,	这	义务	加深	.

随着耕耘范围的扩大，责任也随之加深。

[ɔ:l'redi] [ə'merɪkə] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔ:məʊst] ['neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Already	America	is	the	foremost	nation	of	all	the	earth	in	the	production	of
已经	美国	是	这	首先	国家	的	全部	这	地球	在	这	生产	的

[wi:t] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,

wheat	and	provisions	,
小麦	和	条款	,

美国已经是世界上小麦和粮食生产量最大的国家。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ri'ælәti] [kɔ:n] [ɪn] [mi:t] [fɔ:m] .

the	latter	being	in	reality	corn	in	meat	form	.
这	后者	存在	在	现实	玉米	在	肉	形式	.

后者实际上是肉状的玉米。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [fu:d] [sə'plaɪz] ,

In	exchange	for	our	food	supplies	,
在	交换	为了	我们的	食物	补给品	,

作为交换，我们获得了粮食供应。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['dreɪnɪŋ] ['jʊərəp] [ɒv; əv] [ɪts] [gəʊld] [æt; ət] [æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [reɪt] ,

the	United	States	is	draining	Europe	of	its	gold	at	an	enormous	rate	,
这	团结的	各州	是	排水	欧洲	的	它是	金子	在	一个	巨大的	速度	,

美国正以惊人的速度掠夺欧洲的黄金。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [welθ] , [ɪz] ['aʊə(r)]

and	the	fundamental	element	in	the	production	of	American	wealth	,	is	our
和	这	基本的	元素	在	这	生产	的	美国人	财富	,	是	我们的

[greɪt] ['ɪmplɪment] [ɒv; əv]

great	implement	of
伟大的	实施	的

而美国财富生产的基本要素，就是我们伟大的工具。

['tɪlɪdʒ] .
tillage .
耕作 .

耕作。

[ə'merɪkən] [prɒ'sperəti] [ɪz][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)l]['glɔ:ri][ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [plaʊ] .
American prosperity is the monumental glory of Jethro Wood and his plow .
美国人 繁荣 是 这 宏伟的 荣耀 的 杰斯罗 木头 和 他的 犁 .

美国的繁荣昌盛是杰斯罗·伍德和他的犁所创造的伟大荣耀。

“ [ðə; ði] ['bæləns] [ʃi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ” [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən] [bəʊst]
“ The Balance Sheet of the World ” shows that the United States can boast
“ 这 平衡 床单 的 这 世界 ” 演出 那 这 团结的 各州 能 夸
[mɔ:(r)]['eɪkəz][ɒv; əv] ['tɪlɪdʒ] ,
more acres of tillage ,
更多的 英亩 的 耕作 ,

《世界资产负债表》显示，美国拥有更多的耕地面积。

[ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ['kʌntri] [ɒn][ðə; ði][gləʊb] ; [ænd; ənd][ɪn]
in proportion to population , than any other country on the globe ; and in
在 部分 到 人口 , 比 任何 其他 国家 在 这 地球 ; 和 在
[greɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
grain production ,
粮食 生产 ,

按人口比例计算，比世界上任何其他国家都多；在粮食生产方面，

[ˌaʊt'strɪps] [ɔ:l] [kəm'petɪtəz] .
outstrips all competitors .
超越 全部 竞争对手 .

超越所有竞争对手。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['evri] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [praʊd] ,
Of such a record every American citizen may well be proud ,
的 这样的 一个 记录 每一个 美国人 公民 可能 出色地 是 自豪的 ,

每一位美国公民都完全可以为这样的成就感到自豪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv] [wʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and it should be remembered that without the genius of Wood such a
和 它 应该 是 记得 那 没有 这 天才 的 木头 这样的 一个
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] [meɪd] ,
record could not have been made ,
记录 可以 不是 有 到过 制成 ,

应该记住的是，如果没有伍德的天才，这样的唱片是不可能制作出来的。

['i:v(ə)n] [ə'prɒksɪmətli] .
even approximately .
甚至 大约 .

甚至大约。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][ə; eɪ][dʒʌst] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [plaʊ]
But in order to a just appreciation of the importance of the modern plow
但 在 命令 到 一个 只是 欣赏 的 这 重要性 的 这 现代的 犁
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
and the usefulness of the inventor of it ,
和 这 用处 的 这 发明者 的 它 ,

但是，为了公正地认识到现代犁的重要性及其发明者的贡献，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˌretrə'spektɪv] [glɑːns] , ['treɪsɪŋ] , [æz; əz][best][wiː; wi] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] ['tiːdiəs]
one should take a retrospective glance , tracing , as best we may without tedious
一 应该 拿 一个 回顾性 瞥一眼 , 追踪 , 作为 最好的 我们 可能 没有 乏味
['diːteɪlz] ,
details ,
细节 ,

我们应该回顾过去，尽可能地追溯，尽量避免繁琐的细节。

[ðə; ði] [steps] [wɪtʃ] [led][frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːkt] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]
the steps which led from the use of a forked stick to the present
这 步骤 哪个 引领 从 这 使用 的 一个 分叉 戳 到 这 展示
['ɪmplɪment] [fɔː(r); fə(r)] ['fæləʊɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
implement for fallowing the ground .
实施 为了 如下 这 地面 .

从使用分叉木棍到现在用于休耕的工具的发展历程。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] , [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
The Scientific American , which ought to be good authority on such a subject ,
这 科学 美国人 , 哪个 应该 到 是 好的 权威 在 这样的 一个 主题 ,

《科学美国人》杂志，在这个领域应该具有很高的权威性，

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] , [sez] : “ ['priːviəsli] [ðə; ði] [plaʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
in speaking of the Wood patent , says : “ Previously the plow was a
在 请讲 的 这 木头 专利 , 说道 : “ 之前 这 犁 曾是 一个

谈到伍德的专利时，他说：“以前犁是一种……”

[stɪk] [ɒv; əv] [wʊd] ['pleɪtɪd] [wɪð] ['aɪən] .
stick of wood plated with iron .
戳 的 木头 镀 和 铁 .

一根镀铁的木棍。

” [ɪf] [ðɪs] [dʌz] [saʊnd] [laɪk][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][pleɪn] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]
” If this does sound like an exaggeration , but is really a plain statement of
” 如果 这 做 声音 喜欢 一个 夸张 , 但 是 真的 一个 清楚的 陈述 的
[fækt] ,
fact ,
事实 ,

“如果这听起来像是夸张的说法，但实际上只是陈述一个事实，

[kən'sɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [wɒt] [ðə; ði] [plaʊ] ['riːəli] [ɪz][ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
consider for a moment what the plow really is in its relation to civilization .
考虑 为了 一个 片刻 什么 这 犁 真的 是 在 它是 关系 到 文明 .

请思考一下，犁在文明中究竟扮演着怎样的角色。

[ðə; ði]['sævɪdʒ] [laɪvz; lɪvz][baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['baʊnti] [ɒv; əv] [ʌn'tɪld] ['neɪtʃə(r)] .
The savage lives by the chase and upon the bounty of untilled nature .
这 野蛮的 生活 经过 这 追赶 和 之上 这 赏金 的 直到 自然 .

野蛮人靠狩猎和未开发的自然资源为生。

[ðə; ði][fɜːst] [steps] [tə'wɔːd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [də'mestɪkeɪt] ['ænɪmlz] ,
The first steps toward civilization are to domesticate animals ,
这 第一的 步骤 朝向 文明 是 到 家养 动物 ,

文明的第一步是驯化动物。

[ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][sɔɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [ruːd] [kaɪnd][ɒv; əv][həʊ] .
and cultivate the soil with a rude kind of hoe .
和 培育 这 土壤 和 一个 粗鲁的 种类 的 锄 .

用粗糙的锄头耕种土壤。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] ['prɪmətɪv] .
Both are alike primitive .
两个都 是 同样 原始 .

两者都很原始。

[ðə; ði][nekst][step][ɪz][tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [biːst] ['ɪntuː] ['sɜːvɪs] [baɪ] ['sʌplɪmentɪŋ] [ðə; ði][həʊ] [wɪð] [ə; eɪ]

The	next	step	is	to	press	the	beast	into	service	by	supplementing	the	hoe	with	a
这	下一个	步	是	到	按	这	兽	进入	服务	经过	补充	这	锄	和	一个

[plaʊ] .

plow	.
犁	.

下一步就是让这头牲畜投入使用，方法是在锄头之外再配上犁。

[ɪn] [ðæt] ['ɪmplɪment] [wiː; wi] [siː] [wɒt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][strænd][ɪn][ðə; ði] ['maɪti]

In	that	implement	we	see	what	might	be	called	the	original	strand	in	the	mighty
在	那	实施	我们	看	什么	可能	是	称为	这	原来的	链	在	这	强大的

[kɔːd] [wɪtʃ] [baɪndz][ɪn][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][mæn] ,

cord	which	binds	in	co	-	operation	man	,
绳索	哪个	结合	在	合作	-	手术	男人	,

从那件器物中，我们可以看到维系人类合作的强大纽带的最初组成部分。

[bruːt] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

brute	and	earth	.
蛮力	和	地球	.

野兽与大地。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪdʒənsi][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ðə; ði] [biːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [tɔɪl]

By	means	of	this	agency	of	agriculture	the	beast	of	the	field	is	made	to	toil
经过	方法	的	这	机构	的	农业	这	兽	的	这	场地	是	制成	到	辛劳

,

,
,

通过农业的这种手段，田野里的牲畜也被迫劳作。

[ænd; ənd] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv]['hjuːmən]['kaɪndnəs][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs]

and	purchases	the	benefits	of	human	kindness	at	the	expense	of	idleness
和	购买	这	好处	的	人类	仁慈	在	这	费用	的	懒惰

[ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

and	industry	.
和	行业	.

它以懒惰和勤奋为代价，换取人类善良带来的好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] , [ðen] ,

It	is	not	too	much	,	then	,
它	是	不是	也	很多	,	然后	,

那也不算太多。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [plaʊ] [ɪz][æt; ət][wʌns] “ [ðə; ði][taɪ] [ðæt] [baɪndz] ,

to	say	that	the	plow	is	at	once	“	the	tie	that	binds	,
到	说	那	这	犁	是	在	一次	“	这	领带	那	结合	,

可以说，犁既是“纽带”，也是“连接一切的纽带”。

” [ænd; ənd][ðə; ði][tæp] - [ruːt] [wɪtʃ] ['nʌrɪʃ, 'nəː-]

”	and	the	tap	-	root	which	nourishes
”	和	这	轻敲	-	根	哪个	滋养

以及滋养的直根

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

世界。

[ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [mɪ'rækjələs] [kə'læməti] [ðɪs] [wʌn] ['ɪmplɪment] [wɜː(r); wə(r)][fər'evə(r)] [swept] [ə'weɪ] ,

If	by	some	miraculous	calamity	this	one	implement	were	forever	swept	away	,
如果	经过	一些	神奇	灾害	这	一	实施	是	永远	扫荡	离开	,

如果因某种奇迹般的灾难而永远消失，

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][ænd; ənd] [ʌnəˈpiːzəb(ə)l] ['fæmɪn] [wʊd] [biː; bi][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .

universal	and	unappeasable	famine	would	be	inevitable	.
普遍的	和	无法平息	饥荒	会	是	不可避免的	.

普遍且无法缓解的饥荒将不可避免。

[ænd; ənd] [ðæt] [əˈkeɪʒən(ə)l] ['fæmɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] [frɒm; frəm]

And	that	occasional	famines	of	a	local	character	are	disappearing	from
和	那	偶然	饥荒	的	一个	当地的	特点	是	消失	从

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] ,

the	civilized	world	,
这	文明	世界	,

而那种偶发的、局部性的饥荒正在文明世界中消失。

[ɪz] ['veri] ['lɑːdʒli] , [ɪf] [nɒt] ['tʃiːfli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['tɪlɪdʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]

is	very	largely	,	if	not	chiefly	,	due	to	the	improved	tillage	resulting	from
是	非常	很大程度上	,	如果	不是	主要	,	到期的	到	这	改进	耕作	结果	从

[ɪm'pruːvd] [plau] .

improved	plows	.
改进	犁	.

这在很大程度上，甚至可以说是主要归功于改良犁具带来的耕作方式的改进。

[wiː; wi] [maɪt] [wel] [seɪ] , [ɪn] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fəˈmɪliə(r)] ['seɪɪŋ] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [nəˈpəʊlɪən] :

We	might	well	say	,	in	paraphrase	of	a	familiar	saying	attributed	to	Napoleon	:
我们	可能	出色地	说	,	在	释义	的	一个	熟悉的	说	归因于	到	拿破仑	:

我们不妨借用一句据说是拿破仑的名言来说：

[let] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ði] [plau] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ai][keə(r)][nɒt] [huː] [meɪks] [ðeə(r)] [lɔːz] .

Let	me	make	the	plows	of	a	nation	,	and	I	care	not	who	makes	their	laws	.
让	我	制作	这	犁	的	一个	国家	,	和	我	关心	不是	WHO	制作	他们的	法律	.

让我为一个国家制造犁铧，至于谁为他们制定法律，我不在乎。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [plaʊ] [wɒz; wəz][ænd; ənd][ɪz] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɑːˈbeərɪən][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz]

The	primitive	plow	was	and	is	(	for	the	barbarian	of	to	-	day	is
这	原始	犁	曾是	和	是	(	为了	这	野蛮人	的	到	-	天	是

[səbˈstænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] ['meθədz] [æz; əz][ðə; ði][bɑːˈbeərɪən][ɒv; əv][æn'tɪkwəti])

substantially	the	same	in	his	agricultural	methods	as	the	barbarian	of	antiquity	)
实质性	这	相同的	在	他的	农业	方法	作为	这	野蛮人	的	古代	)

['sɪmpli] [ə; eɪ] [fɔːkt] [stɪk] ,

simply	a	forked	stick	,
简单地	一个	分叉	戳	,

原始犁过去是、现在仍然是（因为今天的蛮族在农业耕作方式上与古代蛮族基本相同），只不过是一根分叉的木棍。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈtætʃt] [baɪ][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] ['rɔːhaɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ][wɪsp][ɒv; əv][grɑːs] ,

to	which	is	attached	by	a	strip	of	rawhide	or	a	wisp	of	grass	,
到	哪个	是	随附的	经过	一个	条	的	生皮	或者	一个	烟雾	的	草	,

用一条生皮条或一缕草茎系在上面，

[ə; eɪ] [biːst] , ['ɒf(ə)n][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kaʊ] .

a	beast	,	often	the	patient	cow	.
一个	兽	,	经常	这	病人	奶牛	.

一头野兽，通常是温顺的母牛。

[æz; əz][ðə; ði] [prɒŋ] ['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] , [held] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [baʊd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	the	prong	passes	over	the	ground	,	held	down	by	the	bowed	form	of	the
作为	这	叉	通过	超过	这	地面	,	握住	向下	经过	这	鞠躬	形式	的	这

[pɔː(r); pʊə(r)]['tɪlə(r)] ,

poor	tiller	,
贫穷的	耕耘机	,

当犁铧划过地面时，被佝偻的耕耘者弯曲的身躯压住。

[ˌaɪ 'tiː] ['beəli] ['skrætʃɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

it	barely	scratches	the	face	of	the	earth	.
它	仅仅	划痕	这	脸	的	这	地球	.

它对地球表面的影响微乎其微。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪm'pruːvmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [nɒtʃ] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [end] .

The	first	improvement	was	to	reverse	the	stick	and	notch	the	forward	end	.
这	第一的	改进	曾是	到	撤销	这	戳	和	缺口	这	向前	结尾	.

第一个改进之处在于将棍子反过来，并在前端开槽。

[baɪ] [ðæt] [miːnz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] ,

By	that	means	the	animal	could	be	more	securely	fastened	to	the	plow	,
经过	那	方法	这	动物	可以	是	更多的	安全地	系紧	到	这	犁	,

这样就能更牢固地将牲畜固定在犁上。

[ðə; ði] [θɒŋ] ['biːɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

the	thong	being	tied	around	the	crotch	of	the	stick	.
这	丁字裤	存在	系	大约	这	裆	的	这	戳	.

丁字裤系在棍子的胯部。

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [lɪm] [ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	shorter	limb	ran	along	the	surface	of	the	ground	,
这	较短	肢	跑	沿着	这	表面	的	这	地面	,

较短的那根树枝沿着地面伸展。

[ðə; ði] [nɒtʃ] [ɪn] [frʌnt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'laɪəns] [fɔː(r); fə(r)] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] .

the	notch	in	front	being	the	only	reliance	for	stirring	the	soil	.
这	缺口	在	正面	存在	这	仅有的	依赖	为了	搅拌	这	土壤	.

前面的凹槽是翻动土壤的唯一依靠。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt] [tɜːf] ,

In	the	absence	of	a	compact	turf	,
在	这	缺席	的	一个	袖珍的	草皮	,

如果没有坚实的草皮，

[sʌtʃ] ['plaʊɪŋ] [wʊd] [duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gʊd] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['fæləʊ] ,

such	plowing	would	do	a	little	good	in	rendering	the	ground	fallow	,
这样的	耕作	会	做	一个	小的	好的	在	渲染	这	地面	休耕	,

这样的耕作方式对使土地休耕略有好处。

[ænd; ənd] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt]

and	would	at	least	have	the	merit	of	not	being	so	difficult	to	operate
和	会	在	至少	有	这	优点	的	不是	存在	所以	难的	到	操作

[æz; əz][ɪts] ['priːdəsesə(r)] .

as	its	predecessor	.
作为	它是	前任	.

而且至少它不像它的前身那样难以操作。

[ðə; ði] [θɜːd] [plaʊ] [hæd; həd] [θriː] [pɑːts] .

The	third	plow	had	three	parts	.
这	第三	犁	有	三	部分	.

第三台犁由三部分组成。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biːm] , [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ,

It	consisted	of	a	beam	,	a	handle	and	a	share	,
它	由……组成	的	一个	光束	,	一个	处理	和	一个	分享	,

它由一根横梁、一个把手和一个部件组成。

[ɔːl] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['sɪmpli] ['trɪmɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wʊd] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

all	constructed	by	simply	trimming	the	natural	wood	selected	for	that	purpose	.
全部	建造	经过	简单地	修剪	这	自然的	木头	已选	为了	那	目的	.

所有部件都是通过简单地修整为此目的而选择的天然木材制成的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [plaʊ] [ðə; ði] [prɒŋ] [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['slɑːntɪŋ] ,

In	the	first	plow	the	prong	which	served	as	a	share	was	slanting	,
在	这	第一的	犁	这	叉	哪个	服务	作为	一个	分享	曾是	斜	,

第一把犁的犁铧是倾斜的，用作犁铧的犁齿

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] ['flætli] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [prə'dʒektɪŋ] ['fɔːwəd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]

while	in	the	third	it	rested	flatly	upon	the	ground	,	projecting	forward	,	instead	of
尽管	在	这	第三	它	休息	断然	之上	这	地面	,	投影	向前	,	反而	的

['bækwəd] ,

backward	,
落后	,

而第三种情况下，它平放在地上，向前突出，而不是向后突出。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [plaʊ] .

as	in	the	second	plow	.
作为	在	这	第二	犁	.

就像第二把犁一样。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv][rɪ'kwaɪəd][nəʊ]['veri] ['dɪfɪkəlt] [sɜːtʃ] [tuː; tə][hæv; həv][faʊnd]

It	could	have	required	no	very	difficult	search	to	have	found
它	可以	有	必需的	不	非常	难的	搜索	到	有	成立

可能不需要费很大力气就能找到。

[smɔːl] [triːz] [ænd; ənd]['brəʊkən] [lɪmz] , [niːd] [nəʊ] [mə'kænɪkl] [skɪl] [ɪn] ['fæʃnɪŋ] ,

small	trees	and	broken	limbs	,	needing	no	mechanical	skill	in	fashioning	,
小的	树木	和	破碎的	四肢	,	需要	不	机械的	技能	在	时尚	,

小树和断枝，无需任何机械技能即可加工。

[tuː; tə]['rendə(r)][ðem; ðəm] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kruːd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

to	render	them	serviceable	for	such	crude	uses	.
到	使成为	他们	可用	为了	这样的	原油	用途	.

使其适用于这种粗放用途。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] ['neɪtʃərz] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [plaʊ] - ['meɪkɪŋ] .

They	may	be	termed	nature's	contribution	to	the	art	of	plow	-	making	.
他们	可能	是	称为	自然的	贡献	到	这	艺术	的	犁	-	制作	.

它们可以被视为大自然对犁耕艺术的贡献。

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] ,

Without	going	further	into	details	,
没有	去	更远	进入	细节	,

无需赘述细节，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɔː'θɒrəti] [ɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['mekənɪzəm]

it	may	be	stated	that	a	standard	authority	on	the	history	of	mechanism
它	可能	是	声明	那	一个	标准	权威	在	这	历史	的	机制

[ə'sɜːts] [ðæt] “ [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] ,

asserts	that	“	the	ancient	Egyptian	,
断言	那	“	这	古老的	埃及人	,

可以说，机械史领域的权威人士断言，“古埃及，

[ɪ'trʌskən] , ['sɪrɪən] , [ænd; ənd] [griːk] [plau] , [wɜː(r); wə(r)]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [plau] [ɒv; əv]

Etruscan	,	Syrian	,	and	Greek	plows	,	were	equal	to	the	modern	plows	of
伊特鲁里亚	,	叙利亚	,	和	希腊语	犁	,	是	平等的	到	这	现代的	犁	的

[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

the	south	of	France	,
这	南	的	法国	,

伊特鲁里亚、叙利亚和希腊的犁与法国南部现代的犁性能相当。

[pɑːt] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , ['pəʊlənd] , ['swiːd(ə)n] , [speɪn] , ['tɜːki] , ['pɜːʃə] , [ə'reɪbiə] , ['ɪndiə] , [sɪ'lɒn]

part	of	Austria	,	Poland	,	Sweden	,	Spain	,	Turkey	,	Persia	,	Arabia	,	India	,	Ceylon
部分	的	奥地利	,	波兰	,	瑞典	,	西班牙	,	火鸡	,	波斯	,	阿拉伯	,	印度	,	锡兰

[ænd; ənd]['tʃaɪnə] ;

and	China	;
和	中国	;

奥地利、波兰、瑞典、西班牙、土耳其、波斯、阿拉伯、印度、锡兰和中国的部分地区;

[æt; ət] [liːst] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] .

at	least	such	was	the	case	until	the	middle	of	the	present	century	.
在	至少	这样的	曾是	这	案件	直到	这	中间	的	这	展示	世纪	.

至少在本世纪中叶之前，情况都是如此。

" [ðə; ði]['rəʊmən][ænd; ənd]['gælɪk] [plau] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]

"	The	Roman	and	Gallic	plows	were	better	than	those	of	the	modern
"	这	罗马	和	高卢语	犁	是	更好的	比	那些	的	这	现代的

['kʌntriz] [nemd] .

countries	named	.
国家	命名	.

"罗马人和高卢人的犁比文中提到的那些现代国家的犁要好。"

[ðə; ði] [gɔːlz] [hæd; həd] [məʊld] - [bɔːd] [plau] .

The	Gauls	had	mould	-	board	plows	.
这	高卢人	有	模具	-	木板	犁	.

高卢人使用铧式犁。

['plɪni] [ɪz]['aʊə(r)] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['steɪtmənt] .

Pliny	is	our	authority	for	this	statement	.
老普林尼	是	我们的	权威	为了	这	陈述	.

普林尼是这一说法的权威依据。

[ðæt] ['emɪnənt] ['lætɪn] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

That	eminent	Latin	author	of	eighteen	centuries	ago	,	in	speaking	on	the	general
那	杰出	拉丁	作者	的	十八	几个世纪	前	,	在	请讲	在	这	一般的

['sʌbdʒɪkt] , [sez] :

subject	,	says	:
主题	,	说道	:

那位十八世纪前杰出的拉丁作家在谈到这个普遍性问题时说:

" [plau] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .

"	Plows	are	of	various	kinds	.
"	犁	是	的	各种各样的	种类	.

犁有很多种类。

[ðə; ði]['kəʊltə(r)][ɪz]

The	colter	is
这	科尔特	是

科尔特是

[ðə; ði]['aɪən] [pɑːt] [wɪtʃ] [kʌts] [ðə; ði] [θɪk] [sɒd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['brəʊkən]['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd]['treɪsɪs]

the	iron	part	which	cuts	the	thick	sod	before	it	is	broken	into	pieces	and	traces
这	铁	部分	哪个	削减	这	厚的	草皮	前	它	是	破碎的	进入	件	和	痕迹

[bɪ'fɔːhænd] [baɪ][ɪts][ɪn'sɪʒ(ə)n][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['fɜːrəʊz] ,

beforehand	by	its	incision	the	future	furrows	,
预先	经过	它是	切口	这	未来	沟壑	,

铁制部件用于切割厚厚的草皮，防止其被破碎成小块，并通过其切口预先标记出未来的犁沟。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃeə(r)] , [rɪ'vɜːst] , [ɪz][tuː; tə]['əʊpən] [wɪð] [ɪts] [tiːθ] .

which	the	share	,	reversed	,	is	to	open	with	its	teeth	.
哪个	这	分享	,	反转	,	是	到	打开	和	它是	牙齿	.

反过来，这只股票将用它的牙齿打开。

[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['plaʊʃeə(r)] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['liːvə(r)] ['fɜːnɪʃt]
Another kind , the common plowshare , is nothing more than a lever furnished
其他 种类 , 这 常见的 耜 , 是 没有什么 更多的 比 一个 杠杆 提供
[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [biːk] ;
with a pointed beak ;
和 一个 尖 喙 ;

另一种犁铧，也就是普通的犁铧，只不过是一个带有尖喙的杠杆而已；

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ɪn] [laɪt] , ['iːzi] [sɔɪlz] ,
while another variety , which is used in light , easy soils ,
尽管 其他 种类 , 哪个 是 用过的 在 光 , 简单的 土壤 ,

而另一种品种，则适用于疏松肥沃的土壤，

[dʌz] [nɒt]['prez(ə)nt][æn; ən] [edʒ] [prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃeə(r)] - [biːm] [θruː'aʊt] ,
does not present an edge projecting from the share - beam throughout ,
做 不是 展示 一个 边缘 投影 从 这 分享 - 光束 自始至终 ,

在整个共享光束中，没有出现突出的边缘，

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] .
but only a small point at the extremity .
但 仅有的 一个 小的 观点 在 这 末端 .

但只有末端的一小部分。

[ɪn][ə; eɪ] [fɔːθ] [kaɪnd] , [ə'gen] ,
In a fourth kind , again ,
在 一个 第四 种类 , 再次 ,

第四种情况是，

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [fɔːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv] [wɪtʃ]
this point is larger and formed with a cutting edge by the agency of which
这 观点 是 更大的 和 形成 和 一个 切割 边缘 经过 这 机构 的 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [kliːvz] [ðə; ði] [graʊnd] ,
it cleaves the ground ,
它 裂片 这 地面 ,

这一点较大，且具有锋利的边缘，能够劈开地面。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ʃɑːp] ['edʒɪz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [kʌts] [ʌp][ðə; ði] [wiːdz] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
and by the sharp edges at the side cuts up the weeds by the roots .
和 经过 这 锋利的 边缘 在 这 边 削减 向上 这 杂草 经过 这 根 .

刀刃锋利，能连根拔起杂草。

" ['plɪni] [ædz] [ðæt] [ðə; ði] [brɔːdə] [ðə; ði] ['plaʊʃeə(r)] [ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ʌp]
" Pliny adds that the broader the plowshare the better it is for turning up
" 老普林尼 添加 那 这 更广泛 这 耜 这 更好的 它 是 为了 转弯 向上
[ðə; ði] [sɔɪl] .
the soil .
这 土壤 .

普林尼补充说，犁铧越宽，越有利于翻土。

[ðiːz] ['eksəːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['rəʊmən] [meɪ] [sɜːv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [riːtʃ] [ɒv; əv]
These excerpts from the great Roman may serve to show the utmost reach of
这些 摘录 从 这 伟大的 罗马 可能 服务 到 展示 这 极致 抵达 的
[ɪn'venʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [laɪn] ,
invention in that line ,
发明 在 那 线 ,

这些摘自罗马伟大作家的文字或许能够展现该流派在创造力方面达到的极致境界。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪmpʌls] , [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [wɒz; wəz]

until	a	new	impulse	,	begun	in	the	Netherlands	in	the	eighteenth	century	,	was
直到	一个	新的	冲动	,	开始	在	这	荷兰	在	这	第十八	世纪	,	曾是

[brɔːt]

brought
带来

直到十八世纪在荷兰兴起的一股新浪潮到来。

[tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['sentʃəri] [baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] [huː] [daɪd][ðə; ði]

to	perfect	development	in	the	next	century	by	an	American	citizen	who	died	the
到	完美的	发展	在	这	下一个	世纪	经过	一个	美国人	公民	WHO	死亡	这

['pʊrər] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] .

poorer	for	his	invention	.
贫穷	为了	他的	发明	.

这项发明在下一个世纪由一位美国公民完善，但他的发明却使他去世时变得贫穷。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [ɔː'θɒrətiz] [ə'pɒn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['kɒgneɪt] ['sʌbdʒɪkts][ɪz] “ [naɪts] [ə'merɪkən]

The	highest	of	all	authorities	upon	this	and	cognate	subjects	is	“	Knight's	American
这	最高	的	全部	当局	之上	这	和	同源词	主题	是	“	骑士的	美国人

[mə'kænɪkl] ['dɪkʃən(ə)ri] ,

Mechanical	Dictionary	,
机械的	字典	,

关于这一主题及相关主题的最高权威是《奈特美国机械词典》，

” [ænd; ənd] [naɪt] [sez] [ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] , “ [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][best] [plau] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

”	and	Knight	says	of	Jethro	Wood	,	“	He	made	the	best	plows	up	to	date	.
”	和	骑士	说道	的	杰斯罗	木头	,	“	他	制成	这	最好的	犁	向上	到	日期	.

奈特评价杰斯罗·伍德说：“他制造了迄今为止最好的犁。”

” [hiː; hi] [ædz] , “ [hiː; hi][met] [wɪð] [greɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

”	He	adds	,	“	He	met	with	great	opposition	,	and	then	with	much	injustice	,
”	他	添加	,	“	他	遇见	和	伟大的	反对	,	和	然后	和	很多	不公正	,

他补充道：“他遇到了很大的反对，然后又遭受了很多不公正待遇。”

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənsi] [ɪn] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn'frɪndʒə(r)] .

losing	a	competency	in	introducing	his	plow	and	fighting	infringers	.
输	一个	能力	在	介绍	他的	犁	和	斗争	侵权者	.

丧失了引入犁具和打击侵权者的能力。

” [ðə; ði] [seɪm] ['raɪtə(r)] [dɪ'faɪnz] [ðə; ði][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [plaʊ] [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]

”	The	same	writer	defines	the	peculiarities	of	the	Wood	plow	with	remarkable
”	这	相同的	作家	定义	这	特殊性	的	这	木头	犁	和	卓越

['klɪənəs] [ænd; ənd] ['brevəti] :

clearness	and	brevity	:
清晰度	和	简洁	:

“同一位作者以惊人的清晰度和简洁性定义了伍德犁的特点：

“ [ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɪn][ðə; ði][məʊd][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][kɑːst] - ['aɪən] ['pɔːʃənz] [tə'geðə(r)][baɪ][lʌgz]

“	It	consisted	in	the	mode	of	securing	the	cast	-	iron	portions	together	by	lugs
“	它	由……组成	在	这	模式	的	确保	这	投掷	-	铁	部分	一起	经过	凸耳

[ænd; ənd] ['lɒkɪŋ] ['piːsɪz] ,

and	locking	pieces	,
和	锁定	件	,

“其结构方式是通过凸耳和锁紧件将铸铁部件固定在一起，

['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [skruː] - [bəʊlts] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [weɪt] , [kəm'pleksəti][ænd; ənd] [ɪk'spens] .

doing	away	with	screw	-	bolts	,	and	much	weight	,	complexity	and	expense	.
正在做	离开	和	拧紧	-	螺栓	,	和	很多	重量	,	复杂	和	费用	.

省去了螺栓，大大减轻了重量、简化了结构、降低了成本。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [plaʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑːts] [məʊst][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][weə(r)][kʊd; kəd][biː; bi]

It	was	the	first	plow	in	which	the	parts	most	exposed	to	wear	could	be
它	曾是	这	第一的	犁	在	哪个	这	部分	最多	裸露	到	穿	可以	是

[rɪ'njuːd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][kɑːst] ['piːsɪz] .

renewed	in	the	field	by	the	substitution	of	cast	pieces	.
更新	在	这	场地	经过	这	替代	的	投掷	件	.

这是第一台可以在田间通过更换铸造部件来更换最易磨损部件的犁。

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

"	Considering	the	source	of	this	passage	,	it	may	be	said	that	literature
"	考虑	这	来源	的	这	通道	,	它	可能	是	说	那	文学

"考虑到这段文字的出处，可以说文学

[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [peɪ] [ə; eɪ]['nəublə]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

could	hardly	pay	a	nobler	tribute	to	the	memory	of	Jethro	Wood	than	this	.
可以	几乎	支付	一个	更高贵	贡	到	这	记忆	的	杰斯罗	木头	比	这	.

没有什么比这更能表达对杰斯罗·伍德的崇高敬意了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌbli] [sɪg'nɪfɪkənt] , [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [naɪts] ['pʌblɪʃəz] , ['hoʊtn̩] , ['ɒsˌgʊd] & [ˌsiː 'əʊ] . ,

It	is	doubly	significant	,	from	the	fact	that	Knight's	publishers	,	Houghton	,	Osgood	&	Co	.	,
它	是	双倍	重要的	,	从	这	事实	那	骑士的	出版商	,	霍顿	,	奥斯古德	&	合作	.	,

这一点具有双重意义，因为奈特的出版商是霍顿、奥斯古德公司。

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ['mʌnθli] ,

are	also	the	publishers	of	the	Atlantic	Monthly	,
是	还	这	出版商	的	这	大西洋	月度	,

他们也是《大西洋月刊》的出版商。

[ɪn][ðə; ði] [meɪ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌmægə'ziːn][ə; eɪ][hæ'bɪtʃueɪ] [æ'bɪtʃueɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kæpɪt(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] ,

in	the	May	number	of	which	magazine	a	habitue	of	the	National	Capital	tried	to	belittle	the	invention	of	Jethro	Wood	,
在	这	可能	数字	的	哪个	杂志	一个	常客	的	这	国家的	首都	尝试	到	贬低	这	发明	的	杰斯罗	木头	,

在五月份的某期杂志中，一位常年居住在首都的人士试图贬低杰斯罗·伍德的发明。

[ænd; ənd][mə'laɪn][æz; əz] [ɪ'nɪkwɪtəs] [ðə; ði] [ə'tempt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] , ['tʃæmpiən] [baɪ][dʒɒn] ['kwinsi] ['ædəmz] ,

and	malign	as	iniquitous	the	attempt	of	his	daughters	,	championed	by	John	Quincy	Adams	,
和	诽谤	作为	不义的	这	试图	的	他的	女儿们	,	拥护者	经过	约翰	昆西	亚当斯	,

而他女儿们在约翰·昆西·亚当斯的支持下所采取的企图，同样是恶毒且不义的。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪn'venʃ(ə)n] ['prɒpə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] .

to	secure	for	that	invention	proper	recognition	.
到	安全的	为了	那	发明	恰当的	认出	.

确保该发明得到应有的认可。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] [mə'laɪnə(r)][ɪn][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] ,

It	would	be	quite	superfluous	to	follow	this	maligner	in	the	details	of	this	,
它	会	是	相当	多余	到	跟随	这	诽谤者	在	这	细节	的	这	,

没有必要详细追究这个恶人的罪行。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ə'tæk] [ɪn][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['dʒɜːn(ə)l] .

and	a	subsequent	attack	in	an	agricultural	journal	.
和	一个	随后的	攻击	在	一个	农业	杂志	.

随后，一家农业期刊也对其进行了抨击。

[hiː; hi] [dɪs'kleɪmz] ['eni] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [dɪ'feɪm] [ðə; ði] ['kleɪmənts] ,

He	disclaims	any	design	to	defame	the	claimants	,
他	免责声明	任何	设计	到	诽谤	这	索赔人	,

他否认有任何诽谤原告的意图。

[bʌt; bət] [ɪn'sɪst] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn'ventər] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

but	insists	that	other	and	earlier	inventors	deserve	the	credit	for	the
但	坚持	那	其他	和	早些时候	发明家	应得	这	信用	为了	这

['mɒd(ə)n] [plaʊ] .

modern	plow	.
现代的	犁	.

但他坚持认为，现代犁的功劳应该归于其他更早的发明家。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [naɪts] ['dɪkʃən(ə)ri] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wʊd] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn]

The	opinion	of	Knight's	Dictionary	upon	the	Wood	patent	has	just	been
这	观点	的	骑士的	字典	之上	这	木头	专利	有	只是	到过

['gɪv(ə)n] ,

given	,
给定	,

《奈特词典》刚刚发表了对伍德专利的意见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [wɜːk] [sets] [fɔːθ] [ɪn] [ðeə(r)]

and	the	following	extract	from	the	same	great	work	sets	forth	in	their
和	这	下列的	提炼	从	这	相同的	伟大的	工作	套	前进	在	他们的

['prɒpə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [plaʊ] [ðə; ði] [ɪn'venʃnz]

proper	relations	to	the	modern	plow	the	inventions
恰当的	关系	到	这	现代的	犁	这	发明

以下摘自同一部伟大著作，阐述了这些发明与现代犁的恰当关系：

[ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðɪs] [hæ'bɪtʃueɪ; æ'bɪtʃueɪ] [meɪks] [prɪ'pɒstərəs] [kleɪmz] :

of	those	for	whom	this	habitue	makes	preposterous	claims	:
的	那些	为了	谁	这	常客	制作	荒谬	索赔	:

这些人中，有不少人对这位常客提出了荒谬的要求：

“ [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [plaʊ] , ” [sez] [naɪt] , “ [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] , [səʊ] - [kɔːld] .

“	The	modern	plow	,	”	says	Knight	,	“	originated	in	the	low	countries	,	so	-	called	.
“	这	现代的	犁	,	”	说道	骑士	,	“	起源于	在	这	低的	国家	,	所以	-	称为	.

“现代犁，”奈特说，“起源于所谓的低地国家。”

['flɑːndəz] [ænd; ənd] ['hɒlənd] [geɪv] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndri] [ænd; ənd]

Flanders	and	Holland	gave	to	England	much	of	her	husbandry	and
弗兰德斯	和	荷兰	给予	到	英格兰	很多	的	她	畜牧业	和

['gɑːdnɪŋ] ['nɒlɪdʒ] , [fiːld] , ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˌɔːnə'ment(ə)l] .

gardening	knowledge	,	field	,	kitchen	and	ornamental	.
园艺	知识	,	场地	,	厨房	和	装饰	.

弗兰德斯和荷兰为英格兰贡献了许多农业和园艺知识，包括田间、厨房和观赏植物方面的知识。

[blaɪðz] - [ɪm'pruːvə(r)] [ɪm'pruːvd] , - ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [hæz; həz] [ə'luːʒnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

Blythe's	'	Improver	Improved	,	'	published	in	1652	,	has	allusions	to	the	subject	.
布莱斯的	-	改进者	改进	,	-	已发布	在	-	,	有	暗示	到	这	主题	.

布莱斯于 1652 年出版的《改进者改进》一书中提到了这个主题。

['lʌmɪs] , [ɪn] - , [ɪm'pɔː(r)tɪd] [plau] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] .

Lummis	,	in	1720	,	imported	plows	from	Holland	.
卢米斯	,	在	-	,	进口	犁	从	荷兰	.

1720年，卢米斯从荷兰进口了犁。

[dʒeɪmz] [smɔːl] , [ɒv; əv] ['bɛrɪkʃər] , ['skɒtlənd] , [meɪd] [plau] [ænd; ənd] [rəʊt] ['triːtiziz] [ɒn][ðə; ði]
James **Small** **,** **of** **Berwickshire** **,** **Scotland** **,** **made** **plows** **and** **wrote** **treatises** **on** **the**
詹姆斯 小的 , 的 贝里克郡 , 苏格兰 , 制成 犁 和 写道 论文 在 这
['sʌbdʒɪkt] , - .
subject **,** **1784** **.**
主题 , - .

1784年，苏格兰贝里克郡的詹姆斯·斯莫尔制造了犁，并撰写了关于犁的论文。

[hiː; hi] [meɪd] [kɑːst] - ['aɪən][məʊld] - [bɔːdz] [ænd; ənd] [rɔːt] - ['aɪən] [ʃer] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst]
He **made** **cast** **-** **iron** **mold** **-** **boards** **and** **wrought** **-** **iron** **shares** **,** **and** **introduced**
他 制成 投掷 - 铁 模具 - 板 和 锻 - 铁 分享 , 和 介绍
[ðə; ði][drɑːft] - [tʃeɪn] .
the **draft** **-** **chain** **.**
这 草稿 - 链 .

他制造了铸铁犁板和锻铁犁铧，并引进了牵引链。

[hiː; hi] [meɪd] [ʃer] [ɒv; əv][kɑːst] - ['aɪən][ɪn] - .
He **made** **shares** **of** **cast** **-** **iron** **in** **1785** **.**
他 制成 分享 的 投掷 - 铁 在 - .

他在 1785 年获得了铸铁股份。

[ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['rɒðərəm] - [plaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
The **importation** **of** **what** **was** **known** **as** **the** **'** **Rotherham** **'** **plow** **was** **the**
这 输入 的 什么 曾是 已知 作为 这 - 罗瑟勒姆 - 犁 曾是 这
[ɪ'miːdiət] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [plau] [wɪtʃ] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
immediate **cause** **of** **the** **improvement** **in** **plows** **which** **dates** **from** **the** **middle** **of**
即时 原因 的 这 改进 在 犁 哪个 日期 从 这 中间 的
[ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] .
the **last** **century** **.**
这 最后的 世纪 .

引进被称为"罗瑟勒姆"犁的犁，是犁具改进的直接原因，这一改进可以追溯到上世纪中叶。

['weðə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['rɒtəˌdæm] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Whether **the** **name** **is** **derived** **from** **Rotterdam** **cannot** **be** **determined** **.**
无论 这 姓名 是 衍生的 从 鹿特丹 不能 是 决定 .

无法确定该名称是否源自鹿特丹。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [plaʊ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][kə'ləʊniəl]['pɪəriəd] , [wɒz; wəz][ɒv; əv] [wʊd] , [ðə; ði][məʊld] -
" **The** **American** **plow** **,** **during** **the** **colonial** **period** **,** **was** **of** **wood** **,** **the** **mold** **-**
" 这 美国人 犁 , 期间 这 殖民 时期 , 曾是 的 木头 , 这 模具 -
[bɔːd] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃiːt] - ['aɪən] ,
board **being** **covered** **with** **sheet** **-** **iron** **,**
木板 存在 涵盖 和 床单 - 铁 ,

"殖民时期的美国犁是木制的，犁铧上覆盖着铁皮。"

[ɔː(r)] [pleɪts] [meɪd] [baɪ] ['hæmərɪŋ] [aʊt] [əʊld] ['hɔːs,ʃuːz] .
or **plates** **made** **by** **hammering** **out** **old** **horseshoes** **.**
或者 盘子 制成 经过 锤击 出去 老的 马蹄铁 .

或者用锤子敲打旧马蹄铁制成的盘子。

['dʒefəs(ə)n] ['stʌdid] [ænd; ənd] [rəʊt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ʃeɪp]
Jefferson **studied** **and** **wrote** **on** **the** **subject** **,** **to** **determine** **the** **proper** **shape**
杰斐逊 研究 和 写道 在 这 主题 , 到 决定 这 恰当的 形状
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊld] - [bɔːd] .
of **the** **mold** **-** **board** **.**
的 这 模具 - 木板 .

杰斐逊研究并撰写了关于这个主题的文章，以确定犁铧的正确形状。

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪftɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌp'setɪŋ] [wedʒ] , [wɪð]

He	treated	it	as	consisting	of	a	lifting	and	an	upsetting	wedge	,	with
他	治疗	它	作为	由	的	一个	举重	和	一个	镦	楔	,	和

[æn; ən] ['iːzi] [kə'nektɪŋ] [kɜːv] .

an	easy	connecting	curve	.
一个	简单的	连接	曲线	.

他将其视为由一个提升楔和一个镦粗楔组成，中间用一个简单的连接曲线连接。

['nuːˌboʊld] , [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] , [ɪn] - , ['peɪtəntɪd] [ə; eɪ] [plaʊ] [wɪð] [ə; eɪ][məʊld] - [bɔːd] ,

Newbold	,	of	New	Jersey	,	in	1797	,	patented	a	plow	with	a	mold	-	board	,
纽博尔德	,	的	新的	球衣	,	在	-	,	专利	一个	犁	和	一个	模具	-	木板	,

1797年，新泽西州的纽博尔德获得了一种带犁铧的犁的专利。

[ʃeə(r)] [ænd; ənd][lænd][saɪd][ɔːl][kɑːst][tə'geðə(r)] .

share	and	land	side	all	cast	together	.
分享	和	土地	边	全部	投掷	一起	.

分享和陆侧都一起铸造。

['piːkɒk] , [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɒv; əv] - , [kɑːst][hɪz; ɪz] [plaʊ] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] ,

Peacock	,	in	his	patent	of	1807	,	cast	his	plow	in	three	pieces	,
孔雀	,	在	他的	专利	的	-	,	投掷	他的	犁	在	三	件	,

皮科克在1807年的专利中，将他的犁分成了三部分。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊltə(r)] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeə(r)] .

the	point	of	the	colter	entering	a	notch	in	the	breast	of	the	share	.
这	观点	的	这	科尔特	进入	一个	缺口	在	这	胸部	的	这	分享	.

刀尖插入犁铧胸骨上的凹槽。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði]['kredɪt]['gɪv(ə)n] [ðiːz] [ɪm'pruːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ɪz] ['veri]

"	It	will	be	observed	that	the	credit	given	these	improvers	of	the	plow	is	very
"	它	将要	是	观察到	那	这	信用	给定	这些	改进者	的	这	犁	是	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ,

considerable	,
大量	,

“可以看出，这些犁具改良者所获得的赞誉非常可观。”

[wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ɔːl] ['trentʃɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kredɪt] [djuː] [tuː; tə]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] .

without	at	all	trenching	upon	the	exceptional	credit	due	to	Jethro	Wood	.
没有	在	全部	挖沟	之上	这	非凡的	信用	到期的	到	杰斯罗	木头	.

丝毫不影响杰斯罗·伍德应得的卓越功劳。

[wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɔː'θɒrətətɪv] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['slɑːndə(r)] [meɪ] [wel] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz]

With	such	an	authoritative	refutation	,	the	slander	may	well	be	dismissed	as
和	这样的	一个	权威性	反驳	,	这	诽谤	可能	出色地	是	解雇	作为

[bɪ'niːθ] ['fɜːðə(r)] ['nəʊtɪs] .

beneath	further	notice	.
下面	更远	注意	.

有了如此权威的反驳，这种诽谤完全可以不予理会。

[ɪn][nəʊ] [wei] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriətli] [kæn; kən]['faɪn(ə)l] [liːv] [biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][hænd]

In	no	way	more	appropriately	can	final	leave	be	taken	of	the	subject	in	hand
在	不	方式	更多的	适当	能	最终的	离开	是	已采取	的	这	主题	在	手

[ðæn; ðən][baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɒstrəfi] [tuː; tə]['d͡ʒɛθɹəʊ] [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv]

than	by	presenting	the	apostrophe	to	Jethro	Wood	from	the	pen	of
比	经过	呈现	这	撇号	到	杰斯罗	木头	从	这	笔	的

['edwəd] ['webstə(r)] ,

Edward	Webster	,
爱德华	韦伯斯特	,

对于这个话题，没有比引用爱德华·韦伯斯特的悼词来向杰斯罗·伍德致谢更恰当的告别方式了。

['fɔːməli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rʊərəl] [njuː] ['jɔːkə(r)] :

formerly	associated	editor	of	the	Rural	New	Yorker	:
以前	联系	编辑	的	这	乡村的	新的	约克人	:

曾任《乡村纽约客》杂志副主编:

[nəʊ] ['dʒuːəld] ['daɪədem][ɔː(r)] [kraʊn]

No	jeweled	diadem	or	crown
不	珠宝	冠冕	或者	王冠

没有镶嵌宝石的头饰或皇冠

[ɛə] ['glitə] [ɒn][ðaɪ]['mænli] [braʊ] —

E'er	glittered	on	thy	manly	brow	—
曾经	闪闪发光	在	你的	男子气概	眉头	—

曾在你英俊的额头上闪耀——

[nəʊ] [sleɪv] [wʊd] ['tremb(ə)l][æt; ət][ðaɪ] [fraʊn] ,

No	slave	would	tremble	at	thy	frown	,
不	奴隶	会	颤抖	在	你的	皱眉	,

没有哪个奴隶会因你的皱眉而颤抖。

[nɔː(r)][æt; ət][ðaɪ] ['fʊtstuːl] [baʊ; bəʊ] ;

Nor	at	thy	footstool	bow	;
也不	在	你的	脚凳	弓	;

也不可向你的脚凳鞠躬;

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɜːt] [pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [ænd; ənd][maɪnd] ,

For	thou	wert	pure	in	heart	and	mind	,
为了	你	沃特	纯的	在	心	和	头脑	,

因为你心灵纯洁,

[ænd; ənd] [streəʊv] [tuː; tə] [reɪz] — [nɒt] [krʌʃ] [mæn'kaɪnd] !

And	strove	to	raise	—	not	crush	mankind	!
和	努力	到	增加	—	不是	压碎	人类	!

并努力提升人类,而不是压迫人类!

[æz; əz] [feɪmd] [pro'miθɪəs] [ɒv; əv][jɔː(r)] ,

As	famed	Prometheus	of	yore	,
作为	著名的	普罗米修斯	的	昔时	,

如同古代著名的普罗米修斯一样,

[ɪn][eɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɒst] , ['retʃɪd] [saɪərz] ,

In	aid	of	our	lost	,	wretched	sires	,
在	援助	的	我们的	丢失的	,	可怜	种公牛	,

为了帮助我们那些失踪的、可怜的先祖们,

[stəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] - [sʌn] , [ænd; ənd][bɔː(r)]

Stole	from	the	flaming	-	sun	,	and	bore
偷窃	从	这	炽盛	-	太阳	,	和	钻孔

从烈日下偷窃,并背负

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ðəʊz] ['faɪərz]

Down	to	the	earth	those	fires
向下	到	这	地球	那些	火灾

那些火势蔓延到大地

[ðæt] [fɪl] [wɪð] [lait] [ænd; ənd][laɪf][ɔːl] [speɪs] ,

That	fill	with	light	and	life	all	space	,
那	充满	和	光	和	生活	全部	空间	,

让整个空间充满光芒和生命,

[ænd; ənd] [mɑːk] [ðə; ði] [deɪ] [gɑːdz] ['glɔːriəs] [reɪs] —

And	mark	the	Day	God's	glorious	race	—
和	标记	这	天	神的	辉煌	种族	—

并记下上帝荣耀征程的日子——

[səʊ][ðaɪ] [ɪn'ventɪv] ['dʒi:niəs] [faʊnd]
So thy inventive genius found
所以 你的 富有创造力的 天才 成立

于是，你那富有创造力的天才发现了

[fɔ:(r); fə(r)][mæn][ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [ʃeə(r)] ,
For man the bright and polished share ,
为了 男人 这 明亮的 和 抛光 分享 ,

对男人来说，光鲜亮丽的那份，

[ðæt] [bɪdz][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] ['fi:ldz] [ə'baʊnd]
That bids the willing fields abound
那 出价 这 愿意的 字段 盛产

那这使得愿意耕耘的领域遍地开花。

[wɪð] [fru:ts] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] ;
With fruits beyond compare ;
和 水果 超过 比较 ;

拥有无与伦比的水果；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [si:d] [ðæt] [fɔ:ls] [laɪk] [reɪn]
And from the seed that falls like rain
和 从 这 种子 那 瀑布 喜欢 雨

而从如雨落下的种子中.....

[kraʊdz] [fʊl] ['aʊə(r)][bɑ:rnz] [wɪð] ['bɪədɪd] [greɪn] !
Crowds full our barns with bearded grain !
人群 满的 我们的 谷仓 和 留着胡子的 粮食 !

人群用带须谷物填满了我们的谷仓！

[ɪ'tɜ:n(ə)l] [meɪ] [ðə; ði] ['ɑ:nərz] [ʃaɪn] ,
Eternal may the honors shine ,
永恒 可能 这 荣誉 闪耀 ,

愿荣耀永存，

[wi:; wi] [ji:ld] [wɪð] ['greɪtf(ə)l] [hɑ:ts] [tu:; tə] [ði:] ;
We yield with grateful hearts to thee ;
我们 屈服 和 感激的 心 到 你 ;

我们怀着感恩的心向你臣服；

[meɪ] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [raʊnd] [ðaɪ] [ʃraɪn] —
May children's children round thy shrine —
可能 孩子们的 孩子们 圆形的 你的 神社 —

愿子孙后代环绕你的神龛——

[sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [fri:] —
Sons of the brave and free —
儿子们 的 这 勇敢的 和 自由的 —

勇敢自由之子——

[wɪð] ['revərənt] [lɪps] [prə'naʊns] [ðaɪ] [neɪm] ,
With reverent lips pronounce thy name ,
和 虔诚的 嘴唇 发音 你的 姓名 ,

用虔诚的嘴唇念出你的名字，

[ænd; ənd] [bɪld] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] [ə; eɪ] ['deθləs] [feɪm] !
And build for thee a deathless fame !
和 建造 为了 你 一个 永生 名声 !

并为你缔造不朽的名声！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神